VNCH phản đối Hoa Kỳ

Chính Luận

Năm Thứ 11 – Số 3.226 – Chủ Nhật 10, Thứ Hai 11-11-74 (27,28 – 9 Giáp Dần) | 10 trang 70 đồng

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG

82, LÊ-LAI SAIGON – Đ.T.: 23.244–97.743

CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

KHÔNG AI NGẠC NHIÊN việc VC bác bỏ đề nghị của VNCH

SAIGON, (9-11).— Bình luận về việc Phái ngôn viên VC bác bỏ đề nghị của VNCH tái tập lại các bàn đàm quốc tế và chính trị không phải điều kiện tiên quyết, sáng nay trong buổi họp thường lệ PNV nói rằng: «Sự từ chối của CS không làm cho chúng ta ngạc nhiên. Điều đáng nói là những lý bác bỏ của CS đã tạo cho đề nghị của VNCH thêm giá trị, nó chứng tỏ tính chất vô nhân đạo, thiếu chế bảo bình của VNCH và ngược lại đề là một sự trắc nghiệm thiện chí bảo bình của Cộng Sản mà họ thường rêu rao. Sự từ chối thường

8 XEM TIẾP TRANG 9

Nhà Ngoại giao kiêm học giả Mỹ chuyên về Á châu trả lời câu hỏi

Nếu CSBV lại xâm lăng NVN dân Mỹ sẽ hành động ra sao?

— Mỹ nên rút quân khỏi Hàn để buộc Phác dồi chính sách

ĐÔNG KINH, 8-11 (UPI).— Cựu Đại sứ Mỹ tại Nhật Edwin Reischauer bình thì Sài Gòn không chống đối việc Mỹ quân viện cho VNCH, nhưng về việc Mỹ có thể gửi quân trở lại VN, thì «gần như là không thể nào chánh phủ Mỹ có được sự hợp tác của dân chúng Mỹ để làm việc đó».

Trả lời phỏng vấn báo Asahi Shimbun, ông bộ trưởng Ngoại giao Mỹ về thời kỳ Kennedy và Johnson nói rằng Mỹ sẽ bị phương hại nếu TT Phác bắt buộc các chính sách hiện tại.

Theo ông, muốn có «chính quyền ổn định» thì phải có những cải tổ về chính trị tại Nam Hàn mà công luận Mỹ chấp nhận được. Nếu không thì sẽ không thể hoàn hảo không muốn sửa đổi nhưng thì chúng ta chỉ có mỗi 1 việc là bắt buộc phải rút quân ra khỏi».

Về vấn đề Hoa Kỳ đối với Trung cộng, ông Reischauer cho rằng cần bàn giao Trung Cộng cho tiếp tục «áp thuyết lấy như hiện nay đối với Nga xô, trừ việc thắt chặt thêm quan hệ với Hoa Kỳ nếu nước này có ý nghĩa nào đó», không có gì là chắc chắn.

Đối với hiệp ước an ninh Mỹ Nhật, ông Reischauer thấy cần có sự thay đổi. Hoa Kỳ không nên tiếp tục bảo vệ Nhật mà phải giúp Nhật cho mình có nó có thể làm cho các nước Á Châu lăng giềng hoàng sợ.

Nhà Ngoại giao kiêm học giả Mỹ chuyên về Á châu trả lời câu hỏi

Nếu CSBV lại xâm lăng NVN dân Mỹ sẽ hành động ra sao?

— Mỹ nên rút quân khỏi Hàn để buộc Phác dồi chính sách

ĐÔNG KINH, 8-11 (UPI).— Cựu Đại sứ Mỹ tại Nhật Edwin Reischauer bình thì Sài Gòn không chống đối việc Mỹ quân viện cho VNCH, nhưng về việc Mỹ có thể gửi quân trở lại VN, thì «gần như là không thể nào chánh phủ Mỹ có được sự hợp tác của dân chúng Mỹ để làm việc đó».

Trả lời phỏng vấn báo Asahi Shimbun, ông bộ trưởng Ngoại giao Mỹ về thời kỳ Kennedy và Johnson nói rằng Mỹ sẽ bị phương hại nếu TT Phác bắt buộc các chính sách hiện tại.

Theo ông, muốn có «chính quyền ổn định» thì phải có những cải tổ về chính trị tại Nam Hàn mà công luận Mỹ chấp nhận được. Nếu không thì sẽ không thể hoàn hảo không muốn sửa đổi nhưng thì chúng ta chỉ có mỗi 1 việc là bắt buộc phải rút quân ra khỏi».

Về vấn đề Hoa Kỳ đối với Trung cộng, ông Reischauer cho rằng cần để bàn giao Trung Cộng cho tiếp tục «áp thuyết lấy như hiện nay đối với Nga xô, trừ việc thắt chặt thêm quan hệ với Hoa Kỳ nếu nước này có ý nghĩa nào đó», không có gì là chắc chắn.

Đối với hiệp ước an ninh Mỹ Nhật, ông Reischauer thấy cần có sự thay đổi. Hoa Kỳ không nên tiếp tục bảo vệ Nhật mà phải giúp Nhật cho mình có nó có thể làm cho các nước Á Châu lăng giềng hoàng sợ.

VÌ TOÀN THỂ LUẬT SƯ ĐOÀN HUẾ TẨY CHAY BIỆN HỘ 1 THÁNG

CÁC TÒA ÁN MIỀN TRUNG BÌNH XỬ

★ Riêng Tòa Quy Nhơn «xé rào» vẫn xử dù không có Luật Sư

◎ Lực Lượng Luật Sư Saigon đi Chánh Tâm giúp đồng bào.

SAIGON, (9-11).— Nguồn tin thông thạo từ lực lượng Luật sư Saigon Tranh đấu cho Tự do Dân chủ cho hay rằng lúc 8 giờ 30 sáng ngày 8-11-1974, thì lãnh Luật sư đoàn Huế LS Lý văn Hiệp đã diễn đàm với LLLS Saigon để thông báo các diễn biến mới nhất trong các hoạt động tranh đấu của các luật sư tại miền Trung. Các Tòa án ở Miền Trung cả đặc thẩm (quân sự và quân sự một trên) lần thường tụng (sơ thẩm, đại hình) đã ngưng trệ vì không có Luật sư biện hộ.

Qua cuộc điện đàm này, người ta mới được biết rằng đang có âm mưu phá rối cuộc tranh đấu của luật sư miền Trung do Tổng Hội Luật sư Saigon phát động. Theo LLLS Saigon thì Tổng Hội Luật sư Saigon đã phái 3 phái đoàn ra miền Trung để tiếp xúc với Luật sư miền Trung và đã gặp Ông Lý Văn Hiệp, Chánh Đại diện Luật sư miền Trung tại Huế, Ông Lý Văn Hiệp đã cho hay rằng cuộc tranh đấu của các luật sư miền Trung đã bắt đầu từ 1-11-1974 và đã có những người bị tách. Đồng bào miền Trung ghi nhận rằng tất cả tòa án ở mỗi cấp thuộc quân khu 1 và quân khu 2 đều đã ngưng xét xử kể từ 5-11-1974. Hành động này được xem như để tạo áp lực cuộc tranh đấu chống biện hộ tại các tòa án miền Trung mới thêm 12 tòa án ở mỗi cấp thuộc quân khu 1 và quân khu 2 đã ngưng xét xử kể từ 5-11-1974 để cảnh cáo những người bị tách). Đồng bào miền Trung ghi nhận rằng tất cả tòa án ở mỗi cấp thuộc quân khu 1 và quân khu 2 đã ngưng xét xử kể từ 5-11-1974. Hành động này được xem như để tạo áp lực cuộc tranh đấu chống biện hộ tại các tòa án miền Trung mới thêm 12 tòa án ở mỗi cấp thuộc quân khu 1 và quân khu 2 đã ngưng xét xử kể từ 5-11-1974 để cảnh cáo những người bị tách.

ĐÃ CÓ HIẾN-PHÁP

Xây dựng như thế nào ?

NHUỆ-GIANG

(IV)

Báo cáo viên phần Thượng Viện— Tháng 7/1970, một nửa Viện phải được bầu lại ; 18 liên danh, mỗi liên danh 10 ứng cử viên tranh 30 ghế.

Song 1 liên danh rút lui, 1 bị loại do Hội đồng Tuyển cử Trung ương.

Liên danh Hoa Sen khiếu nại: các tập phiếu bị vứt bừa bãi tại phi trường Tân Sơn Nhứt thay vì được chuyển đi các tỉnh (18/8)

Cử tri bỏ phiếu ngày 30/8. Kết quả sơ khởi được biết ngày 1/9. Nhưng mãi tới 14/9, Hội đồng tuyển cử mới công bố : đắc cử, là các liên danh Hoa Sen (Vũ văn Mẫu) với 1.149.597 phiếu, Mặt Trời (Huỳnh văn Cao) với 1.106.288 phiếu, và Bông Huệ (Nguyễn Văn Huyền) với 882.274 phiếu.

Không thấy khiếu nại hoặc phản đối : có lẽ vì thắng lợi nhất, lại là Hoa Sen không thân chính.

— Đến 1973, lại phải thay thế 2 người sĩ quan đời và 28 mãn nhiệm kỳ.

Lần này, không rõ vì sao Viện dưới lại muốn đặt điều kiện khắt khe hơn đối các ứng cử viên vào Viện trên ? Ngày 8/1, Hạ Viện chung quyết với 80 phiếu (84 dân biểu có mặt) dự luật bầu cử Thượng Viện : mỗi liên danh phải gồm 15 người, đó chính đăng đề cử, đóng kỳ ngân 15 triệu đồng, phải có chứng chỉ không thiếu thuế...

Nhưng Viện trên tu chính 16 điều khoản, bác bỏ sự giới thiệu của chính đảng và những chỉ không thiếu thuế, đưa số kỳ ngân xuống 1 triệu đồng và số liên danh được bầu lên 3 (27/4)

Hạ Viện biểu quyết lại, bác bỏ dự luật tu chỉnh do Thượng Viện, nhưng không đủ đa số 2/3 : như vậy quan điểm của Viện trên phải thắng (12/5)

Song Hành pháp yêu cầu phúc nghị về 12 điểm : chỉ có 20 nghị sĩ và dân biểu bác, trên 113 tới họp, không đủ đa số, bản tu chính của chính phủ thành luật, với những điều khoản ngặt hơn, nhất là đối với chính đảng : chỉ bầu cho 2 liên danh, kỳ ngân là 2 triệu đồng, cấm ứng cử các phần tử thân Cộng, phải có giới thiệu của chính đảng ; chính đảng phải chịu trách nhiệm liên đới bồi hoàn chi phí vận động, và bị coi là dương nhiên giải tán nếu ứng cử viên không hội đủ số phiếu tối thiểu ; phải có chứng chỉ không thiếu thuế.

Đáng chú ý, là 33 nghị sĩ đã chấp thuận dự luật của Thượng Viện, rồi khi Hành pháp đòi phúc nghị, thì tổng số phiếu chống kể cả của dân biểu chỉ được 20.

Luật bầu cử Thượng Viện được hành ngày 11/6, hạn nộp đơn chỉ có 1 tuần, tới 17/6. Ngày bầu 26/8.

5 liên danh thắng cử. Liên Danh Dân Chủ thân chính đắc cử với 5.419.590 phiếu, và liên danh Bạch Tượng với 4.714.781 phiếu.

x*x*x

Tóm lại, thì công cuộc xây dựng các định chế dân chủ đã tiến hành ra sao ?

Cần cứ vào những biến chuyển ghi nhận từ 1967, và chưa kể đến hoạt động của các định chế đó, thì thấy đại khái như sau :

— Đã có sự tục tắc trong tổ chức Tối Cao Pháp Viện, về nhân sổ và cách tuyển nhiệm. Sự tu chính Hiến Pháp nhằm giải quyết vấn đề lại dưa tới sự bầu cử tri đoàn, nhất là thành phần lượt sau. Người bênh vực sự thay đổi cho là đã giản dị hóa; người chống đối kêu là giảm tính cách dân chủ của định chế.

— Các vụ bầu cử đã thực hiện 8 lần : 4 lần Quốc hội Lập hiến, 2 lần Tổng thống, 2 lần Hạ Viện, 3 lần Thượng Viện. Không hề thấy ngay cơ phải hay lũng đoạn của CS, như nhiều người đã lo lắng xưa kia, hoặc đã mượn cớ để tránh né hoặc trì hoãn cuộc dân chủ hóa. CS đã không cản trở nổi, không len lỏi nổi, không giật dây nổi... Thật ra, những thắc mắc của nhiều giới dân chúng lại hướng về phía không CS : e ngại áp lực, ngờ vực gian lận v.v...

— Những vụ phản đối đã bị coi thường. Chắc vì theo thường tình, các phe thất cử hoặc đối lập hay là lối vì tức giận hoặc vì cần che đậy thất bại, nên phải đổ lỗi cho đối phương hoặc cho chánh quyền. Quan điểm này là của phe đắc cử, nhất là phe thân chính.

Song cũng không sai và không thể chối cãi những hành vi trái luật lệ, trái dân chủ, trái đạo đức chánh trị, mà nhiều lần cơ quan tư pháp hay lập pháp đã phán trường phạt hoặc lên án.

Sự đăng trách và đăng tiếc đã xảy ra nhiều hơn trong các vụ bầu Hạ Viện so với các vụ bầu Thượng Viện, những vì sao ? Phải chăng vì sự gian lận, thao túng hay lung lạc đã mưu tính hơn trong phạm vi tương đối nhỏ của một địa phương khi bầu dân biểu, và khó hơn nhiều đối với cử tri đoàn toàn quốc khi bầu nghị sĩ ? Một liên danh dầu bị cản trở hay dìm đập tại một vài tỉnh, có thể được vớt vát và ngói lên ở nhiều vùng khác ?

— Trong các thể chế lấy dân làm gốc, tính cách dân chủ không đồng nhất, nhưng nhiều hay ít tùy xử tùy thời, tùy dân trí dân phong, tùy phản lực của các khuynh hướng chuyên chế và các khát vọng tự do...

Song càng dân chủ, thì càng cần mở rộng rãi, cử tri đoàn là toàn dân thay vì vài giới, đầu phiếu theo lối phổ thông thay vì hàn chế, trực tiếp thay vì gián tiếp... điều kiện bầu cử và ứng cử càng dễ dàng cho càng nhiều công dân hưởng dân quyền v.v... Như vậy, thì Cộng hòa Pháp hiện nay dẫn chủ hơn Cộng hòa Pháp đầu thế kỷ nay, chẳng hạn phụ nữ đã có quyền như nam công dân.

Ngược lại, thì các điều kiện hưởng quyền và hành quyền càng khắt khe, số công dân hưu quyền càng ít : như thời vua Louis Philippe bên Pháp thế kỷ trước, thời Pháp thuộc tại VN, mười bầu hay ứng cử, phải thuộc hạng người có bằng cấp, có sản nghiệp, theo một vài nghề, tuổi thường phải lớn, 25, 30, 40 v.v...

Nếu xét theo những tiêu chuẩn quen thuộc như trên, thì nghĩ sao về Cộng Hòa II tại VN ?

Có thấy rõ ràng *khuynh hướng thắt chặt điều kiện ứng cử* để làm việc nước.

Như thế là ngăn chặn ngay từ đầu, không cho nhập cuộc, để khỏi phải cạnh tranh hay đỡ phải cạnh tranh, tuy cạnh tranh là đặc thái của chế độ dân chủ đích thực.

Dù viện lẽ gì, thì tính thần dân chủ cũng bị tổn thương, và công cuộc dân chủ hóa qua thử thách và công phu, đã có tiến lại lùi vài bước.

Tinh thần dân chủ là tinh thần thể thao trên đấu trường chánh trị, không chấp nhận mánh lới, nhưng đôi khi ngay thẳng : chính khách khôn ngoan có thể cười chê là không thiệt thực, là sống với lý tưởng xưởng sách vở...

Thiết thực hay không, thì các quân chủng vẫn đòi thành thực và hướng về lý tưởng. Và các lãnh đạo xưa nay vẫn chẳng đem ra hay sao những lý tưởng cao đẹp nhất để thâu hút và lôi cuốn các tầng lớp nhân dân ? Chẳng ông nào hứa cho tiền bạc, chỉ hứa cho những dịp hy sinh, thì dùng phương tiện thiết thực hay là dùng lý tưởng vậy ?

Dùng được lý tưởng chứng nào, thì lợi cho chánh quyền và xử sự chứng đó. Nhưng muốn vậy, trước hết phải tin vào lý tưởng thay vì chỉ mượn lý tưởng. *Phải thành thực mới có thực thi* ; nếu không, chỉ lãnh quanh xoay sở và che đậy, nhỏ thủ đoạn chánh trị và ngụy biện pháp lý.

Hai cách này có thể cho phép nắm giữ ưu thế nhất thời, nhưng không giúp cho thu phục nhân tâm và ổn định tình thế. Những lý tưởng không thỏa mãn, là nguồn gốc của mọi vụ xáo trộn và chống đối liên miên, như hiện thấy tại nhiều nước Á châu.

Hãn vì nghĩ đến những hành vi trí trá phản dân chủ như trong vụ Watergate, mà Tổng thống Hoa Kỳ Gerald Ford, lên nhậm chức, đã xoá một câu ngắn được :

— Ngăm cho cùng, thành thật ngay thẳng vẫn lợi hơn.

Lời của ông Ford, và các nhận định trên đây, có được xác nhận hay không, qua sinh hoạt của các định chế Cộng Hòa II ?

(Còn tiếp)

CHUYỆN BIỂU TRÀN VỀ NGÂN SÁCH TẠI HV

QUỐC HỘI VÀ CÁC CUỘC ĐẤU TRANH ★ BÌNH THÂN ★ ĐIỀU TRÀN VỀ NGÂN SÁCH ✲ NHÂN VẬT TỪ NHIỆN NỘI CÁC SẮP XẾP LẠI ★ ĐIỀU TRÀN MỘT THỨ THÓI QUEN ✲ CHUYỆN HIỆN TẠI ★ NHIỀU THÚ HẤP DẪN ★ NHƯNG... ✲ LẠI MỘT THÓI QUEN NỮA

Bài của HÀ-MINH-LÝ (8-11-1974)

Tính đến hôm nay thì Quốc Hội, cả Thượng viện lẫn Hạ Viện, đã khai mạc khóa họp thường lệ được một tháng. Và cũng tính đến hôm nay thì cuộc đấu tranh của Phong trào nhân dân chống tham nhũng cứu nước đã kéo dài được hai tháng rồi. Cuộc tập họp và biểu tình đầu tiên của Phong trào chống tham nhũng là vào ngày 8-9, ở Huế.

Hai tháng qua, biết bao nhiêu việc xảy ra ở Saigon nay, cũng như ở các tỉnh. Dân chúng đã có những thói quen chờ đợi nhũng cuộc biểu tình tập họp vào những ngày lễ hay những ngày chủ nhật. Nhiều khi những buộc biểu tình tập họp đó xảy ra cả vào những ngày làm việc.

Chẳng những đó là những cuộc biểu tình tập hợp của phong trào nhân dân chống tham nhũng cứu nước mà còn của nhiều phong trào khác. Nào là cứu đói, nào là đòi tự do báo chí, nào là lực lượng hòa giải v. v...

Hình ảnh những giây kẽm gai ngăn chặn biểu tình căng ngang các đường phố, hình ảnh những nút chặn của cảnh sát ở trung tâm thành phố cũng đã trở thành quen thuộc đối với dân chúng. Cả đến những hình ảnh roi, gậy, khiên v.v... cũng trở thành quen thuộc luôn.

Trên mặt bảo là những hàng rất lớn về những cuộc đấu tranh...

Thế nhưng quốc hội có vẻ như bình thản lắm. Đây là quốc hội nói chung. Bình tháng phía các dân biểu và nghị sĩ đối lập, nhân danh cá nhân, hay nhân danh khối nhóm đã hoạt động, tham gia các phong trào, hay đưa ra những lời tuyên bố, những bản nhận định, những quan điểm... nhưng quốc hội nói chung, Hạ viện và Thượng viện, chưa thấy có gì chứng tỏ sự quan tâm đến các phong trào tranh đấu hiện tại. Có chăng chỉ là sự tranh đấu xuống đường của một số dân biểu thân chính về chuyện bầu cử văn phòng Hạ viện mà thôi...

Quốc hội nói chung đã bình thản. Có thể rằng những lời hô hào của quân chúng trong các cuộc tập hợp và biểu tình đã không vang dội được vào trong tòa nhà quốc hội hay những hình ảnh giây kẽm gai ở kề bên tòa nhà đó không làm cho đa số các dân biểu hay nghị sĩ quan tâm. Cũng có thể là vì đa số các nhân vật đó tự nhận thấy khó ăn khó nói nên đã giữ thái độ bình thản.

Điều chắc là những cuộc đấu tranh hiện tại không được các nghị sĩ coi như quan trọng bằng vụ phân bón trước đây. Với vụ phân bón, Thượng viện đã cử một ủy ban điều tra nhưng nay thì chẳng thấy ai nói sẽ có một ủy ban tương tự tự như cho vụ cáo trạng số 1 của ủy ban chống tham nhũng hay cho những vụ tịch thu và xét xử bảo chí.

Sinh hoạt quốc hội vẫn như thường không có gì đặc biệt. Bây giờ là những vụ cứu xét về thực thân ngân sách quốc gia.

Thói quen

Giả thử như không có cuộc phong tỏa văn phòng các Ủy ban Hạ viện, của các dân biểu đối lập vì chính phủ chưa chịu xin lỗi về vụ dân biểu bị nhân viên công lực đánh đập, thì chắc ít ai biết rằng hiện tại đang có những phái đoàn Hành pháp đến Hạ viện điều trần tại các Ủy ban về ngân sách 1975.

Tin tức loan báo vì có tự phong tỏa của các dân biểu đối lập nên nhiều cuộc điều trần đã bị hủy bỏ và phái đoàn bộ này bộ khác phải ra về đợi khi khác.

Những năm trước đây dự luận có vẻ như chú ý đến các vụ điều trần về ngân sách lắm. Báo chí cũng theo rõi. Đây là lúc mà người ta kiểm soát lại công việc làm của một bộ hay một cơ quan nào đó, hoặc hỏi các đại diện các cơ quan này về những chương trình tương lai hầu quyết định về ngân sách. Đây cũng là lúc cho một số dân biểu đưa ra những lời lẽ đao to búa lớn hòng lôi cuốn dư luận.

Đáng lẽ ra năm nay các cuộc điều trần về ngân sách tại Hạ Viện phải sôi động lắm. Lý ưng là vậy bởi vì năm nay là năm cuối cùng của nhiệm kỳ dân biểu. Sang năm, theo HP, dân chúng sẽ bầu lại Hạ viện. Thì trên nguyên tắc, đối với các dân biểu đương nhiệm năm nay phải tính chuyện hậu phiếu và phải nghĩ đến những lời lẽ đao to búa lớn trong những cuộc điều trần của các nhân vật chính phủ về ngân sách. Họ phải hi vọng lôi kéo được sự chú ý của cử tri.

Thế nhưng cũng là điều đáng tiếc cho họ là bây giờ chẳng mấy ai quan tâm về chuyện ngân sách. Những cuộc tranh đấu đang diễn ra quan trọng hơn nhiều. Thà nhỉ thử ra các cuộc điều trần có vẻ như lặng lẽ.

Mà thực tế hiện tại thì lặng lẽ cũng là phải. Có vẻ như vì thói quen mà các Ủy ban Hạ viện đã mời các nhân vật chính phủ đến điều trần về ngân sách 75. Năm nào cũng vậy cả, nên nẫm nay cũng phải vậy.

Nhưng có phần chắc là những lợi ích của các cuộc điều trần về ngân sách năm nay chẳng có bao nhiêu. Phải nói vậy bởi vì chính phủ đang được sắp xếp lại và chính phủ mới chưa thành hình.

Thành phần nội các đang được sắp xếp lại. Tin tức loan báo như vậy. Đã có 4 tổng trưởng xin từ chức và đơn từ chức đã được chấp nhận. Tin tức cũng loan báo những nhân vật xin từ chức đã được yêu cầu xử lý thường vụ cho đến khi có nhân vật mới thay thế.

Chẳng hiểu các nhân vật xin từ nhiệm đó có ra điều trần trước các ủy ban Hạ viện không ? Dường như đã có những vị đã điều trần và có vị không. Cũng chẳng hiểu những nhân vật xin từ nhiệm ra điều trần trước các ủy ban Hạ viện là nói những gì nhưng điều chắc là những lời trình bày của họ không có tính cách răng buộc. Họ là những nhân vật ra đi, những nhân vật không còn nhiệm vụ, không còn trách nhiệm thì đâu có thể nói chuyện tương lai, nói chuyện ngân sách năm tới của cơ quan mà hiện tại họ đang xử lý thường vụ. Xử lý thường vụ có nghĩa là làm những công việc thường ngày mà không phải là những công việc có tính cách dài ngày, có tính cách đặc biệt. Nói cho cùng thì việc điều trần chắc chắng phải là một thường vụ, một công việc thường ngày.

Mà chẳng những đối xếp các nhân vật xin từ nhiệm là vậy, đối với những nhân vật khác cũng vậy. Thành phần nội các sẽ được sắp xếp lại, ai ở ai đi hiện tại đâu có rõ. Có thể rằng thực tế hiện tại là tất cả các nhân vật trong chính phủ đều là xử lý thường vụ.

Giả thử như Hạ viện đợi cho thành phần chính phủ được sắp xếp lại xong xuôi hãy giờ hãy bắt đầu các cuộc điều trần với những nhân vật có trách nhiệm...

Từ nhiệm thì đâu còn trách nhiệm. Ở trong tình trạng sẽ ra đi hay có thể sẽ ra đi cũng chẳng khác bao nhiêu.

Cho nên những cuộc điều trần hiện tại tại Hạ viện cũng chỉ là do cái thói quen mà thôi, Cái thói quen hình thức.

Và thói quen

Những nói vậy cũng không phải là phủ nhận hoàn toàn tất cả giá trị của các cuộc điều trần hiện tại của các nhân vật chính nhằm giảm vai trò trực tiếp của Chính phủ trong việc đối phó với các sự chống đối của sinh viên. Ngày 14-10, Tổng Trưởng giáo dục mời 72 vị Giám đốc và khoa trưởng Đại học tới và ra lệnh cho họ phải ngưng các cuộc biểu tình nếu không thì trường của họ sẽ bị đóng cửa tạm thời hoặc vĩnh viễn. Vì bị đe dọa như thế cho nên 32 trường đại học đã ra lệnh ngưng giảng dạy và đuổi các sinh viên về nhà. Ngày 28 tháng 10, viên Đại học Cao lý và nhiều trường đại học khác thấy mở cửa lại nhưng lập tức gặp những cuộc biểu tình. Kết quả là có thể không mở cửa trường được cho tới khi chấm dứt kỳ nghỉ mùa đông.

Chiến thuật của chính quyền vẫn còn hữu hiệu đến cuối tháng 10. Nhưng vì các sinh viên ôm ấp cái truyền thống là đi tiên phong trong cuộc chống đối chống dân áp của chính phủ cho nên người ta không ngạc nhiên nếu trong những tuần tới, một số sinh viên lại tìm đường trở lại những cuộc chống đối. Cuối tháng 10, 2000 nữ sinh viên của trường đại học phụ nữ Ewha ra khỏi trường để diễn hành và bị hơi cay đẩy lùi, trong khi các học sinh trung học bắt đầu biểu tình lần đầu kể từ tháng 12 năm ngoái.

TT Phác đã đề cho Quốc hội nhóm họp suốt mùa thu để tạo ảnh hưởng đến những sự chỉ trích quốc tế về điều được ông [illegible] dân chủ kiểu Đại Hàn ».

CÁC LỰC LƯỢNG ĐỐI LẬP LẠI KẾT HỢP

FAREASTERN ECONOMIC REVIEW

Tổng Thống Phác đã cố gắng tìm cách để kiểm soát chính trị của Nam Hàn trong tháng 10, một tháng mà sự phân đối cách cai trị của ông ta gia tăng và kiểm soát cuộc kỷ niệm lần thứ hai ngày ban hành Hiến pháp hợp thức hóa chế độ độc tài của ông ta. Những cái chính sách mới của Phác, nặng về sự phát thanh ồn ào và nhẹ về gây gốc có vẻ không hữu hiệu để làm được tình hình trong tháng 11 này.

Đối Phác đang phác họa một đường lối trung gian giữa sự đàn áp phe đối lập trong nước và sự cai tiến hình ảnh chế độ của ông ta ở nước ngoài. Trong tháng 10, TT Phác dùng cơ quan CIA Đại Hàn để dẹp những sự chống đối của sinh viên và của các lực lượng đối lập khác. Tuy nhiên, hồi đầu tháng này, đã có những dấu vết cho thấy rằng có thể Phác phải quên hình ảnh của ông ta và phải đàn áp những người chống đối trong thời gian, nếu không nói là trước khi có cuộc viếng thăm của TT Ford dự trù vào ngày 22-11.

Lần đầu tiên kể từ tháng 12-1973, lãng báo Đại Hàn phản khẳng và đưa ra lời đòi hỏi chính quyền chấm dứt sự can thiệp vào việc làm tin và vào việc cung cấp tin tức. Sự chống đối này được đưa ra sau khi cơ quan CIA Đại Hàn trực tiếp đe dọa báo chí trong năm nay.

Ở một mặt trận đối lập khác, kể từ khi có bản án bỏ tù đức giám mục Chi, người Công giáo đã mau lẹ đi tiên phong trong cuộc chống đối của Thiên Chúa Giáo chống lại chế độ của Phác. Gần 4000 người Công giáo tham dự một trong những cuộc biểu tình lớn nhất chống bộ Phác ngày 9-10. Cuộc biểu tình kéo dài hai giờ, gồm có cả những đôi hồi chấm dứt dàn áp, sự tái lập nền dân chủ, tự do ngôn luận và tự do báo chí và việc thả các người tù chính trị.

Đức Hồng Y Kim Su Hwan, tổng giám mục Hán Thành đã ở La Mã gần hết tháng 10 để đưa ra nhiều lời kêu gọi [illegible] Thường hội đồng Giám mục, phản đối về sự bắt công. Lo ngại về sự chống đối gia tăng của người Công giáo, chính phủ Đại Hàn vội gởi Ngoại trưởng tới La mã để phản công. Nhân vụ này tới Hán thành, nói rằng Vatican đã đồng chác với ông ta rằng «các giáo hội các hàng giáo phẩm không can thiệp vào các việc nội bộ của một nước khác kể cả việc chính trị». Lời nói sau này là nhằm vào sự yểm trợ của giáo hội quốc tế và nhất là ám chỉ sự yểm trợ của các phái bộ truyền giáo cho sự đối lập của Thiên Chúa Giáo tại Đại Hàn.

Một phần vì có cơ cấu tập trung chặt nên phe Công giáo đối lập được tổ chức kỹ hơn phe Tin lành đối lập. Phe Công giáo cũng quen mê hơn phe Tin lành trong cuộc tranh đấu và chưa bị bắt bớ trong khi các mục sư Tin lành và các sinh viên Tin lành đã bị bắt bớ và bị phạt tù tới 20 năm. Tuy nhiên, gần đây, một số các giáo phẩm Tin Lành và Hội đồng Quốc gia các Giáo hội của Đại Hàn đã phổ biến những lời tuyên bố chỉ trích chính phủ.

Bị tan tác vì những cuộc bắt bớ do sắc lệnh hành cấp số 4, hàng ngũ của liên hiệp sinh viên Thiên chúa giáo Đại Hàn đang được chậm chạp xây dựng lại. Tháng trước, 200 sinh viên đã tổ chức một lễ cầu nguyện cho các tù nhân. Đây là hoạt động chính thức đầu tiên của họ kể từ khi bị ở ạt bắt bớ hồi tháng 4.

Về phía đại học, ít nhất có 15.000 sinh viên tham dự các cuộc biểu tình chống Phác hồi tháng 10. Đôi hồi trước hết của họ là sự phong tỏa ngày 60 sinh viên đang bị cầm tù. Các cuộc biểu tình gồm từ 20 đến 2000 người tham dự nhưng chỉ có hơn một chục người bị bắt, và bản án nặng nhất cho họ chỉ là 10 ngày tù. Thêm nhiều sinh viên khác bị đuổi khỏi trường đại học.

(Đọc tiếp đây phần anh chiến thuật mới của chế độ Phác

Thơ Hưng

THÚY HƯƠNG
... phụ trách

Đơn

Nhánh sầu đan kín tương lai,
Cho chàng mượng cũ một thời qua thôi
Đêm đau không thiết nên lời,
Riêng mình vận mệt bên đời quanh hiu

Sáng trong thói buồi hiện tại, tất nhiên Hưng không thể chết bỏ được hiện tại, nghĩa là không chối bỏ được những mối buồn sầu kín, tuổi trẻ hiện tại thiệt thòi nhiều là như thế :

Trong thanh ám xưa

Bên mặt thường mù sương vàng tiếc
Ta nghẹn ngào nghe xa xót tiếng
Chiều hàm nay ta đọc hành trên phố
Bao lần xin nhưng chưa được bình
Ta muốn thắp lên cho mình đốm
Tuổi dòi đang theo nối lên nghi ngờ
Ta muốn ru cuối vang xa chốt nữa
Yêu lên rồi tiếng gượng nói em thơ
Tưởng đời tay gảy cánh hoa bóc cá
Vẫn cho thơm hương kỷ niệm ngày
Ta chết chìm trong tăng hàng lệ ca
Bao bông sự vậy lên tự bao giờ
Để xin một lần giả từ hiệu tại
Quên vết hận sầu nhức nhối lâm
Nụ cười trên môi vẫn còn tươi mới
Cho đôi ngày mai bao cuộc mơ tưởng
Đọc thơ Hưng ta cảm thấy lòng
buồn mang mang, một nỗi buồn tay
khá thâm thía nhưng chỉ là một nỗi
thâm thía nhẹ nhàng, không sầu bi
tay rút. Vì thế thơ Hưng tất thích
hợp với lứa tuổi mơ mơ vậy.

THÚY HƯƠNG

Mai bé bỉ, tuổi vườn mơ

trang báo hàng tuần của tuổi mới lớn

PHỤ TRÁCH : VĂN SƠN và THÚY HƯƠNG

Trao đổi Ý kiến

Làm sao khỏi bệnh nhút nhát

MBB THANH TÂM

Có bao giờ bạn cảm thấy buồn vì tính nhút nhát quá không ? Đành lòng người con gái VN nhút nhát ít thì đã thương đấy, nhưng nhút nhát quá, thiếu tự tin hay sợ sệt thì mình phải chịu lắm. Bạn thích phải không các bạn ? Thì đã được dịp đọc một cuốn sách (Methode Berg) dạy về cách chống lại sự nhút nhát, vậy tôi xin ghi ra đây cho các bạn đọc nhé. Và nếu bạn sáo kiến tôi chỉ thực hành trong vài tháng thì sẽ đạt được kết quả mong muốn. Có 3 bài tập các bạn ạ.

1) Các bạn hãy cùng thí dụ đeo. Bỉ nhưng nơi nào mà chúng ta có thể bước những bước đầu và tiến nhanh (tốt nhất nên chọn những nơi cao thanh vắng không khí trong sạch). Bạn im lặng Bước nhanh và đều. Bạn bắt đầu vào 7 bước và thở ra cũng đến 7 bước (hoặc nhiều hơn tùy hơi thở dài ngắn của bạn). Bước tiếp tục vừa đi vừa đếm và thở như vậy trong 10 phút. Bạn sẽ thấy đỡ chịu bình tĩnh lắm và trạng thái nhẹ nhàng đó đến trong vài giây.

Bạn nhớ dùng gắng sức đếm nhiều bước quá hại cho sức khỏe. Bạn thực hành một cách vừa vẻ và thoải mái. Nếu các bạn không có thì giờ tiến đường đi học hoặc đi làm bạn cũng có thể tập được vậy. Các bạn giả như đang mang gươc cao quá nhé.

Một ngày các bạn tập 2 lần, mỗi lần 20 phút và có tiếp tục đều như thế trong vài tuần. Sẽ thấy nhiều hơn.

2) Sau 6 ngày tập bài số 1, chắc chắn các bạn cảm thấy mình hơi—ngẩng mặt (1 tiếng rồi ? Bạn bắt đầu bài tập số 2 nhé (nhưng vẫn tập bài 1 đều nhé).

Bạn chắc cũng từng nghe các nhà làm lý học có thuyết về tế năng người mà bạn muốn trở thành. Hãy nghĩ tượng người đó (tức là bạn) hoàn hảo và chiếm những thông tin cần phải nói : « Tôi tự tin đạn dạt ».

Tự tỷ ám thị phải được thực hành một cách bình tĩnh vui vẻ và với niềm tin chắc thành vào một ngày mai tươi đẹp hơn. Hãy tự kỷ ám thị vào buổi tối trước khi ngủ, nên đọc khi thức giấc và sau ngày khi bạn gặp trở ngại khó khăn.

Thiết thực giúp nhau

MBB cần sự giúp đỡ

— Mời sử Mai Bé Bi 16 tuổi gia đình thật nghèo, đông anh chị em vì không tiền nên tạm nghỉ học, muốn tìm việc chế đồng bán thuốc tây. (Em đã từng bán thuốc tây một thời gian) để có thể có tiền đi học lại.

Giá cách em trên thật đáng được giúp đỡ. Tòa soạn MBB kêu gọi quí vị được sẵn có tiện thước tây hãng nghề đến chuyện giúp đỡ người nghèo. Hãy vui lòng đánh dấu em MBB trên một chỗ bán hàng trong được phòng của quí vị. Thành thật cảm ơn quí vị trước.

Xin liên lạc với tòa soạn Mai Bé Bi mỗi buổi sáng.

TÒA SOẠN MBB

Cân-Ai tuổi mới lớn

Và dưng không, đá khóc...

Hôm tên là gì. Hôn tên là đá. Hôn tên là đồng. Hôn tên là sắt. Và bắn tên là mình đồng. Vậy đó mà hôn đá đi vào đời em bằng hết sức tiu đầu như nắng ấm.

Chỉ tiếc rằng em không phải là một viên đá khóc (vì đá không biết khóc). Chỉ tiếc rằng em không thông cảm với chúng, nên hôn coi em chẳng ra chi hết: Hôn coi em như như tro trội Hôn ngàng nhiên gọi tên nhỏ hippy, tóc dài đó trước mặt em.

Dao cô đơn (ballet)

Rồi một mớ tóc xuống che mặt. Ê bạn nhỏ đang ngồi ngã.

Hôn thích khóc lắm mà thôi... Em bỗng chạy người đi như chiếc lá ... unrocket bỗng ùa ra để đăng Ở bình nhà ! đó vào kẽ-máy chúng xuống, quần rồi vòng chân em. Hình như đó chân chiếu nay cũng biết khóc. Đến hôn không thông bước đi. Đó vuông có sau trường xanh non và ngát thơm hương mùa mùa thu, chiều nay em vẫn thấy cô đế ghét

ĐƠN PHƯƠNG

chỉ đi. Con những vòng tròn lớn gai ngang đầu: chao ôi em lại ngồi chúng để thương sao đây. Ở nhà chỉ đi bên bao nhiêu vòng tròn kém gai đó nhỉ. Rồi thế nào chẳng có một buổi chiều em gọi nhỏ hippy, tóc dài đó đang lại em hỏi chuyện cho mà xem...

Với vô số những buổi tối tan học, hôn ngồi ôm dưa bất nghĩa sao trên lề em-đi vô... Vô ! :

— Nguyên thi... Nguyên thi... nhỏ lâm-chỗ một cây ci mạc-ô chế nây.

... em cứ ngồi là thôi. Em cứ ngồi là hôn đợi em, và nếu em không lên thì em đi đường trong tim hôn. Nên chẳng đó em kiếm ngao là lang lâm-hôn quát quay, điên đảo... (chết, em có ghét quan lâm không nhỉ ?)

Nhưng hãy gọi hãy gọi thì biết ơi, em chẳng là rất chi của hôn đâu. Em biết-đau tối đó. Em biết khóc tối đó. Vì chỗ nhặt ngày mai, hai người hai-thông chỉn-là em người tuổi. Em lên tối. Chao ôi, trăng mưu-sầu-của em đã tàn từ bao giờ mà-em khóc...

— Nguyên-thi,... nhỏ thành đã rất-sao ?

— E, thăng-điết.

— Chứ-sao-nhỏ thăng thêm ngồi lâm ?

— Hôn... hôn... còn sửa lâm.

Trời đất, hôn khóc! Em khóc! Em người lớn- Thảo nào cái mặt nghiêm trang của nhỏ lâm ra tức cười.

— Hôn...

— Nhỏ sẽ xuống hầu ngục- sẽ đi chơi dưới đia ngục. Nguyên thi,... cây cá đào đó đáng tội. nghiệp. Nhỏ hãy cho nó một mặt xanh-khát xanh

Em quay mặt đi, rưm rưm sước mắt. Lâm sao bạn nhỏ biết là em đã qua đường nhỏ nhỏ nhưng hôn kia đường không thể thấy biết ai nên em vẫn hơ vơ lúc quay vế- Lâm sao bạn nhỏ hiểu rằng nâu xanh tinh ái của em đã thám sầu vào trong đó ngọc đỏ đóng chiếc bóc tối khóc Từ một ngày hôn tuyệt mất. Hoa ơi hoa ! Thân đang-ta lặng vô tình của hoa sẽ lâm em khóc mất thôi, đói mất ạ ! Thà hãy đến bên gỏng suối nhỏ ấy hối đi.

Suối ơi Suối ei biết... Tiếng rốc rách của dòng suối trời ơi suối cũng thân nhiên đó sao Em đứng lại trên chiếc cầu cây nho nhỏ tay vịn lan Nhưng ở kia đôn bằng sáng bơn sắp tan trong vườn hoa thơ mộng giọ lại vẻ lạnh quá thôi. Em ngồi ngắc nhìn lên trời trời xám mang một màu xám xám quanh hiu Em sẽ phải đợi đêm về cho sao mọc ngông trăng lên Em ở bắt trăng và sao điều vay có lẽ trăng sao biết. Nhưng mà chẳng chứa của mọc em sẽ quá trời Đà Lạt chiều đông sao vầng lạnh thế giá đến vô nhỉ... Nhớ đêm nay trời không giăng sao và trăng quên mọc thì em ơi ! Nước mắt lưu tan nhanh trên mắt em cần nhỉ khóc lặng lẽ Người ơi người ơi thế thì thôi cho mặt lần gặp gỡ !

Rồi em nhớ lại hôn đã bảo em vào vườn Bích Câu ăn quýt. Trời Đà lặt đầu vào đóng rồi có phải ? Mấy xâu chín đục lạnh cả mặt khoảng trời. Mấy ơi, mấy ! Có biết... ?

Em chợt sửng sốt, thôi đường bỗng mấy nữa mấy nhớ ngày hôm đó thay hiểu gì hơn đâu phải không ? Vườn Bích Câu có những ghế đá nằm cho em buồn bã em đi đọc thơ hàng ở đó trong vườn hoa nhỏ Nhưng buồn quá vì cô cũng im lim.

Chiếc áo len tím không đã ấm-

Rồi em nhớ lại hôn đã bảo em đi ăn quýt. Em nhớ mình đã ngồi ngã.

Em thích khóc lắm mà thôi... Em bỗng chạy người đi như chiếc lá ... unrocket bỗng ùa ra để đăng Ở bình nhà ! đó vào kẽ-máy chúng xuống, quần rồi vòng chân em. Hình như đó chân chiếu nay cũng biết khóc. Đến hôn không thông bước đi. Đó vuông có sau trường xanh non và ngát thơm hương mùa mùa thu, chiều nay em vẫn thấy cô đế ghét

Cho một lần gặp gỡ

SAO CÔ ĐƠN (Dalat)

Thân yêu gửi bạn cô đơn

Sáng tạo tác

Em ơi ! Sao mà đáng sợ em hay khóc, khóc mà làng cũng không biết vì sao nữa. Nhưng em ơi ! Em khóc cũng mà, rốt xuống đôi tay em. Phải đó vô tình. Có lẽ vì em đã biết buồn bỏ mợ ? Vì cũng không biết tại sao em lại thấy yêu vô cùng khung cửa nhỏ của riêng em. Từ khung cửa ấy nhìn ra ngoài tán bắt cứ thứ gì, nhìn thấy yêu vô cùng đến và buồn mênh ? Nhưng thường thì em yêu hoài tối hơn hết, nhất là những ngày có trăng. Ở, nắng trăng sáng nhỉ ! Nhìn lên mình là em nghĩ hồn trăng mung muốn khóc nói thế chứ... sước mắt đã rơi ra tự khi nào rồi em ơi !

Mẹ ơi ! Nếu có một lần mẹ hãy cho em nghe bản «Mua» của Văn Phụng thì em cũng sẽ chỉ biết khóc mà thôi. Rồi, em lại sắp muốn nói đến những giọt nước mắt của trời đổ xuống chẳng chiều cuối thu. Buồn ! Mẹ nhỉ ? Trên mưa bao giờ cũng rót vay hầu người mẹ biết không ? Mưa rơi rơi trên đường, mưa rơi rớt phố phường, mưa trên tà trong vườn, mưa đang tỉ tách trên mái nhà. Mẹ ơi ! Em lại sắp khóc rồi đây, mưa buồn quá !

— Mẹ ơi ! Nếu có một lần em hỏi mẹ tính yêu là gì ? Thì em lại sẽ hỏi cho em biết nghĩa hay mẹ có im lặng nhìn em bằng đôi mắt sắc phiến, bảo mẹ ? Mẹ ơi ! Em đã hơn mười lăm tuổi, em đã biết buồn- Mẹ hãy nói cho em nghe đi mẹ, yêu là gì ? Mẹ bảo ?

(Là sao mẹ im lặng mãi thế mẹ ơi ! Em muốn khóc... Có phải yêu là như bố mẹ ? Yêu là người ta trói buộc đời nhau bằng những chiếc nhẫn cưới thật vàng ? Bằng ánh ngọt ngào, môi cười yêu đấu ? Mẹ chẳng bao giờ trả lời ghi-dê, mẹ chỉ nhìn em thật dịu dàng. Thật mẹ ơi, có phải mẹ không thương công chúa của mẹ nữa hở ? Em không muốn đợi cho lâu mẹ ơi ! Em cần có những người bạn, em sẽ mang cầu hỏi ấy đi lên trăng, gió, mây, sao, cỏ, cây, hoa, lá ... rồi, ... em đầy những người bạn của em. Thời em đi đây mẹ nhé ! Em hứa với mẹ đăng sẽ mang câu trả lời về nha

Buổi chiều giảng sương chập chùng trên tóc.

Sương trăng đục mờ bay bay, Quyên Sương ! Cô biết yêu là gì không hở ? Cảm điếc rồi saoưả chẳng nói chi vậy ? Ngu quá ! Em chạy bay xuống đồi, nắt nhận hỏ nghe gió vi vu. Gió ơi gió ! Chẳng biết gì rồi chắc ! Gió cũng-ngu ngơ gió biết thế nào, trời ơi !

Những bước chân chậm dần đất hẳn em vào vườn Bích Câu ăn quýt. Trời Đà lặt đầu vào đóng rồi có phải ? Mấy xâu chín đục lạnh cả mặt khoảng trời. Mấy ơi, mấy ! Có biết... ?

Em chợt sửng sốt, thôi đường bỗng mấy nữa mấy nhớ ngày hôm đó thay hiểu gì hơn đâu phải không ? Vườn Bích Câu có những ghế đá nằm cho em buồn bã em đi đọc thơ hàng ở đó trong vườn hoa nhỏ Nhưng buồn quá vì cô cũng im lim.

Chiếc áo len tím không đã ấm-

Hôn tên là gì. Hôn tên là đá. Hôn tên là đồng. Hôn tên là sắt. Và bắn tên là mình đồng. Vậy đó mà hôn đá đi vào đời em bằng hết sức tiu đầu như nắng ấm.

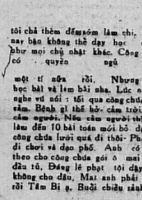
Chỉ tiếc rằng em không phải là một viên đá khóc (vì đá không biết khóc). Chỉ tiếc rằng em không thông cảm với chúng, nên hôn coi em chẳng ra chi hết: Hôn coi em như như tro trội Hôn ngàng nhiên gọi tên nhỏ hippy, tóc dài đó trước mặt em.

ĐƠN PHƯƠNG

Thư Công chúa...

Sáng nay khi Tâm Bi vừa thức giấc, một tờ thư đã ở cửa sổ, như cánh bướm, chân dưới viện gạch nhỏ, nó lay động nhẹ nhẹ.

Thưa công chúa, nếu bưu công chúa nữ đến giờ nhớ vào chưa đây.



(Tiếp) sóng Đ.S

tôi chả thèm đếm xem là thế. Hôm nay bận không thể đay học được như mọi chủ nhật. Công chúa có quyền ngủ thêm một lát nữa rồi. Nhưng nhớ học bài và làm bài nhé. Lúc sáng em nghe vô nói : tối qua công chúa mất tiền. Bệnh gì hồ-cảm trời, hay chưa người hiểu chăn người thì phải làm đến 10 bài toán mới bỏ đọc nhỉ cũng chưa lưới quá đi thôi. Phải bỏ đi chơi và đọc phố. Anh có đem theo cho công chúa gói ô mai đi ô đâu tô, Đằng lê phải tội đây trể không cho đâu. Mai anh phải đi xa rồi Tâm Bi ạ. Buổi chiều tránh nhớ một ngày chủ nhật đây. Thật in lặng, cho Tâm Bi nghe được cả tiếng thở như của mình và tiếng đẹp kêu lẻ lưỡi biếng vang khắp phòng thách. Mấy chánh hoa hồng mẹ đem về từ Đà Lạt chiều qua, sáng sớm bắn khách nở đó tươi ngời ngỡ, kiêu kỳ như Tâm Bi. Đọc bây Bi-tuần Bi lưới quá, đầu cổ. Bi cảm mà. Mới sáng anh đi, Bi có buồn không. Bi chả buồn đâu, vì chỉ ai bắt nạt nữa. Thế hả ? Ừ. Bi mà. có bao giờ biết buồn-Nhưng sáng hôm nay Bi buồn nhỉ. Bạ-me anh chị đi chơi từ sáng lúc Bi còn

(Xem tiếp trang 5)

Tin Văn Nghệ

Mai Bé Bi

Khối Văn Nghệ MBB Chuẩn Bị

Để chuẩn bị vườn trợ cho buổi lễ phát thưởng giải sáng tác Mai Bé Bi 1974 và cấp phát học bổng đợt 2 cho học sinh nghèo giỏi được tổ chức chung vào trung tuần tháng 12 tới, các Mai Bé Bi trong Khối Văn Nghệ ngày tùy bày giờ bày chuẩn bị :

— Sửa soạn kỹ lưỡng phần đóng góp của cá nhân mình (ca, ngâm thơ v.v...), của ban mình (kịch, vũ, hợp ca, hoạt canh v.v...)

— Lên Tòa soạn MBB ghi tiết mục trình bày với anh Trưởng Khối Văn Nghệ và những em trình bày sẽ phải qua cuộc tuyển lựa của tôi soạn vào mỗi tháng thứ bảy.

— Đã có thể chuẩn bị chu đáo và gấp rút cho phần văn nghệ của bạn mình, yêu cầu các em muốn đóng góp hãy tới tòa soạn vào các sáng thứ bảy tới để dự cuộc tuyển chọn.

Em nào không qua cuộc tuyển chọn trên sẽ không được ghi tên sau đó bắt cứ vì lý do nào.

CHƯƠNG TRÌNH MAI BÉ BI

Các em xin cấp học bổng lưu ý :

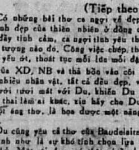
16-11-74 : Hạn chót nhận hồ sơ xin tuyển cấp học bổng đợt 2

Vì sự sơ sót đáng tiếc nên trong bảng thể thức nộp hồ sơ xin tuyển cấp học bổng cho học sinh nghèo giỏi đã đăng, hạn chót nộp hồ sơ đăng lẽ là 16-11-74 lại ghi lầm là 16-10-74. Vậy xin nói lại cho đúng và thành thực cáo lỗi cùng quý bạn đọc và các em.

Tranh thơ

Thứ bảy tình mở rộng

Sáng thứ bảy nghe hân rộng mở
Đoá hoa hồng nở đỏ trong tim
Em xoả tóc hiền ngoan ôm sách vở
Đến trường bằng những bước chân chim
Ở đây có hàng hoa lan nở
Suốt một mùa rực rỡ cả gốc sân
Em bỗng thấy thật nhiều bờ ngỡ
Bóng ai quen nhìn khẽ ngại ngần



Sáng thứ bảy ngượng ngùng áo trắng
Tay vụng về cầu nhẹ nhỏ bạn yêu
Trong ánh mắt có một vài tia nắng
Hai giờ đầu nét mặt gia đình chiều
Trên bảng đen giọng thầy như xa vắng
Ru hồn em vào một thế giới nào
Tính yêu chớp ngàn nhiều cay đắng
Cho đường về cây lá bỗng xanh xao

MUGUET

Hình như cuộc đời đã rong rêu

Ta gối trên nỗi nhớ
Mải sầu cũng theo lay
Trải nhành đời bờ ngỡ
Những thăng ngày lay-hoay

Chút ư tình rối cũ
Hương một thời rối xa
Mộng thơm vẻ ru ngủ
Màng hơi thở hiền hoà
Hãn ta vanh cửi mực
Tóc dài gốc rừng hoang
Tìm chiều hồng địa ngục
Tay trắng đốc thiên đăng

Một phần đời đa mối
Một cuộc tình long đong
Viền du rồi mấy cội
Giông bão vẫn mình mông
Đời rêu vanh cổ tích
Hay rực rỡ hoàng kim
Ngâm nỗi buồn tình mịch
Vuốt mành sầu lặng im

Mưa ngọt trời huyền tưởng
Bão lạnh đường mơ tan
Chết ngôi sao nghệt ngưởng
Chìm mấy giấc xưa vàng
Một ngày người đã xa
Một ngày ta ngậi khác
Vơi cạn cuộc tình ngà
Nghìn nhánh buồn cũng mọc

TRẦN THỊ THIÊN THANH

Đong- đầy trong mắt nai

Như chuyến tàu qua ngang sân ga
Như thuở trăng soi trước cổng nhà
Anh nói lời làm quen ngân ngại
Mỏ- đầu cho một bài tình ca
Chiều xuống cho mình tơ trong tay
Đường phố quen thân thăng với ngày
Thăng chín trời hay tràm giông bão
Đưa em về trong mưa bay bay
Nhớ thuở anh ngồi ôm Guitar
Đàn trong tiếng lửa vút bao ca
Anh mang mộng ước làm nhạc sĩ
Đệt mối em thành những nốt «mi, fa»
Đôi lần thầy thêm gọi tên ai
Nồng nàn như mộng ước đầu tay
Ngại lâm lay- động mầu trong- trắng
Chất ngất đường- đây trong mắt nai
Anh trăng ơi xin gửi lời chào
Để đêm anh cón biết chiều bao
Thấy mộng vun đầy trong tiếc nuối
Anh đan thành từng phiêm lần cao

NGUYỄN THỊ TƯỜNG ĐÔNG

Cho em mùa thu

Cho em nhớ mùa thu tàn nắng hạ
Mấy ngày trời che nắng đáng em mà
Và cây khô đang trút lá từng giờ
Nên thơ quá khi nom theo chiếc lá
Cho em nhớ mùa thu không rét
Gió dầu mùa ru tóc rối trên vai
Và hôn lên trên khoé mắt mi dài
Cho sung sướng em thu ngày thơ mới
Em vui lắm khi thu về muôn lối
Được học trò rộn rã đón thu sang
Để xin thu qua những phút mơ màng
Ôi những phút thân tiên và sống động
Vàng, lúc ấy em đang là trăng mộng
Mơ thật nhiều nhưng biết có hay
Hay chỉ mơ trong những phút rộn lòng
Nhưng mãi mãi em mong mùa thu mới
Em vẫn thích xem mưa mùa thu mới
Và nhất là khi đứng dưới mưa rơi
Để lắng nghe bao tiếng gió tuyệt vời
Đang ru khẽ đưa em vào giấc

HÀN DIỄM LỆ LY (bo Đơn Sơ)

Hộp thư MAI BÉ BI

Để các em tiện việc gửi thư tới, bài vở cho trang báo Mai Bé Bi, tòa soạn MBB xin thông báo hộp số 82 Lê Lai Saigon luôn luôn có trao hộp thư Mai Bé Bi.

Cũng để tiện điều hành công việc và tiện gặp gỡ các em từ xa, trong tuần các anh chị phụ trách SẼ DÀNH HẲN BUỔI SÁNG THỨ BẢY để tiếp xúc với các em. Ngoài buổi sáng thứ bảy tuần, em nào có việc cần liên lạc với tòa soạn xin hãy viết thư bỏ vào hộp thư MBB, sẽ được giải quyết một cách mau chóng.

TÒA SOẠN MBB

Sinh hoạt MBB

Marie Curie Saint Exupery Họp mặt Noel

Để tiếp soạn cho buổi họp Noel 1974 các bạn nam nữ (nhất là nam) học sinh Marie Curie và St Exupéry đã bước chưa vào liên minh MC-SE xin vui lòng liên lạc tối khẩn với một trong các địa chỉ :

Hoàng Dũng 345/9 Trần Hưng Đạo Saigon (2)

Diệu Hằng 20/5 Kỳ Đồng Saigon3

Chiều Đường 16

TRẦN MỸ CẢNH

(Tiếp theo)

Có những bài thơ ca ngợi vẻ đẹp của một cô gái xuân thì, có bài mô tả cảnh đẹp của thiên nhiên ở đồng quê. Nhưng Du thích nhất những bài thơ đầy tình cảm, cả cảm tình yêu thương đến đã của tác giả mà một đối tượng nào đó. Công việc chọn thơ khiến Du thay đổi rất nhiều bài tình yêu ở, thoát tục mối lên mối đau nói. Du chợt những bài thơ của XD, NB và thà bỏ vào cái thơ, mà mông... Ở đây, Du gặp rất nhiều nhân vật, tất cả đều đẹp, và điểm tính. Đó thì sáng thơ nó au cười tươi mát với Du, Nhiều Du bàng hoàng ngây ngất. Kiếp sau, nếu đầu thai lần sau kiếp, xin hãy cho Du được làm thi sĩ để một sự không khéo, nhất sáng thơ, là bọc được mặt sáng tiếp điểm lạ, để làm đẹp cho đời sống.

Du cũng yêu cả thơ của Baudelaire nữa. Ở đây có cái gì thật khác biệt. Hình như là sự khu tính chọn lựa để giúp ông tạo nên những cấu thơ bất kỉ. Một cái đẹp, có thể thích kể ngẫu nhiên, mà người lại ngồi nó dưới ý nghĩ, thuyền hướng chủ mình. Những ai không yêu thơ, hoặc chưa yêu thơ, rồi sẽ yêu thơ nếu đọc thơ của Rimbaud, lối thơ xúc tích, nhẹ nhàng và đầy ẩn điệu.

Trong gần bốn ngày qua. Du gần như quên được tiếng đàn.

Nhất kỳ ơi ! Du có đang tự mâu thuẫn không nhỉ ?

Chủ nhật 9/10/15 sáng.

Lại thêm một ngày Chủ nhật. Chủ nhật, trời đẹp quá. Du lăng lăng ngồi đến nhà bên kia, không biết sao mấy hôm nay vắng tiếng đàn thế. Tối qua, Du ra sân thượng, ngồi xuống cửa nhà bếp đó thì vắng hẳn, cửa đóng tiêm gài. Chắc là anh Thành đi đâu xa rồi. Du đem ý nghĩ anh Thành đi đi xa vào giấc ngủ. Giấc mơ tối thứ bảy đi nhiên là không đẹp. Du vẫn sợ sống chơi với trong thế giới huyền bí của mình. Lại tập thơ ra, trên ngọn hình ảnh của người đánh đàn.

Không đâu. Du không «yêu» bao giờ đâu, cái tiếng «yêu» nó xa lạ quá... nhưng thế thật với nhất kỳ là nó gợi cho Du một cảm giác lạ quá. Nhưng cái cảng thì Du vẫn không nghĩ là Du đã «yêu», đã trường nhớ». Nhưng tình cảm của Du, nó mông mênh quá, nó nhẹ nhàng quá nên Du không thể nhận ra được tình yêu thôi. Du không nghĩ đến cô bướm nhỏ 10g cùng ngày. Nhất kỳ bạn thân của Du. Du đang mơ mộng sẽ đây. Lúc nào ngày ngày ngồi ra song cửa. Du chợt thấy vẫn thơ tuyệt đẹp của Shakespeare, Lamartine, Mallarmé, Baudelaire. Du muốn trở thành Juliette qui, đã được chết cạnh Romeo đó. Chết. Lại lăng mạn Vũ Du bư quá ! Thế quên đi... Du.

Sự thế không phải chỉ : Hình như là có ai gọi Du ở đường Tô Xương mà hình ảnh trừu tượng, một người nữ đẹp. Du đến gần cửa khoác chiếu để mà thiên thanh, ngồi mình trong gương, thấy mình thật lạ. Một Tại tôi qua Du mơ mộng, rồi hơi muộn phiền, và nhân mặt đẹp. Du hỏi mẹ khéo lắm :

— Mẹ mẹ sao bộ trên trán con có dính gì không mẹ ?

— Cô gì đâu con ?

— Mẹ xem kỹ lại xem. có gì không ?

— Ở ! Tao đã bảo không có gì cả mà, con hỏi nhỉ.

Mẹ nhà định là trên Du không có vết nhăn. Mẹ không đọc trên gương nết coi một thông lo lắm sao ? Mà con lo ấu điều gì con cũng nhớ có nữa mẹ ơ. Một mối lo xa vắng, nhẹ nhàng, và tuyệt vời, chỉ đến với con khi con sống với riêng tâm-

Du xin mẹ cho phép đến nhà Trà Mi chơi. Nói đến phải đến sáu lần Du ơi. Biết thế mà vẫn cứ làm đi tối nay về thật thật với mẹ vậy. Thế sao không đến phòng thăm là đi lang thang ở đường Tô Xương nhỉ ? Gặp gỡ bài hát-giữa đường Tô Xương. Tiếng gió xi xào quanh các lá là tiếng gọi tha thiết nhất gọi đến Du.

Cả một bài chiều hôm nay là của riêng Du. Du đi qua con đường dài, lặng lẽ, nhân nghiệm mắt để hưởng tạo hương đã lý. Đã tự lão. Du không được thường thức cái thơm của hoa đó lý. Đường Tô Xương con đường dưa đến trường học, gợi cho Du thật nhiều kỷ niệm, những ngày trắn tự và đầu đời. Du với Trà mi song song đạp xe đi học- Những ngày thì bận rộn, bài đưa vào đã qua con đường nầy vừa lâm bài vở thì tới rồi đi... như hai bà điên nào đó... Đôi lúc mải «đọc thân chủ». Du bước Trà Mi đã tăng phải xe đạp của người khác. Chỉ mới đám lông xe đạp thôi. Người bạn Du tăng xe các chân, cho nhau, Du vội vàng xin lỗi, thật thành thiện, vì Du sợ người ta cự nự thôi.

Nhưng khi đã đạp một quãng khá xa, hai đứa cùng nhìn nhau cười ngang. Những buổi trưa thơ ba, thơ nhẹ, bài buồi ít học nhất trong tuần. Du và Trà Mi thích lang thang ở đường Tô Xương, yên tĩnh, cây cối trong vẻ yên tĩnh của con đường. Hình như cái trầm tĩnh của con đường nhỏ bé ở khiến khách bộ hành lắc người đi xe đẩy, phải vậy xác nên người ta thường im lặng khi rượt qua con đường ấy.

Bây giờ thì chỉ còn ý niệm, đọc mới thấy khác quanh quẩn ra đường NTN, dưa ra trường, là khúc quanh đưa Du về nhà. Im lặng đã mất. Bây giờ là sự ồn ào xe cộ qua lại, phố xá đông người. Du như vừa đánh mất một cái gì thật cần mà Du đã tìm kiếm bao lâu. Tuy nhiên, Du vẫn được thường thức trọn vẹn một chiều chủ nhật buồn.

Thứ hai sáng 9 giờ.

Mấy bông nay, Lady Gm, có bao hoài khiến Du cũng buồn lây chi trong hai hôm nay. Lady Gm đã đến phân cấm, trăng nó tiếu tuy hơn lúc nào hết. Hai con mắt con Pé ki-nois của Du đã to lại còn có vẻ to hơn ra. Du sợ cái ác chống đan hôm nọ cho nó, và đem qua Du cho nó lên ngồi với Du. Tối cho Lady, thế thật yêu ớt. Bà Gm nó đã chích từng cái chủ nhật, nhưng nó chẳng khoẻ hơn gì mấy. Lady Gm nên Du đi đâu vẻ, nó chẳng buồn ra vẫy đuôi như mọi ngày. Tối cho Lady, Con chó yêu của Du.

Du gọi mấy tấm hình chụp hồm tết, có ba tấm Du mặc pyjama ngồi trên cửa sổ, tay bế Lady. Có cái hình thích ba tấm hình ấy nhất. Cô Du cũng vậy. Trông Lady lúc ấy đẹp để thương vô cùng. Nó cười với Du bằng cách mở tròn mắt, nhìn chết lười đó ra, đôi mắt to và sáng rỡ.

Lady ơi— gì chắc Du chết mất. Tuy là chó mà nó hiểu tình khách, và trung thành khinh không. Bây giờ nó đang nằm trên carne-[illegible]. Tối nó quá, ho hoài. Tự đựng Du muốn cho nó chết thay nước mắt theo :

(Còn nữa)

Cỏ cây hồng

Nguyên tác : Le Readez vous des herbes hautes
cha PAUL VIN CENT
Bản dịch của VÕ KỲ
Tác phẩm được xem là truyện tình hay nhất của Văn học nghệ thuật Pháp năm 1973.

(tiếp 82)

Ở đã, giấy nói bên kia, tiếng nói nơi xa nhà thức nghe rõ Lá khác Linh nức mày lại nói cách gần rồi. Như muốn nhờ chiếc máy vô tuyến gửi lời tới cả nhà niềm nhớ nhau.

Chẳng nghe nói gì hết trong cái phòng điện thoại ấm áp, Chàng khoan khoái tựa ghế.

— Lạy đấy My ! Lạy đấy em — Chẳng là đi đâu đây nhỉ ?

— Anh chưa biết nữa Nhưng chẳng là cũng đi với nhau là đủ rồi

Linh không cần nghiên cứu bản đồ để biết mình sẽ về đâu. Đi đi thực xa, thế thôi. Để làm việc cùng nhau, để cưới nhau, để yêu thương nhau trong niềm hạnh phúc tự tại cùng. Bây giờ không phải là thời gian để nói nhiều hơn nữa. Hãy cứ cùng nhau là đủ. Là bao cùng nhau, nhìn nhau, nghe nhau và yêu nhau thôi.

Vào thời đại chúng ta, quả đã trở nên hết sức khó khăn để tìm ra nơi nào cho một hình thể cô đơn sống đến trọn vẹn mình mình giữa tiếng ồn ào, giữa thứ tiếng vô tuyến, giữa những Nông nghiệp, nhà máy, giữa các đài trời trên vòng quanh Ấy. Bao thứ thế ấy đã tạo nên tình cảm cho một hình thể cô đơn sống đến trọn vẹn mình mình, hãy để mình cho thương đang nhau mà tìm cùng tình yêu nơi thế. Nhưng trong cái thế giới nghề vô vàng đau lòng ấy đã tồn tại nghiệm của Bách Biên và ngu triển nên trong cuộc sống đó mà bao quên trên bất cả hoàng vàng một thuở sao nhạt tình đã là của Định Mệnh và Duyên Tình. Nàng chỉ được ngắm vàng trong các đêm ở phòng tắc đường, vay đâm hoa nhiều, bao nhiêu, rồi tạo cho cái một ngày mai trong sáng đang bao hoan cho đón mình với ai là nhau.

Bầu trời đến xác. Mây đen buồng xuống. Một trong những buổi tối đầu hạ lịch đang cùng đi mà đã tìm được quyền vào nhau. Mộng vui Thực hòa đang em ấm ở ở nhanh nhau cái cảnh thiên thai nơi đó.

Linh và Mỹ cùng ngồng đầu nhìn. Họ cùng nhau lắm chăm đến các sẽ sao đang đắc ở đây, nhập nhàng trên không trung như ân thân. Đó sang bầu trời, cho mùa qua mỗi tình điểm tuyết.

HẾT

VÕ KỲ

Cỏ Cây Hồ Hẹn đã chấm dứt khởi đăng từ ngày mai

Sóng vỗ đời

Tiểu Thuyết của Nguyên Ái Lữ

Thái tử Rodolphe và người yêu trong những giờ phút sắp đi tìm cái chết đã được sống bên nhau mãi mãi

Sinh hoạt điểm báo

Chuyện phim hay

Mayerling : Thiên tình sử bất tử

CÁC VAI CHÍNH :

THÁI TỬ RODOLPHE — OMAR SHARIF
MARIE VETSERA — CATHERINE DENEUVE
ĐẠI ĐẾ FR. JOSEPH — JAMES MASON
HOÀNG HẬU ELISABETH — AVA GARDNER

ĐẠO DIỄN.
TERENCE YOUNG

VĂN SƠN kể
Theo phim Mayerling

Phụ trì : Ngang trái

1848 nước Áo đặt dưới quyền cai trị khắc nghiệt và độc đoán của Đại Đế Francois Joseph. Tính tình ông lúc nào cũng đăng đăng sát khí trái hẳn lại với tính tình của Thái Tử Rodolphe, người con trai duy nhất và kế vị ngôi.

Đúng là cha mà sinh con trời sinh tính, Rodolphe rất dễ thương, luôn luôn đang vẻ phía đàn chúng, những người tầm tầm. Chàng hầu như vắng vẻ chế độ tự do dân chủ và tiếng ăn thăm lên giọng — Tính tình lần vại chất cho cuộc khởi nghĩa của sinh viên. Chàng còn tìm giúp cả những người cực đoan những lại đường lối quá cùng tân của Vua Cha.

Rodolphe bị Vua cha phạt phải cưới công chúa nước Bỉ, Stephanie làm vợ. Cuộc hôn nhân chính trị hay càng làm Rodolphe bất mãn. Chàng sống trong đêm vàng điên ngược bên cạnh Stephanie đẹp như mộng mà cảm thấy như sống vô đời trong ngục tù. Trong lòng, chàng chỉ mong sao lý dị được cho chia và bỏ bỏ được tờ hôn thú ấc nghiệt.

Stephanie không phải là không đẹp đẽ thương nhưng tâm cảnh thật vô đạo trao hiến đã tiếp thiếu nữ quyết tắc. Đó là nàng Marie Vetsera mà chàng tình cờ gặp gỡ trong buổi trình diễn tại ... vườn thành Viennne.

Đó trai gái quen nhau và tiếng tết ái tình đã làm bu ngụp lặn trong tình yêu chân thành và say đắm. Những lời thề non hẹn biển đã tiếng ta hèn những khung cảnh thơ mộng chết của tình thành cô kinh.

Tình yêu : Ngang trái.

Mối tình đắm đuối thế thái trái tất sẽ xảy đến vào lúc lớp gặp gỡ con giông tố phủ phàng thì vua Cha hay được. Ông lập tức tức tốc ra thính nó và lệnh cho Rodolphe phải đi đặt ngay mối tình thân thiết để trở về sống yên ổn bên cạnh công chúa Stephanie.

Từ ngày đi Rodolphe sống trong khắc khoải xô vì nỗi nhớ nhung người yêu ngày mỗi hoành hành đó đến trong tâm hồn chàng. Chàng thấy phe tình kinh sự chiếc ngai vàng mà Vua Cha lặc nào cũng cho đó dành sẵn cho chàng.

Vẫn là con người tình cảm nhưng vào cảm giác được sự thực bông không đã loạt Rodolphe toàn tình trong đầu do là sẽ rồi người yêu cùng nhau trên sang ngoại quốc để được mãi mãi chung sống bên nhau. Đại đế thượng nhạy tình ý hiểu được nỗi mưu tính thâm kín của con con nhà bằng cha và thấy được bao nỗi khổ tâm của người con trai duy nhất.

Bị đẩy vô vì những đau khổ bằng chết Rodolphe đã phải khẩn đang mang giấc. Nếu biết không phải học hàm mạy. Bị đã thèo mo đi chơi rồi. Sao anh không lại chơi với chúng chi. Cả vô nữa, ở ghế, anh không đính thức Bi đặp khi anh đến. Bắt đến tất cả mọi người đây. Bi ra ngồi trước đương cần đọc đàn, tuông giao phòng khách vòng quanh bà phố lẽ vô chung.

Buổi chiều, anh Du đến đón Bi lại nhà, nhìn bàng xe trước cửa Bi lại vắng mình, đứng sơ. Bi thì giải ở nhà ăn biếp mẹ với mẹo thích, anh lúc, vào ngồi ghế nha, anh đang bàn việc, nhưng vẫn phải ngồi trái bên cái anh Du, anh Trí đi ngang qua Bi tôn tập, bọ cả bàn cả. Bi ngồi nhìn biết trong đến đây hình nào xác. Anh Trí lại gần trò chuyện : Bi cũng đến dự cơ ở, vui nhỉ. Mai sẽ đến Bi đang sắp. Bộ ghét anh lắm sao. Đợi tí nhận tiếc xong hãy vô. U— trong phải mau mau nhanh lên hãy vào nhập tiệc chứ. Sao sớm thế ?

Mọi người lục tục kéo vào bàn. Anh Trí giới thiệu phe con trai, chị Tị Hương bên cô gái nhưng hình quen nhất Bi đã ra là với bàn bè mọi người. Anh Du ngồi gần bên Bi phải nói bộ : đây là Tâm Bi, bạn Du những tiếng cuối cùng của bạn bè : ai nhớ mà mau thế hả Du. Bông đang Bi tăng mình vì lạnh, ngồi tới những gần gũi cách vì nghịch cảm.

Thế rồi, để thực hiện những lời thề non hẹn biển, Rodolphe mạnh dạn lấy cớ phải đi nhà thăm bà nội mà thất ý khỏi chân đến đó được đây thân sầu để rồng nhau bước qua bên kia thế giới và sống bên nhau mãi mãi. Đặng thấy thấy bao nhiêu ý ... phần đã mà nàng lại con rất vui vẻ đồng ý ngay với ý định của người yêu, người mà nàng quyết đã đến tan cùng đó là ở bất cứ thế giới nào.

Rodolphe cầm động, đôi trai tài gái sắc ấu yếm rồi nhau vào một giấc ngủ tuyệt vời. Chàng tự tay giết chết nàng ngay trong giấc điệp. Rồi chàng cũng tự sát chết theo cho trọn vẹn tình nghĩa.

Cũng từ đó, Mayerling trở thành nơi đã danh lịch vô không bao giờ phai mờ tượng trí đc người dân nước Áo.

Tơ vương đến thác

Không chỉ lối thoát Rodolphe cuối cùng cũng đã đi đến một quyết định dứt khoát. Chàng cũng không người yêu đến Mayerling mà đã phần sẵn bao thứ thuốc độc để tự tử. Chàng vẫn những thu tương thanh mình mong đây trên nói đến trùng điệp, với những hồ nước xanh mát êm đềm. Nơi đây vẫn là nơi hò hẹn lý tưởng của những cặp tình nhân đang ngụp lặn trong bể khổ vì yêu trong cuộc đời.

Nàng Mary bàn bên khu rừng thơ mộng Rudolphe và Marie mừng mừng tái tội vì cuộc gặp gỡ đầy lý thú vì chàng đây nước mắt sau những ngày vắng cách vì nghịch cảm.

Thế rồi, để thực hiện những lời thề non hẹn biển, Rodolphe mạnh dạn lấy cớ phải đi nhà thăm bà nội mà thất ý khỏi chân đến đó được đây thân sầu để rồng nhau bước qua bên kia thế giới và sống bên nhau mãi mãi. Đặng thấy thấy bao nhiêu ý ... phần đã mà nàng lại con rất vui vẻ đồng ý ngay với ý định của người yêu, người mà nàng quyết đã đến tan cùng đó là ở bất cứ thế giới nào.

Rodolphe cầm động, đôi trai tài gái sắc ấu yếm rồi nhau vào một giấc ngủ tuyệt vời. Chàng tự tay giết chết nàng ngay trong giấc điệp. Rồi chàng cũng tự sát chết theo cho trọn vẹn tình nghĩa.

Cũng từ đó, Mayerling trở thành nơi đã danh lịch vô không bao giờ phai mờ tượng trí đc người dân nước Áo.

Ý NGHĨ MỚI LỚN

(Tiếp theo trang 4)

lại một tờ thư để ở cửa sổ. Lần nay ngạc nhiên và thích thú.

Tâm Bi yêu đâu ! Khi nay bận lắm với bạn bè anh không thể bỏ đi đưa Bi về được Chả biết Bi có giận anh chăng. Nghĩ mà sẽ đi xe thôi.

Buổi tối anh định ghé qua Bi để xin lỗi ngang qua không rẽ sẽquên thước anh chỉ thấy bông tối mà thấy đăng Bi nhớ. bé đang học bài anh chắc giờ mày Bi đã đi ngủ ngoan hiểu như công chúa Tâm Bi để thương Sáng mai trở đi ý Bi chỉ con thấy đó ở cửa sổ thế quen, thuộc của cô tờ thông điệp thương yêu của chúng ta Anh muốn sẽ anh yêu công chúa Tâm Bi ghé gom Bi có chịu làm công chúa Tâm Bi không nhỉ Trả lời đi đừng giận anh nhá. Thương Bi nhiều đấu Mong là không có gì thay đổi ở Bi vẽ anh ngày tờ hôm sau Chúc Tâm Bi hạnh phúc với anh chúng chúa anh bé của chính mình

Bi úp tờ thư lên ngực gật đầu anh yêu đầu em đã đoán đã biết và đã trở nhưng lâm cách bão đã thành hạnh phúc anh. Mặt trang trắng trong nhật ký Bi viết : Du em sẽ làm công chúa Tâm Bi mãi mãi Tâm Bi

(Gửi Tâm Bi)
DU

Pháp văn Quý vị muốn nói đúng giọng Parisien ? ? Giáo sư ở tại Paris vừa đến dạy tại đây mọi tỉnh độ. Xin LÊ, Ô Nguyễn 11 Phó đức Chính Sg2.

GS Lớp toán, tối nghiệp DHSP tìm trẻ thông minh Pháp. Địa chỉ 352/12 N. Trãi Sg 10 (sau trường đua Phú Thọ).

Nam SV Kỹ Sư III Nông Lâm Súc thông thạo Anh ngữ Nhận kèm Toán Lý Hóa Anh ngữ ĐT 95452.

Kèm Thiếu nữ (T 12) tìm chỗ trọ ở Mỹ Tho giáo đến lớp 9 Ngọc gửi Trần Kỳ Đệ Tel 41943.

SVKS Việt Đại Đã Bách Khoa Thủ Đức Nhận dạy kèm Toán Lý Hóa tờ lớp 12 trở xuống. Địa chỉ liên lạc 60 Vũ Tánh Gia định hay ĐT 40679 hỏi chị Anh.

Nữ Sinh viên (chương trình Pháp) Nhận kèm tại tư gia LL. Cô Lien 95338 ⏰ 12g – 2g

SV năm thứ ba Kỹ Sư Phú Thọ tìm tâm, thiên chí. Nhận kèm tờ lớp đến 12AB. Phone 93974 hoặc 172 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Nữ Sinh viên Trường Pháp Bác Sciences Experimentales nhận dạy Pháp văn lớp Mẫu giáo và primaires. Xin LÊ, Cô Chi 219 Trần nhân Tôn Chợ lớn.

SV Sư phạm ban Toán và năm chót Cử nhân Lý hóa. Chuyên dạy kèm Toán Lý hóa lớp 12AB. Hỏi Phan A DT 42026 hoặc đtc 218/181/34 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

SV Sư phạm Toán năm 4, có cử nhân Lý Hóa, nhận dạy T-LH lớp 12AB trở xuống. Hỏi Kiên 322/17 Thành Thái ĐT 53888

Anh văn Sinh viên DHSP Văn Phạm kèm bổ túc Trung Học, chú trọng pronunciation & grammar, Bà Yến 50250.

Bằng học thâu sẵn

ANH PHÁP ĐỨC VIỆT HOA NHỰT Ngoại cấp Học Eplish for Today—English 900—Mauger. La France en direct cho chiều bộ đã mọi trình độ —Trung (Học hoặc đã thành Bằng) BÍCH CHÂU 661 Lê Lợi Saigon.

Lớp Hướng Dẫn Khiêu Vũ

DUY PHƯƠNG

33/18 Nguyễn thiện Thuật Sg3
— Phương pháp dễ hiểu.
— Học phí tượng trưng.
— Hướng dẫn tận cách bảo đến fantaisie.

Các Bạn Gái chú ý :

Làm Bánh, Nấu ăn

Tây—Tàu—Việt—Mỹ v v....

Thêu tay, thêu máy, chắt nối con giống Lưu hoa vải, hoa cuối thêu. Dâu bông. Đập bề nhựt. Đặc biệt giá rẻ, dạy tận tâm và bảo đảm. Gửi học tại **Lớp Cắt Công Gia Chánh OANH NANH** 611 Phan Đình Phùng Sg3.

MAI

455 Phan thanh Giản—Saigon

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode GUERRE LAVIGNE HauteCouture de PARIS. do Mme MAI chỉ dẫn bảo đảm thành nghề. Cấp chứng chỉ mãn khóa.

Có bán quần áo thời trang may tân, bằng tốt, đã kiểu, may kỹ, thật đẹp đảm cho phụ nữ và các em gái với giá tiếu thật hạ.

Giáo sư tốt nghiệp DHSP (ĐẠI HỌC SƯ PHẠM) Cử học Vật Lý. Nhận dạy kèm TLH LAB Hồi Tấn Sĩ Đ.ô.n cùng Trang SGI Tel 97850.

Nhóm SV Sư phạm Toán năm thứ III Tại Tân B Bình nhận dạy kèm Toán lớp lớp 6 đến 11, tại tư gia, điều kiện dễ ĐT 54818 hay Huy 61 Công Hòa Sg.

SV Khoa học năm thứ III, Đã có nhiều kinh nghiệm tân tâm, kèm Toán Lý Hóa từ lớp 10—12AB KT. L/L Trần Lợi ĐT 40606, 138F Công hòa SG hay 186G Trần Q Khải Tân định.

Nam SV Cao học Vật lý, Cố gắng nhận dạy tư gia Toán Lý Hóa 12AB trừ xuống Xin LL Mỹ Nhà may Chính 37 Nguyễn Vĩ Học GĐ hoặc A Sơ DT 97013 buổi sáng.

DẠY CẮT MAY

51 Vũ Tánh Saigon 2
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khoa 1 tháng

BĂNG HỌC

Trung Tâm Văn Hóa Pháp (FEDDAY VALENTINE) Meuger FRANCE EN DIRECT

60 Huỳnh tịnh CủaSg (417/53 Hai Bà Trưng Tân Định)

SV Cử nhân Cao học nhận kèm Français, Philo, Maths modernes từ Sixième đến Terminales, luyện thi vào Sixième Saint Exupery hoặc dạy thêm văn chương tại đ.ô Hồi Lê Xuân Lộc 161 Yên Đỗ Sg Tel 24592 sáng 10g—13g Chiều 16g30—20g.

Sinh Viên ban Toán có 5 chứng chỉ Toán, nhà sáng và nhiều kinh nghiệm, về Toán Lý Hóa Nhận dạy các lớp từ 12AB trở xuống. Xin hỏi Hồng 309 Trương minh Giảng, ... 3.

LỚP KHIÊU VŨ THIÊN HƯƠNG

Vũ điệu Valse, Tango (Bebop, Cha cha cha ... không thay) do chính Vũ Sư **THIÊN HƯƠNG** hướng dẫn... 48/36 Hồ biểu Chánh PN Gần qua cầu Công Lý khởi Trương Tấn Bửu rẽ trái. (cần bắc 1 tuần 10.000.đ 8 điệu dẹp, vòng cho Nam, Nữ Sinh Viên, H.Sinh) Nhận dạy tư gia ĐT. 43.293.

Dạy cắt may thực hành

Nhà may ROSETTE 428 Lý Thái Tổ Saigon. Dạy cắt và tân, thực hành ngay tuần vải. Dạy đầy đủ mốn áo Âu Ngoài áo phục, áo đầm, áo đa hội quý giá đến Kiểu Đẹp hơn vải hay. Bảo đảm hành nghề trong 3 tháng.

Vũ Sư THANH SƠN

Bà NGỌC HUYỀN

— Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1973
— Giải nhất Valse Boston Tango Kim Khánh Giang Sinh 1973
— Giải Kim Khánh trình diễn Trực tiếp dạy cương quyết Bảo đảm đến khi nhảy giỏi, hoàn toàn vững những bước mới nhất.
Nhóm riêng dạy trung, cao cấp.
— Lớp riêng cho học viên lớn tuổi.
— Nhận dạy tư gia
75, YÊN ĐỖ, SAIGON 3

Nữ Sinh Sinh viên (chương trình Pháp) Nhận kèm tại tư gia LL. Cô Lien 95338 ⏰ 12g – 2g

Nữ Sinh viên Trường Pháp Bác Sciences Experimentales nhận dạy Pháp văn lớp Mẫu giáo và primaires. Xin LÊ, Cô Chi 219 Trần nhân Tôn Chợ lớn.

SV Sư phạm ban Toán và năm chót Cử nhân Lý hóa. Chuyên dạy kèm Toán Lý hóa lớp 12AB. Hỏi Phan A DT 42026 hoặc đtc 218/181/34 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

SV Sư phạm Toán năm 4, có cử nhân Lý Hóa, nhận dạy T-LH lớp 12AB trở xuống. Hỏi Kiên 322/17 Thành Thái ĐT 53888

Lớp Luyện Ca DUY - KHÁNH

— Đã tiếp Sáng Chiều Tối.
— Đặc biệt có lớp bảo đảm. Hỏi 62 Trần Hưng Đạo (cầu 58/2) SG

Gia Chánh THẾ GIỚI

7/5 Võ Tánh Saigon ĐT : 92291
Thứ tư 11-11 lúc 10 giờ Kẹo nougat (đậu phộng đón tăng tuyết) Kẹo xốm mềm nhu bông sữa trứng 500đ 1 mói. Chiều đặng bánh tartre tươi đầu có crème chantilly và bánh đón sốp- Chocolate bạt nhác đưa bơ ngọt quá bít, đã fondant chocolat kiểu Mỹ.

Thứ ba sáng 10giờ dường ten bơ Wilton tuyệt đẹp 3 kiểu có đan mặt đẹp mìn trên mặt bánh thực tập trong người 300đ 1 kiểu. Chiều đặng bông bơ : Đan gió hoa hồng. Iưu ly thảo.

Thứ tư chiều 4 giờ nấu ăn I buổi cơm trưa Y : Uova Farcita Sèaora (trứng nhồi nấu tuyệt đẹp) Sal-timbocca Romana (thịt bò bằng nấu lót nhân đặc biệt chiên chảy cạnh nồm như chuối) Mussolina talali bánh tuyệt đẹp.

Thứ năm sáng 10 giờ trang hoàng bánh cành Noel đã làm cô pête Noel đây trang cành 500đ 1 kiểu. Chiều bông bơ : Cắc đặc đoan, cách mai, chiếu nhu.

Thứ sáu chiều 4giờ bánh gâteau đẹp nhu thật và bánh chao crème đang bông bát bông crème không chấy không shoteaung (2 mẫu tiệc trà tuyệt đẹp 500đ 1 kiểu.

Thứ bảy sáng 10g kẹo trái cây đào và kẹo trái cây đào chua ngọt.

Gia Chánh THANH CHÂU

30 Nguyễn trí Phương (gần ngã tư Đông khánh). Phòng mạch Bác sĩ Ngọc ĐT 36589.

Thứ hai 11-11 chiều 3giờ đến cô thay Giveal dạy (2000đ) croissant au beurre và Bache Bánh mềm, nhỏ thơm ngon, nhiều lớp nở theo nhà nghề.

Thứ ba 12-11 chiều 3giờ đó thay Dai La Thiên dạy 600đ đặc biệt món ăn mới Bánh Kinh Đô nhưng món Bánh lớp nhơn mới.

Thứ tư 13-11 sáng 9giờ cơm phấp, nguyên bản ăn trưa có nếm thử, khỏi chín phần 1200đ 1-Tomates farcies au gras (cà chua thịt và jambon 2-Carottes au lour (tôn đức lò) 3- Poulet à la moutarde (gà đốc lò với bột cà) 4- croquette de pommes de terre (khoai tây nướng với bột gà- Chiều 3giờ đặc biệt ngoài chương trình do người Phước Kiến dạy 300đ/1 Trang bánh bò bà và thí cách làm sáng đã cuộc bánh toàn theo món ăn của người Phước Kiến (bánh mông, trắng, đai bao đông)

Thứ năm 14-11 chiều 3giờ lớp cơm tây do chú tám dạy 600đ cả lớp thập cẩm Hải sâm đặc thịt với bông cải Mai xào Hàng bông Thực bông do cựu thày Giveal dạy 600đ Thực bông, đường ten con chim.

Thứ sáu 15-11 sáng 9 giờ bánh việt bánh da lợn (thơm bẻo) Bánh bà lai (bẻo, ngọn) chiều 3 giờ do thy Giveal dạy 1000đ dạy bánh crème theo nhà nghề và đang hoàng bánh nhỏ nhặt đẹp lòng lấy.

Thứ bảy 16-11 chiều 3giờ do chú muối dạy theo nhà nghề cần mỉ 1000đ cần mi và nấu mi không cần nấy cách làm nhẹ tay mi dai dẻo và dẹp lượt nước đã chan theo nhà nghề.

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI

G.S Trường ái Anh cử nhân văn khoa Đại học đường Toulouse (Pháp) et Conversation thu Sinh Viên và người lớn tại : 133 Trần quý Cáp Sg3 Xin hỏi tại lễ và gặp mặt giáo sư vào các ngày thứ 3—5—7.

LớpGiachánhPhươngMai

448/1c Tr. minh Giảng Sg

Thứ hai 11-11 9h Bánh tai heo: Bánh quai lẻo 15h Bánh Điển Nga xem mỗi con con đến nhà chơi.

Thứ ba 12-11 9h xôo Divinoyty trắng sốp thơm ngon 15h kẹo Nougat Pháp trắng xốp đặc biệt.

Thứ tư 13-11 9h Jambon Pháp ngon tuyệt hảo 15h Bách phồng tôm sốp to tròn tuyệt đẹp.

DẠY PIANO

Nhận dạy Piano Classique. Luyện thi vào QGÂN. Dạy căn bản, kết quả chắc chắn 170 Công Lý Sg3.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí bao gồm hết lớp sáu giờ kèm cho, bảo việc, lớp cấp tốc 3 tuần 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM 808.** 101 Trần hưng Đạo (góc cạnh Opéra) Chợ Lớn ĐT. 37201. 239 Nguyễn Tri Phương (Ngã 6) Cholon.

Dạy Cắt May thực hành

Cắt trên vải theo Catalogue.

Nhà may Hương 736 Phạm đình Phùng SG. Chuyên dạy các kiểu Âu áo, Cogan, Pottes, áo áo Raglan, Danyline, Tunique to Blouson Chemise, Robe De Soirée, Mini, Maxi, Midi. Đặc biệt các kiểu áo tắm, áo thượng hải. Kimono áo áo Manteau, Bảo đảm 3 tháng ta tiêm Do chủ nhân tận tâm hướng dẫn

HỌC VIỆT BẢO

TẠI NHÀ : TẠI ĐƠN VỊ... La H.S.S.V đông ít cho hay giúp nhà. Xa SG thiếu phương tiện đi học hỏi. Muốn trở sớm một vắy giúp nhà phấp. Đc Việt Bảo Nhà thầy chí Hoa Kỳ—Colombia. Soạn rồi... Lý thuyết và thực hành. Việt thu bài : thư đảm xin kèm 100đ lệ phí, trường Thanh Mỹ 339B Petrus Ký SG 10.

Lớp Gia Chánh VIÊN-ĐÔNG

Tức NGUYỄN-TÂM cũ

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sẵn vòng đỏ ở hơi và xe đón mấy. Đặc biệt cơm tấm đặc chính người, Trung Hoa cũ đến

Chiều thứ bai 11-11-74 3giờ cơm phấp nguyên 1 bản ăn 1200đ (1) soupe vermicelle (2) poisson au vong nane (3)poulet matengo(4)nouilles au gratin.

Thứ ba 12el1-74 9giờ đặc biệt giò bưa chả chiên do thầy chuyên môn dạy 2000đ 3giờ bún chả thịt nướng bún vịt xáo măng.

Thứ tư 13-11-74 3giờ ăng gà nol trình bày thật đẹp và nhiều kiểu bánh khác nhau trên đồng vào những buổi tiệc trà ngày 3giờ cơm tám mi vịt chợ lớn của ông muối cá hấp thịt heo giòngnon.

Lớp Luyện Ca DUY - KHÁNH

— Đã tiếp Sáng Chiều Tối.
— Đặc biệt có lớp bảo đảm. Hỏi 62 Trần Hưng Đạo (cầu 58/2) SG

Học Tiếng Nhựt

351/60 Trương minh Giảng—SG3
Khóa ngắn hạn
Học phí không tăng
Nhiều HV tốt nghiệp được giới thiệu sở làm.
Khai giảng mỗi 22-11-74
Có lớp HÀM THỤ (kèm tem)

Trường RADIO-TV ĐIỆN-TUYỂN

264H Trương minh Giảng Saigon trước chợ T M Giảng ĐT 40529 Đã lớp Sáng, Chiều, Tối, Nội trú
KHÓA MỞI 15-11 — 2-12-74
○ RADIO-AMPLI : rẽp vô đa
○ TRANSISTOR : rẽp sửa mạch in- Signal Injector, Tracer.
○ TRƯỜNG XƯỞNG : rẽp lớp 20 loại : Máy đa-Cas-Magnet-Al Sanaui, Pioneer-D/Teac/Akai.
○ TV DÊN TR : rẽp 9 loại TV GS : Nim, Ty, Thăng, Khim, Thăng đỉnh KN Bộ VHGD HP : 45000đ, rẽp tin tiếu bảo đảm, Xin mời đy thích.

TIN HỌC

ANH NGỮ HÀM THỤ,
Luyện thi Đại học Kỹ thuật gồm cả bằng và thực dụng (đủ mọi trình độ) ĐẠI HỌC (Học bằng phương pháp gởi thư : Đại Học Luật Khoa Văn Khoa và Trường Tân Thụ I.C.S Hoa Kỳ các ngành : Kỹ Sư Thương Mại, Ngân Hàng...
Thư hỏi thì lấy xin kèm tem gởi về : TRƯNG TÂM I.C.S 179 Gia Long Saigon 2.

ĐỆ NHẤT VŨ SƯ TRẦN-BÌNH

Vô Địch khiêu vũ tại Việt Nam. Nhận dạy riêng từng người Cần thêm bạn hãy đến tiếp cấp. Hỏi rõ **83 Công Lý** (cạnh Phát Trong Đại) Saigon2 ĐT 91891

LỚP GIA CHÁNH HUYỀN-TRÂN

207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự) Nhận dạy đan bánh sinh nhật bánh cưới nhiều mẫu trang hoàng lộng lẫy.
Chủ nhật 10-11 15g CỔTiu Cua rang muối -;- Sườn bưng đặc biệt (món ăn chơi). Thứ hai 15g Bánh Phép : Ông già Noel -;- Thérèse (trinh bày đẹp). Thứ ba 15g Gà Tây -;- Cá nướng chan [illegible] Mi hấp Jambon. Thứ tư 15g BánhTarte làm thành giỏ hoa hồng tuyệt đẹp -;- Tarte nhân dứa Thứ năm 15g Món nhậu đặc biệt -;- Lượu xào lăn -;- Ếch chiên bơ thơm ngon.

SV YK năm nhất lớp 1—12 Làm tại Hồng Châu ĐT 97198 24/14 Hoàng Hoa Thám GĐ Gia Chánh

2 SV YK 3e nhận kèm TH 12AB trừ xuống, giá hạc lắm 15 ngày. Hỏi Bùi Phương Ngọ 6 CL. 21 SUR 4 1011 Trần H.Đạo (gần cinaOpera)

Cựu sử viên Marie Curie nhận kèm Pháp văn lớp 9 trở xuống. ĐT 43473.

Pháp văn đành cho Sinh Viên dạy bị xuất ngoại. Lớp 12ABCD. Luyện thi BLPC. Hỏi 333/5 Trương minh Ký (TMGiang nối dài) Sg GĐ.

MẪU GIÁO MỸ PHƯƠNG

559 Tr. Q Toản Sg 10 ĐT 58581 (gần cầu Nguyễn Tri La)
Phương pháp giáo dục tân tiến, nhất Nơi lý tưởng của những phụ huynh mong muốn cho con em một nơi học vấn, có cán bộ giáo chuyên Mẫu giáo Việt và Việt Pháp.

TRƯỜNG CẮT MAY MỸ - PHƯƠNG

Học nghề may bạn nên tìm nơi đáng tin cậy. Trường MỹPhương Tự Lớp Cắt May Bà Nội đành tiếng tăm lẫy, tất xứng đáng được các bạn tin cậy. Học phí bao gồm hết lớp may trang mặt mẽ, nói trú đã tiện nghi 559 Trần Quốc Toản Saigon10. (gần góc Nguyễn tiểu La)

ĐẶT BÁNH ?

HUYỀN TRÂN 207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự).
○ Trần Tâm thường xuyên các kiểu bánh tăng hoàng tân kỳ.
○ Nhận đặt Bánh cưới sinh nhật nhiều đồng lòng lấy
○ Bảo đảm : Ngon giá hạ hơn tất cả mọi nơi.

(Đã thì nào các Ngân Hàng Công Ty Hãng buôn Hãng Công Nghệ)

Kế Toán (Việt-Pháp-Mỹ)

154A Hiền Vương Sg ĐT 98660
GS Bửu Đăng mở thêm một lớp mới học Tối 16-11-74.
Dạy hoàn bị như bên Pháp. Chỉ chuyên chú dạy Kế Toán Hành Kế Toán sáng lớp từ 1945 ở 2 Đề Thị Iôn Hà Nội và Saigon. Theo học phải có học lực tối đa 12 trở lên gồm thêm tiếng (Phòng học mấy lạnh tốt tân)

LY - AN

Lớp HOA VÀI NHUỘM MẦU Nhận học hoa chật do Cô NGỌC-PHƯƠNG tốt nghiệp TOKYO hướng dẫn, đặc biệt dạy theo đường phương pháp và kỹ thuật của trường MIYUKI và SAKURAKAI.

Lớp BÚP BÊ NHỒI BÔNG kiểu đẹp và mới nhất của Nhật. Xem mẫu và chi tiết tại 82 Gia Long Saigon.

TRƯỜNG CẮT MAY HỒNG - HẠNH

276 Lê văn Duyệt Sg ĐT. 44051
— Dạy đủ mốn Âu VIỆT phục.
— Thực hành ngay trên vải hai lý thuyết in sẵn.
— Cắt luyện thi dạy bằng của Bộ Quốc Gia Giáo Dục.

GP số 5578/KNMT/KHTM

SV KH nhận kèm MathPhysique từ tere 6e BEPC Sáo đàm. L/L Khoan 16/18/11 Ng. Thiện Thuật sg3.

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 7000đ. Ăn ở 5000đ. Mua chỗ sắp bằng. Ghi tên mãi ngày Đại Nam 239 — 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. ☎ SUR 4 1011 Trần H.Đạo (gần cinaOpera)

KHIÊU VŨ NGỌC HƯNG

DO VŨ SƯ NGỌC HƯNG

nhiều kinh nghiệm tân tiến chỉ dẫn bằng phương pháp tân kỳ, dễ nhớ, nhảy đẹp, thích hợp cho người lớn xuất ngoại xã giao. Dạy riêng từng người, nhận dạy tư gia học phí hợp.

Hỏi : 148/15 Yên đỗ SG3.

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»

Chiến luận giải nhất (mẫu máy Việt.) Quốc quốc năm 1972, sau các năm 1962, 1963, 1966. Luyện tài trường chữ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 thương trình đã đc. Ngân Hàng Nì Ngyên Hồi Bảo vực.

IN RONEO PHOTOCOPIE

Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cần thêm đúng hoàn.

Xin mời đến ... 221. Phan quý Lão — Saigon ĐT. 23.893

V.S. NGUYỄN-TRỌNG

Võ sư trọng, nhiều sinh nguyên đầy đủ tư cách và khả năng I V.S. quốc tế. Bắt đầu từ tin trong giờ mỗi điểm VN và ngoại quốc. Lớp dạy sạch sẽ và kín đáo. Số 7 (lầu 2) Trần nhật Duật Tân Định Sg1 DT 41729. Có bán bằng nhác Khiêu vũ Nguyễn Trọng Sự và đúng đúng như thực và trường.

HUY CHƯƠNG VÀNG KHIÊU VŨ JACKIE

Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1966-1967 Giải Đánh đu Kim Khánh 1973 Giải vô địch Tango Bellop 1974.

Nhận dạy Khiêu Vũ Sư MINH TƯỜNG HOÀI NHÂN.

hướng dẫn đúng điệu Quốc Tế. Đặc biệt cập tốc, suất ngoại đi lâu. Khóa FAN-TAISIE chuyên độ trung cấp.

— Dạy riêng từng người.
— Phòng tập lịch sự.
— Bảo đảm nhảy giỏi và đẹp.
Biệt thự 238 PASTEUR Saigon3

Nữ Vũ Sư PhượngHoàng

Từng được tân thưởng nông nhiệt qua các cuộc trình diễn tại Tuy Đô với sự hợp tác của Huy chương vàng Hoàng Trong. Nhận dạy riêng từng người từ căn bản đến điểu luyện Đặc biệt cấp tốc 15 đến 30 ngày và dạo luyện và nữ 57A Nguyễn DiênChiêu Tân Định Saigon

ÁNH TUYẾT

Dậy điệu vũ riê

Máy cày bán gấp Hiệu Same s 850. và John Deere 3020, số bao thái tốt. Hỏi số 5B Hùng Vương Thị Nghè (cách đầu cầu Bình Triệu chừng 100m).

XE 2 CV VẬN TẢI NHẸ không hàng bằng sau. 531/4 Nguyễn Tri Phương C.L.

Toyota 800 Faminial EH 9 mức Cassette Radio tự động thứ tám bảo. Hỏi 638 Vô đi Ngọc Phú Nhuận thường trực (bấm chuông).

Toyota 800 D.L. Mazda 1000 P.U. cần bán tốt Toyota Do Lich EH. Mazda 1000 Pick-up EH. 2 xe cần mới, do 527 Phan Thanh Giản Sg.

Bán Peugeot 403 VT Nhẹ thích trong rất tốt, tất cả chỗ nguyên xử. L/L tại số 14/40B Kỳ Đồng Saigon.

La Dalat T toàn bảo, vừa bền mới, đổi xe ER.74.. (số chín nút). cần bán gấp. Hỏi tại 78 đường lộ 13 (qua khỏi cầu Sơn Hòa Xanh Gia Định 300m).

120.000đ Simca 5. 5 lít 1400 cây số. HB 305E/9 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận cần chăng xe lớn số 6.

Fiat 125 S 1972 ER 9 máy lạnh xe mới quyền. Bán hoặc đổi xe ít tiền hơn. 249 Bà Hạt, Sg 10.

Xe vận tải nặng có tài số GMC Toyota đầu (thùng máy mới) bán hoặc cho mướn. nhân chở hàng. Hỏi số 7 Thuận ngọc Hàn GĐ gần BV Cơ Đốc.

Daihatsu Fellow Familial đã điều chỉnh kiểu đẹp thấp xe ung liền. bảo. Hỏi Đắc Hòng 21/A Trần Quốc Toản.

Volkswagen NBW mang số EC máy thật tốt, mới lắm đồng chưa xon. 79Bis Phan thanh Giản Dakao.

Bán xe Vận tải nặng 10 bánh. Hỏi Biên Thị 58/1 Phan thanh Giản Xa Lộ.

Mercedes 200 Model 72 ít hao xăng, màu đen cần một người có máy lạnh Radio Cassette. 356 Trần quý Cáp Saigon3.

MAZDA1500 MẦU TRẮNG Radio máy lạnh nguyên thùy, bán gấp 655 P.T.G Saigon Đ. Thoại 92751.

Xe Volkswagen đu lịch 1300cc. đời EO 3... số máy 8 triệu. có Radio, đồng sơn còn nguyên thùy, chưa lăn máy. Giá 1 triệu 7. Xin liên lạc 12L Hồng thập Tự Saigon.

XE VILLA

VILLA Sản khách NQ muốn thuê từ 1000 người.

XE Jeep -I- Du lịch -I- Vận tải thùng 10 người, thùng 2 xe cưới. Hỏi **A Châu 215C Vũ Tánh Sg. ĐT. 95.166.**

Toyota Corona Đã Nẵng. 7 chỗ lên. thắt hoàn bảo. Hỏi 211 Phan Đình Phùng Sg.

Honda 360 EI cần sơ thùy 100%, toàn bảo màu trắng. Hỏi 209 Phan Đình Phùng Sg. 3.

TOYOTA MARK I ER.5... Máy lạnh Radio Cartridge nguyên tốt xe đẹp lộng lẫy. 762/1 Phan Đình Phùng Sg 3.

Toyota 800 Familial có radio ít hao xăng 353 Trương Công Saigon/3.

Toyota Hilux EO (mui xe) T. corona PU EH (2 xe toàn bảo). Hỏi 45A Nguyễn-Tri-Sg.

R16 EP.5 du lịch, đông, máy lạnh, Cassette cần bán gấp. 134 Cống Quỳnh Sg2.

Austin Mini 850 toàn bảo. Hỏi 7 Đoàn thị Điểm Saigon 3.

Bán gấp Renault 4 fourg EE.. Máy mới lắm. Hỏi 131D Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định.

BÁN MAZDA 1500 SS-EO Có radio. Cassette. máy lạnh. mới đi 28 ngàn cây mới 90%, đẹp vô tỉ. giá 4T. Hỏi 235 Hai bà Trưng Sg

Ladalat EP.5. Máy đông vô cho người thích. 152 Trương Minh Giảng Sg.

Toyota mark1 ER Radio máy lạnh nguyên thùy đổi 72 426 Minh Mạng Sg10.

DAIHATSU 360 PU EO 220 Lý thái Tổ Saigon 3.

Bán 1 Peugeot Commercio 403 EK. 1 Peugeot Berline 203 EJ. Hỏi 131 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Ladalat EQ.4. đầm deluxe. máy chưa quanh. 534 Vô đi Ngọy PN gần công số 10. 50m.

Bán Mercedes 190 hoàn bảo. 56 521 Hàm Giang Sg6.

Bán gấp 403 EC VTN chỗ lái bảo đảm cần tốt. Cái xe 163 Tôn thất Thuyết (Khánh Hội).

Cưới, Hỏi cần thuê xe đu lịch, ngày, giờ, giá ba 1 ngày 5000đ bao tài xế. L/L 175 Lý thái Tổ (Ngã Bảy).

Daihatsu 360 VTN EO cần nguyên thùy 356 Trần quý Cáp Saigon3.

Bán 1 Fiat 1500L, EE.. ít đi 290/21 Công Lý Saigon11.

Bán Volkswagen mới nguyên. Hỏi 35 Hai bà Trưng hiệu thuốc Cần Vân ĐT. 22.917.

Peugeot 403 VTN xe nhà vô rượt máy toàn bảo. Hỏm 315 Nhật Tảo nhà 3D/3 Saigon 10.

Vì thiếu người trông nom bán 1 Peugeot đầu 9 chỗ ngồi. 1 trình Saigon Vòng Tàu. Hỏi 22 B Lê xá Phú Lâm A.

Toyota 800 EI 3 Xe nguyên thùy. 76E Thiệu Trị Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6 Trương minh Kỹ đến ngã tư đi xô vô nhà).

Daihatsu 1500 đời EO. 69... đã đăng Fanial. 8L5/100cc. màu trắng. xem kỹ. đẹp như Mark II. Bán rẻ. Hỏi 56ng. 106 (cả 96A) Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Renault 4CV EA 8 1 chỗ -I- 1 xe EK. EJ hoàn toàn tốt, mua chay liền. 23/1 Lê văn Duyệt GĐ. đầu bến Hòa Hưng.

PEUGEOT 404 ER4.9 NÚT Cassette. Cần vững cứu mốc sửng triu.56 máy 5tr54. 238 Vô đi Nguy Phú Nhuận.

TOYOTA Mark II 2000 DL Đời mới, mầu cảnh đẹp. cần nodage mới như trong hàng. máy lạnh Radio nguyên thùy bán gấp đổi xe ít tiền. 534A Hồng Thập Tự Saigon 2.

Ford-Microbus 11.000km bán hoặc đổi Metro-Inter và ti Philco 2 cửa 550L Nefrost. máy giá Philco 8K cần mới nguyên bán rẻ L/L 420 Trương minh Giảng Saigon 3. ĐT 40265.

Toyota 800 Familial mầu trắng toàn bảo. bán rẻ. 21/10 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Toyota T25 vận tải nhẹ EI bảo. bán 1 chỗ. thật tốt ít đi bảo. 279 Nguyễn văn Thoại Saigon 11.

Toyota 800 EH. trắng. chỗ lái. ít đi. cần thắt tốt. giá phải chăng. Hỏi 211 Phan đình Phùng Saigon.

Mazda 1500 EP Radio. Cassette. Máy lạnh nguyên thùy. 426 Minh Mạng Saigon 10.

Mazda VTN EO. toàn bảo Hỏi Đắc Hòng 211A Trần quốc Toản trước VN Quốc Tự.

Bán Traction 11 EJ. toàn bảo Hỏi ông Cương 29/2 Vô Tánh Phú Nhuận.

Morris 1100 EC.5... toàn bảo mọi phương diện. 38 Phan thanh Giản Saigon 1.

VW Microbus Cần bán gấp EB thật chắc giá 550.000. Tiệm may Canh Tân cháy chiều Gò Công Tổ.

Samber VTN toàn bảo giá phải chăng. 44 Lê Văn Duyệt Sg3.

XE GẮN MÁY

Bán rẻ 1 Honda đang xanh mới 95%. Hỏi số Loan số 51/5 ngang nhà cơ quan chính quyền xã tại chợ An Nhơn Gò Vấp.

Honda CS90 đời mới số ER. vẻ xi. mầu bơn. sơn bao sang tên. 107 Minh Mạng Sg10.

Honda SS50 Vô. C50.67 Suzuki 15.12 tốt số bán giá rẻ tại 312 mới 296 cả Phan Đình Thông (Ông Tạ).

MINILAM HONDA PC.50 1 chỗ thân bảo bán. Hỏi 129 Nguyễn Thiện Thuật Sg3.

Bán 1 Suzuki Lambretta EC. hoàn EE SP. Hỏi 20 Lê văn hình Thăng Sg gần trường đua xe Quốc Cảnh Tự Pháp (Tòa án Quân Sự cũ).

Honda SS50. mầu đỏ 72. thiết tốt. Bán rẻ. Hỏi 553 Trần quốc Toản Sg 10.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon (Cả xe bảy bảo).

Lam NA.A. 1 Sach. 1 SS 50 Suzuki 67. Tại 81/23 Trần văn Thạch Ân Bình.

2 Honda S50 thật tốt 180 ngàn (1C) Honda S90 EH số 1 310.000đ 1 Mobylette 50.000đ và 7500đ (máy xuống). Tại 403 Trần Quốc Toản gần Petrus Ký ngang VN Quốc Tự (Salon Công Hòa).

Lambretta ER Vespa 50 Bán Lambretta ER đến vững kiểu mới nhất. 1 mini lam 50 cả 2 đều mới. 293/30 (số mới) Bạch Đằng G.D.

Honda dame xét bán rẻ. Hỏi 384/47 Lý thái Tổ Saigon.

Honda dame tốt. Hỏi bà Chơ 135 Trần hưng Quốc (ty 1 số ánh viện Cholon).

Vespa Standard ED **Honda** dame mới tốt trong 296 Quốc lộ 1. ngã tư Bảy Hiền.

Bán xe Lambro EE 0723. số bông CO 197 Saigon. Thương hàng và coi xe số 412 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Honda 125 số ER 9535 tốt 50 Honda thắt bảo 140.000. Hỏi số Ngọc 331 Bùi hữu Nghĩa. Gia định. (Tiếp cận đã Thông Tài kế chợ Bà Chiểu).

Bán xe 1 Lam EC đẹp vững xe hoàn bảo (miễn trung giá). Hỏi số 79/7A Trần văn Thạch (đại lý Lò gạch Hiệp Phát) Tân Định.

Salon Công Hòa 403 Trần quốc Toản gần Petrus Ký ngang VN Q.Tự. BAN 4 C50 đen 10 SS50 67. 4 SS50 V (72) 2 C.L 50 (68). 2 S50. 4 Suzuki. 2 Mobylette. Cần mua giá cao các loại xe trên.

Bán một xích lô máy hiện đang quyền xã tại chợ An Nhơn Gò Vấp. 140 đường Văn Kiếp, GĐ.

Honda dame mới. Suzuki M15 sơn nguyên thùy (115 ng). Mobylette AV 85 xanh (55 ng). Hỏi 394 Hồng Hà Sg 10.

Bán 1 Sprint EP 1 chỗ. Số 42 Khai Định quốc cần chợ Y Saigon 8.

Mini Cady nguyên thắt tốt. dư đồng bảo. Hỏi 788 Phan đình Phùng Sg3.

Yamaha 100CC. Hỏi 225 Bà Hạt X Chung cư Minh Mạng Sg10.

Honda dame đơi mới YK. Suzu. M15. bảo 1 trong 2. La 54/2 mặt tiền đường Vòng Chuối Sg3.

S90 Honda bordeaux EF. Hỏi 12/23A Hà Bà Trung Sg

Bán Suzuki dame xe 5112 rất tốt xe (128 và 98ng). Hỏi 513 Phan thị Hiền QĐ (đốc cầu Mai).

Bán Lambretta 150CC. 190/49 Sơ Vạn Hạnh Q.5.

Vespa Super EE.77... chưa xen lại.

Vespa Standard EE.03... thật toàn bảo. Bán 1 Hỏi 332 Trương minh Giảng 332 Saigon (sẽ trước chợ).

Mini Lam hoàn bảo bán. thành Giản Sg.

Qui vị có xe gắn máy (Honda. Suzuki...) cần biết tại :

99 Trương Tấn Bửu PN Chuyên thay rập và bán tất cả các loại dầu (xe gắn máy — Chuyên gỡ tay các loại dầu xe bằng tiền (dầu gần 2mm).

Vespa 50S. Yamaha dame. Cần 2 xe thắt tốt. 135 Nguyễn Cửu Vân Bình Sg2.

Vespa 7 số. bán. Hỏi 252 Cà Bà. Sg3.

Honda dame C50 cần tốt. Hỏi số 28/42 Dương Bá Trạc (qua cầu chữ Y. quận 8).

Bán xeVespaStandard. tình trang thắt tốt. Xin liên lạc 213 đường Tự Do Sg. hỏi Anh Sâu.

Yamaha dân đăng. rất mới. Cần bán gấp. 181/31 Trần quốc Toản Sg.

4 YAMAHA dame thắt tốt. 1 Yamaha dân đăng kiểu mới. 1 kiểu cũ. đăng giá 135 00đ (1c). Tại 403 Trần quốc Toản gần Petrus Ký ngang VNQT.

Honda dame nguyên thùy (95%). Tại 1 Hoàng Diệu (Bến Sắt) Sg4 (cạnh bờ sông).

Bán xe gắn máy Các bán 1 Honda dame C50 toàn bảo. Xin hỏi O. Phương tại số 9 Bến Chương Dương Sg1 (trong giờ làm việc).

Vespa Super 125 ER.8... Hỏi 91/2B L.ê.DuyêtGĐ

Bán Vespa Sprint 1 đời chỉ. lưu hành 5 năm. 275 NguyễnTrãi Q.5 (quận gần lăn việc)

MẤT GIẤY TỜ

Tôi tên là Nguyễn tấn Lưu, có đánh mất, thông chỉ Tư Tài II. Ai nhặt được xin đem đến 8,40 Đinh tiên Hoàng Sgl. Hậu tạ.

NGA

Anh xin lỗi em. Anh đã liên lạc gấp. Cho anh biết tin.

Q.

Mất bóp

Làm mất 1 cái bóp trên đường Gia Long có 1 thẻ căn cước Việt Khan (quốc tịch Pháp). 1 thẻ đăng bộ Suzuki M12. A lượm được xin mang đến số 19 Trương công Định Saigon 2. Sẽ hậu tạ.

BÁC SĨ

Huỳnh-hữu-Cửu

CHUYÊN TRỊ BỆNH MẮT TỐT NGHIỆP TẠI AN KHOA ĐẠI HỌC KỲ (AMERICAN BOARD OF OPHTHALMOLOGY)

Đã đạt số 48 Nguyễn Thông Saigon Gần lăng việt - Đuổi Thần tự 5 giờ đến 7 giờ. Chỗ nhà số ngày lễ nghỉ Điện thoại: 95.801.

BS. Lê Thế Linh

Tốt nghiệp khoa Chỉnh Hình tại Northwestern University Chicago. Chữa bệnh về xương và gân. Cần bình phương thấp và tê liệt. Bệnh nhân tay. Số 1 đặc Đình Chí Saigon Sáng 7-10 — 9giờ. Chiều 5,30 — 7giờ.

1 YẾ ĐỦ TRỊ

— Đau lưng từ Kim Khuê, nó đau, đau đau, đau cực khổ.
— Đau từ cùng Kim Khuê, tiếng tên vang lên đau buồn vô tận.
— Cao ho lao kim Khuê, trị yếu nên phải, ho lần ngày.
— Bệnh Kim Khuê, trị yếu tim, tim đau, đau tim mệt.
— Sau khu Kim Khuê, trị các bình sau khi sanh yếu ớt, ốm ốc.

Mình HÒ Huyền Kim Khuê đại sư lão tiên đều hóa ngũ tang. Các thuốc trên 1 ve cũng hiệu để bán đã đạt tại số 300 Hai Bà Trưng Tân Định. Liều cảm đanh tiếng.

lý việc mai tăng cho chống. Nhờ vậy, Tòa phạt Thiếu Úy Thiên 1 tháng tù treo.

Việt Nam Thương Tín mất tiêu 8 tr 5

SAIGON 9-11. — Bên năm trước đây, ông Phạm ngọc Thảo Giám Đốc Công ty Satraco có dùng vay của Việt Nam Thương Tín, bằng chết chiết khấu 14 hối phiếu tổng 8.551.970đ để bán đem trên giấy tờ có phí là thế chấp một số hàng hóa của Công ty.

Sau đó, ông Phạm ngọc Thảo Giám chết, Ngân Hàng trên kiện Công Ty Satraco và Tòa Thương Mại đòi số nợ nên Tòa xét đã truyền đợi Công Ty Satraco phải trả số nợ nói trên. Để thực hiện bản án vừa kể, Việt Nam Thương Tín đến tìm số hàng hóa thế chấp để phát mại, thì không có món nào cả.

Do vậy, ngày 2-2-72 Việt Nam Thương Tín nhờ Thừa phát lại làm triệu hoàn trực tố ra Tòa Tiểu Hình các quản trị viên của Satraco là Mai tiến Hoa, Vương thủy Ngọc, Lê thế Tâm, Lê thị Ánh về tội lường gạt và tẩu tán tài sản thế chấp và đòi bồi thường 10 triệu đồng.

Trong phiên xử Sơ thẩm ngày 8-8-1972 Tòa đã thông cáo bị can trên và truyền bố vô thẩm quyền về quyền lợi của Việt Nam Thương Tín đã không cho nên nội vụ đã được xử lại trước Tòa Thượng Thẩm. Các bị can trong vụ này đã trải sự Nguyễn thị Hiệt và Phan trong Hàm biện hộ. Kết quả, Tòa trên lại y án Sơ Thẩm.

Bác Sĩ NGUYỄN VĨ SƠN

Chuyên Khoa Tâm Trí
Tốt Nghiệp Hậu Đại Học
Thần Kinh Tâm Trí

Bệnh mất ngủ, nhức đầu, ăn uống, lo âu, sợ hãi, chán nản, tâm bệnh, tâm loạn v.v... Mỗi tuần vào ngày Sáng 7 giờ tới 8 giờ. Chiều 18 giờ tại Y Viện Sùng Chính 929 Trần Hưng Đạo Saigon và mỗi ngày:

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Trong khi giá vàng tăng cao cùng với nạn thất nghiệp

Đường quốc tế lên giá kỷ lục

● MỸ BỊ CHỈ TRÍCH DO DỰ TRONG VIỆC CỨU ĐỠ TRÊN THẾ GIỚI

LA MÃ, 8.-11 (AFP).— Các cuộc thảm khảo ý kiến liên đang được tiếp diễn tại hội nghị thực phẩm thế giới tại La Mã về một chương trình thực phẩm khẩn cấp để giúp các quốc gia nào cần đến thực phẩm.

Ông Đặng Văn Quang Đặc Tá Nông Lâm Nông LHQ đã đưa ra đề nghị với các quốc gia sản xuất mễ các quan trọng gồm có Hoa Kỳ, Nga Xô, Trung Cộng, Gia Nã Đại, Úc Đại Lợi, Á Châu Đình và các nước thuộc khối thị trường chung AuChâu. Theo tin cho biết phái đoàn HoaKỳ đã gửi một điện văn cho FT Ford thức đục Hoa Kỳ hãy dưa ra một lời cam kết mạnh mẽ là sẽ viện trợ thêm thực phẩm trong năm nay.

Tòa Bạch Ốc cho biết là số thực phẩm mà Hoa Kỳ viện trợ sẽ giảm chỉ trả lại cho sử thuế hơn nửa triệu Mỹ kim.

Trên khía đó, TT Ford vào cuối tuần này sẽ đi nghỉ-ở trại David để suy tư về hậu quả của viện đăng Dân chủ đại thắng trong cuộc bầu cử vừa qua, đối với chính sách đối ngoại của đảng, nhất là đối với cuộc viếng thăm Nhật và Nga Hòa. Cũng vào đầu Trung Đông và Chypre.

Vụ Nixon trốn thuế còn dây dưa trước Tòa

Tòa quyết định cử 3 y sĩ đi xem Nixon bệnh thật không

HOA THỊNH ĐỐN, 8-11 (AP).— Thẩm phán John Sirica đã quyết định cử 3 y sĩ California đi khám sức khỏe cho cựu TT Nixon để xem ông Nixon có thể ra tòa hay không trong vụ án do điều Watergate suy khăng.

Thẩm phán Sirica đã có quyết định như trên thì theo lời yêu cầu của luật sư của ông Richard Nixon, cựu có vấn nội vụ Bạch Cung và sau khi luật sư của ông Nixon nộp phúc trình sức khỏe của ông Nixon không thể ra hầu tòa. Thẩm phán Sirica nói thêm là ông Tự vong sẽ chọn ngày 3 y sĩ và vào tuần tới. Hôm thứ Năm vừa Sirica có nói là ông có thể lấy lời khai của ông Nixon tại California bằng máy ghi âm.

Mặt khác, cựu Luật sư về thuế của cựu TT Nixon là Edward Bergan hôm nay thú nhận trước Tòa là ông đã ghi chậm lại ngày tháng trên giấy tờ của ông Nixon làng chính phủ những vấn kiện khai gian thay Phó Tổng Thống để xin trừ thuế lợi tức. Ông Morgan đã bị buộc tội là làm ngăn cản những công việc của sở thuế. Những giấy tờ trên đó trên sự thật chỉ được làm sau khi có một đạo luật cải cách thuế lợi tức bỏ việc miễn trừ thuế. Sau khi có sự gian lận trên, ông Nixon đã

Mức độ lý dị gia tăng tại Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN (AP).— Văn phòng kiểm tra dân số Hoa Kỳ, hôm thứ Năm loan tin rằng, cũng như trong cả thập niên 1960, mức độ lý dị tại Hoa Kỳ đã tăng lên 100 bản năm qua và thêm nhiều người trẻ tuổi hơn chưa muốn lập gia đình.

Trong 1,000 người đã có gia đình thì có 63 người đã lý dị trong năm nay, so với con số 47 người vào năm 1970 và 35 người trong năm 1960. Theo văn phòng kiểm tra dân số, trong thời gian thăm dò vào tháng Ba vừa phòng nhóm thấy có 2 triệu 3 triệu người đàn ông và 3 triệu 6 triệu người đàn bà đã lý dị trong 12 tháng qua. Trong thời gian 12 tháng trên thì tháng Ba năm nay, có 925.000 vụ lý dị, con số đó vẫn thấy một vụ gia tăng hơn 200.000 vụ so với 1970 và người ta chưa biết lý do của sự gia tăng của mức độ lý dị.

Bản phúc trình của văn phòng kiểm tra dân số cho ghi nhận một sự gia tăng trong tỷ lệ những người trẻ độc thân, nhất là về phía phụ nữ, đã càng những người này đã sống độc thân.

Xem tiếp D *trang 8*

Tại Istanbul Sinh viên tả phái biểu tình chống Mỹ

Sinh viên Tả-Hữu ở Ankara ủynh lộn đổ máu, 30 người gục

ANKARA 8-11 (UPI).— Các sinh viên tả khuynh và hữu khuynh hôm nay đã đánh đấu dùng dằng, gậy gộc và gạch đá loạn đả nhau tại hai trường Đại Học ở Ankara khiến 30 người bị thương. Trong khi đó tại Istanbul, những cuộc biểu tình chống Mỹ bùng nổ và gần 5 Mỹ bị những người biểu tình đết chạy.

Nguồn tin cảnh sát cho hay có 4 sinh viên thuộc trường Đại Học Kỹ Thuật Trung đông(METU)Morce đưa tới bệnh viện, trong số có 2 người bị thương vì đao. Cuộc ẩu đả thứ hai xảy ra tại khu đại học Hacettepe ở Trung Tâm Ankara.

Cảnh sát đẹp bạo động được huy động tới hai trường Metu và Hacettepe để ngăn chặn, những vụ rối loạn khác.

Thủ tướng lâm thời Bulent Ecevit tỏ ý sẽ các nhóm hữu khuynh đã gây ra vụ đu đả trên.

Tại Istanbul những ngàn sinh viên tả khuynh đã tổ chức một cuộc biểu tình chống Mỹ tại khu đại học Istanbul. Họ đã đốt một lá cờ Mỹ và hô khẩu hiệu «đả đảo đế quốc» «đả đảo Kissinger».

Các vụ loạn đả trên đã xảy ra vào ngày thứ 54 của cuộc khủng hoảng chính phủ chưa được giải quyết những người trường Kissinger phải bỏ cuộc viếng thăm Thổ dự trù vào ngày kham nay.

Một truyền đơn do sinh viên phát tố cáo chính phủ Ford âm mưu chống lại nhân dân các nước Trung Đông để đạt những mục đích của họ tại vùng này. Chính sách cũng bị cáo là thành viên bị bắt.

Trong một cuộc phỏng vấn đăng trên báo hôn chánh thức «Philetiket» hôm thứ Năm, Giáo chủ Makarios nói : «Tôi là một người thống Cộng hòa Chypre và tôi sẽ về Chypre với tư cách tổng thống chứ không với tư cách nhà thám».

Khi nhắc lại quyết định về Chypre vào cuối tháng hãnh Một hoặc trong tháng tới, Giáo chủ Makarios nói : «Giáo Clerides sẽ không ban hành một quyết định nào mà không có sự đồng ý của tôi».

Giáo chủ Makarios cương quyết nói ông sẽ «không bao giờ chấp thuận một giải pháp dựa trên nguyên tắc Hy Lạp chia cắt nước Trung Đông để tôn thờ, đồng lòa để giữ gìn và tự chỉ không chịu cho biết rõ giải mưu đâu thì của các nước sản xuất dầu thuộc Thổ, vùng sau thuộc Hy».

Thông trách Tướng Không quân tiết lộ nhược điểm

Lận sâu 300m 24 giờ liền Giscard : Pháp chỉ thua Nga - Mỹ

PARIS LONGUE, Pháp, 8.11 (AFP).— Tổng thống Pháp D'Estaing hôm nay tuyên bố là nước Pháp đứng sau là trường quốc đông hàng thứ ba sau Hoa Kỳ và Nga Xô về loại tiều ngăn nguyên tử phóng phi đạo.

Tổng Thống Pháp tuyên bố như trên sau chuyến đi hành 24 giờ đưới đất lũy thường ở độ sâu 300 mét ngày 6-11 vừa qua gần Paris tại Pháp Le Terrible. Ông nói với trách nhiệm của vị Tổng Tư lệnh quân lực «quyền ta cần phải bảo vệ sự sống mỗi người và chỉ huy». TT G'Estaing đã dự kiến một cuộc bảo động giả tiền tàu và vũ khí chuẩn bị phòng phí tiền chiến tranh, nguyên tử nếu.

Nhân dịp này, Tổng thống Giscard d'Estaing đã cố ngợi lực lượng tiềm thủy đỉnh của Pháp kể hiện nay vẫn tiến nhỏ, có thể đóng một vai trò quyết định về mặt giữa chỉ trong lực lượng phòng thủ của Pháp.

Để giúp cho vụ trang Không quân Pháp Stehlin các quyết là phi cơ của Pháp về phản kỹ thuật không thể sánh được với phi cơ Hoa Kỳ, Tổng Pháp cho việc tiết lộ này của tướng Stehlin là một điều đáng lên án và ông cho rằng đó là đưa ý kiến về vấn đề này mà là đã, nói công khai nội vụ. Ông nói tiếp hành động này gây ngay bị cho công việc phòng thủ của nước Pháp và quyền lợi quốc gia.

Tại Ba Lê, hàng ngàn công chức Pháp bôn thứ Sáu đã diễn hành phản đối giảm trường tâm thủ đã đề đòi tăng lương và cải thiện điều kiện làm việc. Bộ trưởng Nội vụ Pháp Poniatowski cảnh cáo nếu công chức tiếp tục không chấm dứt cuộc đình công kéo dài từ 3 tuần lễ qua thì sẽ thêm sự tổ chức Pháp sẽ thêm sự tổ chức Pháp thất nghiệp sẽ tăng thêm 100 ngàn.

Mặt khác, một phúc trình của một Ủy ban điều tra quốc tế bảo giác các công ty dầu lửa của chính phủ liên quốc (CFP) đã không đóng thuế, đồng lòa để giữ giá cao và tự chối không chịu cho biết rõ giá mua dầu thô của các nước sản xuất dầu.

LƯƠNG TÂM THẦY THUỐC ĐỜI NAY

Bác sĩ giết chết rất nhiều bệnh nhân vì... thương hại!

LUÂN ĐÔN (UPI).— Mạt bác sĩ giải phẫu về hưu vừa cho biết rằng ông đã thực hiện nhiều vụ giết bệnh nhân vì thương hại trong suốt thời gian hành nghề của ông, trụy nhiều luận luận thể theo lời yêu cầu của chính bệnh nhân.

Bác sĩ George Mair từng hành nghề trong 14 năm cho biết rằng không thể nhớ đúng có bao nhiêu người bị giết như vậy, nhưng ông cho rằng số đó khá đông.

Bác sĩ Mair năm nay 60 tuổi, nay là một nhà văn và một giảng sư, đã tiết lộ như trên trong thiên tự truyện dưới nhan đề : «Những lời thú tội của một nhà giải phẫu».

Ông kể lại rằng những vụ giết người vì thương hại như vậy đã bắt đầu được ông thực hiện chẳng bao lâu sau khi ông trở thành bác sĩ nội trú chuyên khoa giải phẫu tại bệnh viện Westwood ở Leamington, thuộc tỉnh Warwickshire năm 1939.

Ông cho biết tại Bệnh viện Warwick có một số bệnh nhân bị ung thư nặng cấp đã được các bác sĩ cho chết bằng cách tiêm thuốc mê, sau khi đã giải phẫu và các chuyên thư về thiệt mạng của những bệnh nhân đó đã được ghi lại. Ông nói rằng xa mặt vấn đề gì, ngay cả đối với chuyên viên khám nghiệm tử thi.

Ông nói tiếp tiếp : «Mọi vụ giết bệnh nhân vì thương hại đều được thực hiện theo một kế hoạch định trước».

Theo ông thì việc làm này dường nhiên là hoàn thành bất hợp pháp và trái đạo lý, nhưng ông nhắc lại là một việc làm cần cần và thương hại đối với bệnh nhân, nhằm giải thoát bệnh thống khổ kéo dài nhiều tuần lễ hay nhiều tháng mà nói cùng vắc đưa đến cái chết. Theo kinh nghiệm riêng của tôi từ năm 1936 tới nay, thì trong việc làm này các bác sĩ đã cho ho một cái chết rất nhẹ nhàng.

Ông nói tiếp : «Chính tôi cũng đã thực hiện việc này đều đều trong đời hành nghề bác sĩ của tôi, mỗi

Tự xưng nhân viên thuế tịch thu cả 100 kỷ thịt heo của ô. hàng thịt

SAIGON (9.11).— Hồi 10 giờ sáng 6-11, có 2 thanh niên trạc độ 30 tuổi tự xưng là nhân viên thuế vụ đến khám xét số thịt heo của ông Tăng Vi đang bán tại chợ Tân Bình số 334 khóm Trần Hiệu trong khu chợ An Đông. Sau cuộc khám xét, hai tên này đã tịch thu số thịt heo đó vì cho rằng ông V. bán thịt heo lậu.

Ông V. đã đến bót cảnh sát khiếu tố tên lấy số thịt của ông bán là lậu thì bị cảnh sát Quận 11 (Việt Nam Sức Sáu) và nay 2 người xưng tên tịch thu lại cân bán đem về Công ty nói trên để kiểm định lại và không có ý tiếp điện nào của nhân viên công lực. Nội vụ phải chức trách đang mở cuộc điều tra.

(DL)

Giết người để trả thù cho... chó

ĐỒNG KINH (UPI).— Cảnh sát Đông Kinh cho biết rằng tên Ý Tsai trẻ tuổi hôm thứ Năm đã đùng dao đâm chết một bà nội trợ, vì bà này đã giết chết con chó cưng của anh ấy bằng cách nếm nó xuống chết trong lầu thứ 8 của một chung cư.

Thanh niên Tetsuo Watanabe, 24 tuổi khai với cảnh sát rằng anh ta đã đâm anh chết đao vào bà Masaki Kosaki 35 tuổi để «trả thù» việc bà đã giết chết con chó của anh. Bà Kosaki đã chết sau khi được đưa vào bệnh viện gần đó.

Cảnh sát cho biết tối thứ ba, bà Kosaki đã nên con chó của Tetsuo từ tầng lầu thứ 8 xuống đất vì bà không chịu được sự ồn ào của con vật.

TIVI

Chủ Nhật 10-11-1974

15g30 Đài hiệu Quốc kỳ GTCT
15g35 Hoạt hình giảng võ
16g20 Hình ảnh bốn phương
16g50 Trăm Hương : Ca Huế
17g20 Sách quý Xã Tội
17g50 Thời sự hàng tuần
18g00 Tin ngắn
18g05 Đã vui đã học
18g50 Thời sự quốc tế
19g00 Thông cáo
19g10 Phim tài liệu
19g30 Thời sự hàng tuần qua
19g40 Đoàn xiếc quốc tế
20g00 Tin tức
20g30 Tức cầu quốc tế
20g40 Bình luận
21g10 Tức cầu (tiếp)
21g30 Điểm bóo
21g40 Thời sự truyền hình
21g50 Tức cầu (tiếp)
22g50 Tin cuối ngày
Đài hiệu Quốc kỳ.

Ngân Hàng PT Nông Nghiệp

TỐ NGƯỢC DÂN BIỂU không biết cũng nói

SAIGON.— Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp hoàn toàn bắc bỏ các lời tố cáo của các Dân Biểu Miền Tây nói rằng ngân hàng này có nhiều bê bối.

Vào thứ của NHPTNN không định không hề có vụ thất thu 8 tỷ Ngân hàng nay giải thích viện cho Quang gió chức Tổng Giám Đốc đặc trách Thanh Tra Kiểm Giám Đốc Nha Thanh Tra.

Lầm tiền cả thương phế binh ủy được tha cai bị tù

● THẠCH VU

SAIGON 8-11.— Đúng lúc sắp đưa 32 bước các thương phế binh phải đóng góp tiền nhà Hạ Sĩ Nguyễn văn Chí, thuộc Trung Tâm Giám đốc là Tổng Cục Quân Sự chiếu qua xử phạt 1 năm tù ở về tội sách thủ tiền tài, Trung Sĩ Nguyễn Thông Thương thăng trong vụ là 6 tháng tù hãn hoan. Trong khi Tòa án Hạ sĩ Nguyễn văn Liên bị liên can được Tòa tha bổng. Theo các tương, vụ án xảy ra vào lúc tình trạng của Tòa án, tha chấp nhận sự không tố cáo bị can xử lại thì bổng Ngô văn Hít.

Ngỡ xét : trở treo 1 tháng

SAIGON, 9-11.— Bất cần gây tử thương cho Trung sĩ Phan văn Long nên Thiếu Úy Vũ văn Thịnh bị tray tố ở Tòa Quân Sự về tội ngộ sát.

Ở xe của sáng 2 tháng 8 74, trong dịp đơn vị chuẩn bị rút khỏi thành nội tác chiến, bị can cố ý nhân lành 1 khẩu colt 45 bắn hai tiếp liệu. Giữa trưa cùng ngày trong lúc nghỉ tại bàn làm việc, chuẩn bị cùng đan, bị can đưa cùng mẫu súng bắn gãi chết an toàn, bị can đã nổ mấy tiếng hiệu viên đạn trúng qua bàn đang ngồi xuyên qua cánh cửa văn phòng xét xuống nền nhà qua một bàn nhỏ mới đội lên trúng vào đầu Hạ sĩ Quan phụ tá của bị can đang ngồi ngồi đó.

Các nhân chứng mục kích tại sân xảy ra đều xác nhận giữa bị can và Hạ sĩ Quan chưa hề gây xích mích nhau. Hơn nữa lúc khi xảy ra sự đáng tiếc kia, bị can đã tìm mọi nhân đưa ngay Hạ sĩ Quan đã bị nạn

Xem tiếp B *trang 8*

200 NGƯỜI SẮP HÀNG đứng suốt đêm để mua vé coi đá banh

BỐNG KINH (AP).— Hơn 200 người ghiền túc cầu hâm thứ Năm đã đứng sắp hàng, chờ suốt đêm để mua vé xem đá banh của nước đánh với nước Ý và Tây Ban Nha tại Bayern Munich. Đoàn của nay dự trù đấu nhiều trận tại Nhật vào tháng 1.1975.

Hãn hết 13.200 chỗ ngồi hiện trường, giá mỗi vé lối 2.500 Yen (khoảng gần 6.000đ VN) đã được tiêu thụ sạch nội trong nhiều tiếng đồng hồ sáng thứ Sáu, tức là ngày đầu tiên vé được bán ra, theo nhà Hiệp hội Túc cầu Nhật Bản. Hiệp hội này bảo trợ hai trận đấu của đội túc cầu Bayern Munich tại Nhật Bản.

Hiệp hội Túc cầu Nhật cho hay thêm là hiện đã có 1 số vé được bán phát cho những ái đồng suốt đêm thứ Năm vừa qua tại phía ngoài phòng bán vé đã banh, để cho «lòng hy được xem trận Pháo lớn đến giữa đá banh trên đều là sinh viên Đại học học sinh Trung Nhật.

Ông Cao Tây Đức sẽ đấu với hội tuyển Nhật vào ngày 5 và 7.11.1975 tại vận động trường quốc gia với 70.000 chỗ ngồi tại thủ đô Đông-Kinh.

Ông cầu là một trong các man thể «bao được nhiều người ưa chuộng tại Nhật, song Nhật không có một đoàn cầu nào nổi nổi».

Hàng số 12 quốc gia tham dự hội nghị.

Năng lượng

BRUXELLES, 8.11 (AFP).— Đại diện của 14 quốc gia kỹ nghệ tiêu nhiều năm nay nhóm họp ở Bruxelles, để hoàn tất một chương trình thành lập một cơ quan năng lượng thế giới. Tức tổ quan này sẽ kiểm soát một hệ thống chia sẻ dầu hỏa và tiết kiệm trong trường hợp các quốc gia sản xuất dầu hỏa ấp đặt những cất cánh mới. Cơ quan này cũng phối hợp một cuộc tìm kiếm các nguồn năng lượng mới.

Hoa Kỳ, Nhật Bản, Gia Nã Đại, và tất cả các quốc gia trong khối Thị Trường Chung Âu Châu, quyết tức được Pháp là nhân viên của nhóm phối hợp năng lượng thế giới. Tây Sĩ và Thụy Điển có lẽ cũng sẽ gia nhập vào nghị 18.11 khi chương trình này được thành lực. Tuy quốc gia khác Tây Ban Nha, Úc và Tân Tây Lan cũng đã bày tỏ sự chú của họ và có thể sẽ gia nhập tổ chức này.

Thông trách Tướng Không quân tiết lộ nhược điểm

Lận sâu 300m 24 giờ liền Giscard : Pháp chỉ thua Nga - Mỹ

PARIS LONGUE, Pháp, 8.11 (AFP).— Tổng thống Pháp D'Estaing hôm nay tuyên bố là nước Pháp đứng sau là trường quốc đông hàng thứ ba sau Hoa Kỳ và Nga Xô về loại tiều ngăn nguyên tử phóng phi đạo.

Tổng Thống Pháp tuyên bố như trên sau chuyến đi hành 24 giờ dưới đất lũy thường ở độ sâu 300 mét ngày 6-11 vừa qua gần Paris tại Pháp Le Terrible. Ông nói với trách nhiệm của vị Tổng Tư lệnh quân lực «quyền ta cần phải bảo vệ sự sống mỗi người và chỉ huy». TT G'Estaing đã dự kiến một cuộc bảo động giả tiền tàu và vũ khí chuẩn bị phòng phí tiền chiến tranh, nguyên tử nếu.

Nhân dịp này, Tổng thống Giscard d'Estaing đã cố ngợi lực lượng tiềm thủy đỉnh của Pháp kể hiện nay vẫn tiến nhỏ, có thể đóng một vai trò quyết định về mặt giữa chỉ trong lực lượng phòng thủ của Pháp.

Để giúp cho vụ trang Không quân Pháp Stehlin các quyết là phi cơ của Pháp về phản kỹ thuật không thể sánh được với phi cơ Hoa Kỳ, Tổng Pháp cho việc tiết lộ này của tướng Stehlin là một điều đáng lên án và ông cho rằng đó là đưa ý kiến về vấn đề này mà là đã, nói công khai nội vụ. Ông nói tiếp hành động này gây ngay bị cho công việc phòng thủ của nước Pháp và quyền lợi quốc gia.

Tại Ba Lê, hàng ngàn công chức Pháp bôn thứ Sáu đã diễn hành phản đối giảm trường tâm thủ đã đề đòi tăng lương và cải thiện điều

CHÁY LỚN TẠI ĐÀ NẴNG 40 CĂN NHÀ RA TRO

ĐÀ NẴNG, 8.11.— Một vụ hỏa hoạn đã xảy ra tại đường Hoàng Diệu thị xã Đà Nẵng làm 40 căn nhà bị thiêu rụi hoàn toàn và 10 căn khác bị cháy tổ ổ 50%. Sự thiệt hại ước lượng vào khoảng 50 triệu đồng.

Theo tin điện của Thông Tấn Viên tại địa phương cho biết vào hồi 21g ngày 6-11 vừa qua, trong khi Cảnh Sát T. ngày tại cầu số 197, liên gia 31, thuộc khóm Bình Thuận, phường Bình Hiên, đường Hoàng Diệu, quận I Đà Nẵng đã gây gổ ẩu đả với nhau. Trong lúc xô xát một người đã đã nhân cây đèn dầu vào vào thùng dầu hỏa nằm lớn bắt cháy đốt đặt và lan ra các nhà lân cận.

Xe cứu hỏa thị xã đã đến tiếp cứu ngay nhưng vì nơi xảy ra hỏa hoạn ở cách xa đường lộ nên mất 2 giờ sau đội ngũ dòng mới dập tắt được ngọn lửa. Theo nhà chức trách địa phương không có thiệt mạng trong vụ hỏa hoạn nhưng sự thiệt hại vật chất lên đến 30 triệu đồng.

(Theo VTX)

200 NGƯỜI SẮP HÀNG đứng suốt đêm để mua vé coi đá banh

BỐNG KINH (AP).— Hơn 200 người ghiền túc cầu hâm thứ Năm đã đứng sắp hàng, chờ suốt đêm để mua vé xem đá banh của nước đánh với nước Ý và Tây Ban Nha tại Bayern Munich. Đoàn của nay dự trù đấu nhiều trận tại Nhật vào tháng 1.1975.

Hãn hết 13.200 chỗ ngồi hiện trường, giá mỗi vé lối 2.500 Yen (khoảng gần 6.000đ VN) đã được tiêu thụ sạch nội trong nhiều tiếng đồng hồ sáng thứ Sáu, tức là ngày đầu tiên vé được bán ra, theo nhà Hiệp hội Túc cầu Nhật Bản. Hiệp hội này bảo trợ hai trận đấu của đội túc cầu Bayern Munich tại Nhật Bản.

Hiệp hội Túc cầu Nhật cho hay thêm là hiện đã có 1 số vé được bán phát cho những ái đồng suốt đêm thứ Năm vừa qua tại phía ngoài phòng bán vé đã banh, để cho «lòng hy được xem trận Pháo lớn đến giữa đá banh trên đều là sinh viên Đại học học sinh Trung Nhật.

Ông Cao Tây Đức sẽ đấu với hội tuyển Nhật vào ngày 5 và 7.11.1975 tại vận động trường quốc gia với 70.000 chỗ ngồi tại thủ đô Đông-Kinh.

Ông cầu là một trong các man thể «bao được nhiều người ưa chuộng tại Nhật, song Nhật không có một đoàn cầu nào nổi nổi».

Xem tiếp D *trang 8*

Á Vận Hội kỳ 8 sẽ diễn ra tại Hồi vào năm 1978

ISLAMABAD (Reuter).— Ủy hội thể thao Hồi giáo vừa nay cho biết là Á Vận Hội kỳ tới tại Islamabad (Hồi quốc) sẽ diễn ra vào tháng tháng 11 năm 1978.

Để tổ chức kỳ Á vận hội này, Hồi Quốc đự định sẽ xây cất thêm một vận động trường quốc tế, một sân vận động nhỏ hơn, một sân bắn và một làng văn động, có thể tiếp nhận một lúc đến 6000 lượt.

Công tác xây cất vĩ đại trên đến không 35 triệu Mỹ kim sẽ được khởi đầu vào tháng giêng năm tới. Á Vận hội kỳ 8 này sẽ kéo dài 12 tháng, và được khai mạc vào đầy 1 tháng 11 năm 1978. Á vận hội kỳ 7 vừa qua, đã được tổ chức tại Tehran, Ba Tư.

Xem tiếp D *trang 8*

TIN CẦN BIẾT

Tuyển dụng chuyên viên và Nha Y Sĩ

— Bộ Văn Hóa Giáo Dục và Thanh Niên cần tuyển dụng nhân chuyên viên khế ước bậc A và hai Nha Y Sĩ khế ước để phục vụ tại các cơ quan trung ương hoặc các địa phương thuộc Bộ, ưu tiên dành cho các ứng viên cựu chiến binh, quân phụ, có thể trừ số và quốc gia miễn phí. Ứng viên phải có tối thiểu 18 tuổi và phải có quốc gia gốc Việt Nam. Ứng viên phải có trong tiêu ngày hạn ấn định 6 trong hồ sơ gồm đơn xin, đã được tỉ chức Ba Tư.

Ông Văn Quang Đặc Tá Nông Lâm Nông LHQ đã đưa ra đề nghị với các quốc gia sản xuất mễ các quan trọng gồm có Hoa Kỳ, Nga Xô, Trung Cộng, Gia Nã Đại, Úc Đại Lợi, Á Châu Đình và các nước thuộc khối thị trường chung AuChâu. Theo tin cho biết phái đoàn HoaKỳ đã gửi một điện văn cho FT Ford thức đục Hoa Kỳ hãy dưa ra một lời cam kết mạnh mẽ là sẽ viện trợ thêm thực phẩm trong năm nay.

Tòa Bạch Ốc cho biết là số thực phẩm mà Hoa Kỳ viện trợ sẽ giảm chỉ trả lại cho sử thuế hơn nửa triệu Mỹ kim.

Trên khía đó, TT Ford vào cuối tuần này sẽ đi nghỉ-ở trại David để suy tư về hậu quả của viện đăng Dân chủ đại thắng trong cuộc bầu cử vừa qua, đối với chính sách đối ngoại của đảng, nhất là đối với cuộc viếng thăm Nhật và Nga Hòa. Cũng vào đầu Trung Đông và Chypre.

NH Phát triển Á châu dự trù tài trợ 6 triệu đôn cho các dự án ngư nghiệp

SAIGON, 8.11.— Dự án Phát triển Ngư Nghiệp đợt 2, do Ngân Hàng Phát Triển Á Châu tài trợ, đang được tiến hành một cách thuận lợi, và vào ngày 18.11 tới đây sẽ phát đơn thầu Bộ Canh Nông và Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp sẽ tăng tiếp xúc thêm một lần nữa với Ngân Hàng Phát Triển Á Châu tại Manila, thủ đô Phi Luật Tân trước khi phía hiệp tài trợ cho dự án nói trên được chính thức ký kết.

Được biết, dự án nói trên có kinh phí dự trù sẽ được NHPTAC tài trợ lên đến 5.750.000 Mỹ kim để được hiệu 252 bộ thủy động cụ và ngư cụ trang bị cho các tàu đánh cá, tôm. Ngoài ra, dự án cũng dự trù tài trợ để hoàn hiện việc đóng 100 mẫu ao nuôi tôm để xuất cảng.

Đây là dự án tiếp nối theo dự án phát triển Ngư nghiệp đợt 1 mà Ngân Hàng PTAC đã tài trợ cho VNCH với 2,5 triệu Mỹ kim. Ngân khoản này đã được Chính phủ ấy cho Ngân Hàng PTNN đăng cho các ngư dân vay để thực hiện các thủy động, cơ, dụng cụ trang bị cho các tàu đánh tôm cá, thiết lập ngư trường mới nay nước đó.... (Theo VTX)

Thống đốc NHNN Đài Bắc tiết lộ nhược điểm Giết người để trả thù cho... chó

Chủ Nhật 10-11-1974

bắt đầu trưa 16 12g đến 14g30
buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Hai

Bác sĩ trực

BS. L. Thị Tuyết	3 bis đường Nguồn Tăng Sài Gòn.	
BS. Nguyễn Trọng Thiện	40 đường Cao Thắng Sài Gòn.	
BS. Hoàng Nhiên	502 đường Trương Minh Giảng Sài Gòn.	
BS. Đu Kim Vinh	399/2B đường Phan Đình Phùng Sài Gòn.	
BS. Trương Hữu Đạt	23B đường Trần Quang Diệu nối dài Sài Gòn.	
BS. Huỳnh Văn Thế	258A Lê Quang Định, ngã tư Bình Hòa Gia Định.	
BS. Nguyễn Cường Nam	7 đường Nguyễn Minh Châu Phú Nhuận	

Tiếp thao CẢNH SÁT CỨU CẤP

Gọi số 17

Hoặc các số 20.093, 20.094 - 21.791 - 21.795 - 21.796 - 23.576.

QUÂN CỤ : Gọi số 60.017.

Mang bệnh nan y, I lăng đi nhảy liều tự tử

SAIGON.— Hồi 8 giờ tối 7.11, tại 1 căn nhà ở hẻm 97 đường Đông Khánh số 1 ông lão nhảy từ lầu 1 xuống đất tế mình bất tỉnh, được xe

NHÀ SẠNG

Nhà bán số 16/3 ấp 1 Phú Mỹ Tây, qua thết nhà Tân Thành 3 cây số mé trái xin tổng 21x33m.

Bán 4T nhà biệt lập kiểu vườn bằng, 4m30x22m. diện 3 đầu 220v và 110v nước Đồng Nai. Rất tiện cho mọi nghề thương mại hay trở hàng hoặc tiền công nghệ. Hỏi 134 Phan văn Trị, ngã năm Bình Hòa Gia Định (ngang phố mạch BS Kim) mới ở, nhà 3T6 trở lại thương lượng.

BẰN CẤP ĐẤT VÀ NHÀ

Có vườn cây ăn trái 4/6 khu D đường Nguyễn tri Phương Thủ Đức chưa Linh Quí Tịnh Xá lối xe.

Bán nhà lầu 3 tầng, đầy đủ tiện nghi, diện nước, 174A Triệu Đà Saigon 10.

Nhà cư xá bán

Đã xa cần bán gấp, cư xá lầu 1 nước, điện đầy đủ. Xem nhà tại đia chỉ: R.17 Cư xá Vĩnh Hội Q.4.

Nhà bán rẻ 500.000đ, hoàn chỉnh nước 4m60x13m20 có sân và vườn cây. Xin hỏi 483B/66 Lê văn Duyệt chỉ dẫn.

Villa đẹ nhất K.S

Đang xây cất, bán mặt tiền xuất ngoài bán gấp 500m. L/L 21 Tân Kiên Duật Tân Định.

Phố thương mại, kinh doanh mọi ngành, 1 lầu đức cố gắc lớng, mặt tiền đại lộ sát tọ, cần bán có chọn cần tiền bán rẻ. Hỏi 87B Lê văn Duyệt G.D. (Cầu Bông).

Nhà bán Nhà lầu sinh sản đủ tiện nghi tuyệt điện nước riêng, sem nhà tại Hóc môn 21gio. Tại 299/128P Nguyễn tiến La Sg10 (qua ngã tư Nguyễn tri Phương, Trần Quốc Toản).

Sang tiệm giặt ủi đầy đủ chi ph, có lớn chỗ ở, đủ tiện nghi. cô Đ.T và điện 110, 220. Hỏi 120B Trần Tiến Hoàng.

Sang gấp chàng cư Nguyễn thiện Thuật số 104 lô A hướng Đông.Đường tăm, bếp cán gạch nền, douche, lavabo, giao nhà liền.

Sang gấp giá rẻ

Sang một căn nhà đường Phát Diệm Saigon 2, ba trăm năm thực ngân. Hỏi 360 Trần hưng Đạo Saigon hỏi số Chiều đi ngã sau lên lầu từ 9 giờ tăng đến 12g.

77/1 Huỳnh Tịnh Của Tân-Định 177. Đầy đủ tiện nghi.

Sang ao nuôi cá trại chân Đất tại chợ Phú Lâm. 1000 thước 2 ao 20m4 lớn số rau muốn đào sâu 2m để nuôi cá. Không người trông nhà nhà tiện 12m40m cần đất trồng nuôi lươn. Sang 2 triệu 8 trăm ngàn có nước máy, số gần trường Phú Hội 30 Trần Quý Cáp 12g trưa đến 3g.

Sang nhà 4mx20m gần chợ, trường học, ba phòng, có sân phơi quần áo, phòng tắm, bếp cần gạch mới. 65/11 Nguyễn Văn Giai Đakao.

Sang 2 căn nhà trong trên và trên lầu nhà Hồi Phát Đạt Nguyễn Thiện Thuật Sa. Sau 18 giờ.

Sang phố một lầu 4x24m đầy đủ tiện nghi 3 phòng ngủ 1 trong chợ Trương-Minh Giảng. Tel 43.716.

NHÀ BÁN

NHÀ TRANG

Đã xa cần bán gấp cây nhà số 37 đường Trần Phong, Nha Trang.Mặt đường 10m, sâu 25m nhà 4 phòng (8x8) 4 phòng nhà sau (4x12) 4 phòng, 2 quét trên, đầy đủ tiện nghi, có nước, sân sau, gần chợ, trường học, bến xe, rất tiện cho gia đình đông người. Mua sang giao liền.

Nhà bán gấp giá rẻ 1.200.000đ đầy đủ tiện nghi trung tâm thành phố đi xem sẽ khuya an sinh bán đâm, gần chợ và trường Trung Tiểu học. 63/4/16 đường Công Quỳnh Saigon 2.

Nhận thầu xây cất, trang trí, tu bổ, tân trang điện nước vv... do một nhóm chuyên viên đảm trách. Giá hoàn bảo đảm. Giá phải chăng. Thực hiện nhanh chóng. Văn phòng Thanh Tân Kiến Trúc. 58 đường Đại Lộ Pétrus Ký Saigon 10. ĐT. 94.286.

Nhà đã tiện nghi 18mx3-50 bề lớn lớn xe ra vô để dàng bán 1x600. Hỏi 13/5 Nguyễn Cảnh Chân Saigon 2. Hẻm sau trường Bộ Lao Động Saigon.

XÂY CẤT, SỬA CHỮA

Bán trị mọi công tác lớn, nhỏ về hồ, mộc, sơn, kẽ thông điện, nước. Giá việc cho đảo. Bảo đảm, lấy công làm lời. Xin liên lạc ông Tư 150 Bùi thị Xuân Sg ĐT 93027.

Bán nhà thương mãi. 171 Nguyễn Thiện Thuật SG. Khu vực phồn thịnh, đầy đủ tiện nghi điện nước, giá tiền gần nhà trống. Hỏi tại địa chỉ trên

Bán phố lầu diện 3 tầng mặt tiền lớn đất, có rộng bán tiện nghi. Hỏi 63C Phát Diệm Saigon.

Nhà bán. Đã xa bán Tiệm cơm lầu 3 tầng tiện bước bán, nhà Pharmacie phòng mạch BS. Tiệm cần đã. 313 Phan thế Hiển Sg8.

Nhà bán Nhà lầu sinh sản đầy đủ tiện nghi điện nước riêng, sem nhà tại Hóc môn 21gio. Tại 299/128P Nguyễn Tiến La S10 (qua ngã Tư Nguyễn tri Phương, Trần Quốc Toản).

Pharmacie sin BV Vì ngã 4 Bảy Hiền. Bán luôn nhà 2 lầu đóc. Có thể mua nhà không. Hỏi 11 Cuộc lộ 1 ngã tư Bảy Hiền. (Văn hoàn chiếu).

Nhà bán 6mx13m có gác, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 6/11G Thái lập Thành Gia Định.

PHỐ LẦU NGUYỄN H. ĐỨC

200m2 lầu đúc, xây cất theo kiểu villa, đầy đủ tiện nghi, gần Cầu Lăng 27. L/L 21 Trần Nhật Duật (Tân Định).

VILLA BẰN

Bán gấp 1 số Villa, Và nhà ở, Văn Phòng, Dãy Tân, Trần cao Vân, Lê văn Duyệt, Phan thanh Giản, Trần Quý Cáp, Cách Mạng. L.L. ĐT: 43.222, 20 Cách Mạng.

Bán đất có BK riêng gần bờ hồ Phú Lâm ngang đường đi lên Đa 570m, 2 tiệm 5. Hỏi O. Năm Y 475B/26 đường Lưu Tinh ngang đài Radio, đường Cường Khải ấl, đối diện Trang Nghiêm tăng tự.

Bán Villa lầu Đại học Thủ Đức, 3 phòng ngủ, diện thoại, nước máy, gần chợ. Hỏi 18 Ninh 138 Lê Lai Saigon.

Đi xa cần bán gấp căn nhà đầy đủ tiện nghi. 69 Nguyễn Huỳnh.

Bán nhà 2 đầu đi điện cây sáng 8m x 16m, ngang 8, sâu 25, 3 lầu. Hỏi 109, Cao Thắng SG 10 ĐT : 43.370.

Bán nhà Lê Gia Bình 1/32 diện nước riêng, có lầu sau bán gấp. Hỏi vào buổi chiều.

Bán 1 căn nhà lầu 2 tầng đã "Vanhall" hoàn hảo đã xa cần bán gấp giá rẻ. Hỏi 193/94 Cang Lý Saigon.

Thật rẻ bán gấp nhà 3mx8m 2 tầng đúc đầy đủ tiện nghi. Xem nhà tại 308/10 Võ Tánh (nối dài) Tân Sơn Nhất.

Bán biệt thự mặt tiền 4mx20m hướng Đông Nam, có cửa hậu, bên hông riêng, đầy đủ tiện nghi, gần chợ, trường nhà thờ, chùa. Số 215 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (cách cầu Bình Phước 300m tay trái, số Pharmacie Trang).

Nhà bán 1 căn nhà sinh sản đầy đủ tiện nghi Trung Tâm Saigon. L/L Bà Nam, 172 Cao Thắng Saigon.

Cần mua villa phố lầu 4,20-20m vùng Nancy, Chợ Quán (Nguyễn Tri Nghĩa, Nguyễn Văn Nhã, T.B. Trung, Trần h. Đạo, Cộng Hòa...đi m. Đạt) Lê hà Tương Đ.T. 51905 gọi lên việc.

Nhà cần lầu đúc 3mx10m 66/112, đường Phan Đình Phùng đầy tiện nghi tại chợ Bàn Cờ hiện đang làm tiệm vàng, giao nhà trống cuối nhà B giờ-12giờ.

Bán 280.000đ nhà gạch 12mx 4m2 đầy đủ tiện nghi 515/29 Lạc Long Quân, Ấp Phú Trung, Đô Gia Định sau chợ Ng. văn Thoại (sau trạm Cảnh sát).

Nhà bán hai căn phố lầu. lầu đúc, bằng khoán, 200 thước vuông, đầy đủ tiện nghi, tại số 24-26, đường Võ Di Ngụy, Saigon 1, Đ. 360 Hai Bà Trưng, Saigon 1, Đ.T. 40.266.

Bán NHÀ Đất

96 lô. Mặt tiền đường Chiêu văn Tiếp «Vòng Tàu» trụ tiền những người đã cại nhà, và ở trong phần đất. Đại đất L/L chỗ đi Hàng Cá Rem đường Chiêu Tiếp gần Đại Cy Lực từ ngày 11 đến 18-11-74.

Bán Lợp cho nước đất bạn : 17 Đô Đốc Lê Văn Duyệt đầy đủ tiện nghi, diện thoại, nhà xe, mặt tiền, đường Thị Nghệ, 2) Villa đầy đủ tiện nghi cả vườn, diện tích 1.100m2 ở Bùi Đức Vàng Tân Xin hỏi đông Thái. ĐT : 98.511.

Tiệm bán thực hoàn bán bán gấp đã đi xa. Hỏi 44 Nguyễn Bỉnh Sg5.

Nhà mặt tiền, có lầu đủ tiện nghi bán. Hỏi 259 Bùi Trần quang Khải (qua ngã tư Hai bà Trưng). Xem nhà từ 8 giờ sáng đến 6 giờ chiều.

Nhà bán mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, giá 2.600.000. L/L 1.500.000 Xem nhà tại 242 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

Nhà bán mặt tiền 4mx16m 6 lầu đầy đủ tiện nghi, lầu đúc đầy nước riêng 4T. 237 Vĩnh Viễn Sg.

Vườn bán rộng 1 mẫu, đang có hoa lợi, tọa lạc tại Vũng Tàu, khu vực phát triển. Hỏi 71 Nguyễn Văn La. Thị Nghệ.

BÁN ĐẤT LONG THÀNH

Cần đường, an ninh, đất tốc Hỏi 78 Nguyễn Trãi ĐT 92173.

Nhà bán 4m-20x16m. Trung gạch. Có gác đầy tiện nghi khu yên tĩnh. 31/4 Trần quý Cáp Gia Định.

Nhà bán 4mx20m. 44. Trần tấn Phát Tân Định.

1T5 nhà xây 4x20m có gác, cửa sổ, nhà xe, nền gạch bông bên xe hơi vô được. Hỏi 431/20A Tô hiến Thành Saigon.

NHÀ BÁN GẤP

4 tầng, lầu sát đất, diện thoại 953 Trần Hưng Đạo Chợ Lớn. Gần Hồng mười mua luôn Cá tiện ăn, đang bán đông khách tiện hiệu, chuyển lại nghề chú đó. 20 năm, nữ tăng nhà Việt Nam.

Nhà bán gấp, giá rẻ 4mx 8m, có lầu. 279/5 Võ Tánh, (Hỏi số 126 Võ Tánh Phú Nhuận GiaDinh).

2T7 bán hai căn nhà (bìa) luôn 12m 225m2, BK đầy đủ tiện nghi đầy đủ tiện nghi tại số 139, Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. Xem nhà suốt ngày, miễn trung gian.

Mua Villa đã ở khu an ninh bà 101 đến 201. ĐT: 98.731 (miễn trung gian).

5T4 nhà bán 4 tầng lầu đúc, 2 sân thượng, sân để xe đầy rộng 25mx4m. Hỏi 337/9 Trương minh Kỳ GiaDinh.

790.000đ nhà 4x12m, hướng tour điện nước, gần xếp. 63 lô K Cư xá Vĩnh Hội Saigon4.

Bán nhà lầu, trệt, đầy tiện nghi, 28/18 Cư Xá Lữ Gia.

Nhà bán 5T5, 2 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi, giá tiền 110v-220v, có hồn. Hỏi 121/24 Ngô tùng Chiu Saigon 2.

Nhà bán rẻ 31 Trần nhân Tôn CL hen hông hàng thuốc Cepstan.

Nhà bán 32D Nguyễn văn Đậu. Mặt Tân Định khu yên tĩnh. Giá rẻ. Xin đến chiều từ 16g.00.

Bán 1 căn phố lầu

mặt tiền, đường Trương minh Kỳ Trương Quyền Đô (đã đất) chiều dài 8t chiều ngang3t,5, Giá 2T9.Xem nhà liên lạc số Văn (buổi tối số 10 đường Hồ Biểu Chánh, Phú Nhuận, GiaDinh.ĐT. 92.185, (Hỏi cô Văn).

PHỐ LẦU PHAN TH. GIÁN

Lầu đúc, sân thượng 4x15th kèo bước bên sân vườn, ngay chợ hợp mỗi ngày. Lý tưởng cho mọi ngành thương mại nhà, văn ở, văn buôn bán Cá bước lại lầu. Giá 4T6. Hỏi 329/1 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà bán 4mx12m trường gạch bông, gác suốt compteur điện nước, khu yên tĩnh 1Tr7. 82/100 hẻm 380 NDTY khúc 4 Cống Lý Sg 8 (Chùa Vĩnh Nghiêm biên sang vào 50m).

PHÒNG ĐỦ TIỆN NGHI

Cho thuê, 345D Trần Hưng Đạo Saigon2.

Biệt thự cho thuê, đầy đủ tiện nghi bán 4 bản vẽ kiểu sẵn. Hỏi 12Bis Chế Lan GĐ ĐT 43.4657.

Cho thuê VP có ĐT tiện thông mọi. Hoàng Lê 475 Võ Tánh TSN. ĐT. 45.357.

Cho Ngoại Kiều nhà mới 60 đến 300 người. 187 Phạm Chí Liêng G.Đ. ĐT : 45651.

Cho thuê cửa hàng. Hỏi 10E Trần quốc Toản (đối diện 401).

Quí vị Giáo sư

Lưu ý phòng 4mx5m cho thuê mỗi lớp học, tiện liệu đầy đủ. Hỏi 259/2 Nguyễn tri, Phương ngã 6 Cholon, đầu đường Minh Mạng.

KHÁCH SẠN TÂN - LỘC

177-179 Lê thánh Tôn Sg. ĐT : 92.540 đối diện Công Lê Lợi

phòng đầy đủ tiện nghi tắm đầy đủ tiện nghi sạch sẽ, giá rẻ sát bên chợ Bến Thành, gần Air Việt Nam.

XE 4 BÁNH

Peugeot 403 V.T.N đời đầy đủ tiện nghi, vỏ ruột bọc bảo, xe nhà đi đi, cần tiền bán gấp 1.150.000đ đường Nguyễn văn Thoại bên trường học Nhân Chú đi ngay vào 100m số 864 617.

Toyota Mark II

R.10 EH.6 Toyota Corona EH. De luxe.443B Hai Bà Trưng Saigon.

Gác trọ trung tâm thành phố gần rạp đã dành cho phái nữ độc thân. Hỏi 259/2 Nguyễn Tri Phương ngã 6 Cholon đầu đường Minh Mạng.

Cho Ngoại Kiều

Cho thuê Villa, Cách Mạng, Công Lý, Kỳ Đồng, Pasteur, Duy Tân, Trần Cao Vân, Lý Tuấn Quốc, Võ Tánh, Cô Giang, Phan Đình Phùng. L/L ĐT : 43.222. 20 Cách Mạng.

Gác tiện nghi cho thuê. 63/19 Trần văn Thanh.

Phòng trên lầu

cho thuê đầy tiện nghi, 7000đ sinh viên, giáo viên chức hiền 511/54, Ấp Tây Ba, đường Nguyễn hoàng Đức, Trương minh Kỳ Gia Định.

Gác cho thuê tiện nghi, mát mẻ, tiện nghi cho các bạn đại học. Hỏi 201/7A Nguyễn văn Thoại Saigon 1.

Phòng lầu tiện nghi cho vợ chồng sau 8000 12.000đ 183/17 Trần Quốc Toản Saigon 10.

CHO THUÊ PHÒNG HỌC

tân chế thuê 10 đủ tiện 5 Dalat PetsOp. 786 Phan đình Phùng ĐT 24014.

Nhà ở đơn 1 phòng cho người độc thân hoặc vợ chồng mới thuê. Hỏi : 490 Vinh Viễn SG 10.

Hai phòng ngủ lầu 1, có balcon mặt tiền đường, sân đã đạc đầy tiện nghi, dành cho vợ chồng son hoặc mới sắm. Hỏi 158 Đại Lộ Cách Mạng GĐ.

Cần người một cặn cho thuê lầu Bà Cô Tân Định giá từ 15-25 ngàn. Liên lạc : Hồn 466/19 Tịnh mình Thắng Sg.

Nhà 286/38 Trần hưng Đạo NK thuê. Hỏi 220/158/2 Trương minh Giảng.

Nhà cho mướn

Đã tiện nghi, quận 1. Hỏi 23 Lý Tự Quân Tân Định.

Cho thuê phòng trà, khách sạn tiện nghi, vị không người thích nhiều. Hỏi 207/2 Võ thị Sáu Nhà 3 Saigon nói rõ.

Phòng nhà cho thuê 1 phòng 60 Ly thái Tổ Sg3.

Nhận 1 phòng cho thuê 1 người Dalat 1 tầng 20.000 liền đưa nước. Hỏi 20 Bùi Hữu Nghĩa Bình Thạnh Sg 17s.

Phòng cho mướn, tiện nghi 591/6 Trần hưng Đạo Saigon.

Cho dãy đi tiện nghi, có điện thoại, gần các ngân hàng. 171 Cộc 111 Nguyễn công Trứ Sg1 ĐT 92.193.

Phòng cho thuê, tiện nghi đầy đủ tiện nghi. Bao điện nước 10.000đ—12.000đ chỉ dành cho phái nữ độc thân. 67 Nguyễn Huệ GĐ.

10 ngàn lầu 1, tiện nghi, tiện nghi, đầy đủ tiện nghi, đông tư thông. 399B Phạm Ngũ Lão Q.1 5.000đ (người nữ tư Hưng Vương và Petrus Ký Sg)

Phòng rộng sang lưỡi cả đã tiện phòng 350.000 tiền phòng 6.000 1 tháng Lê văn Quốc Thái) Đ.T 58578 bao hồi tại 20 Nguyễn Công Chiu Sg2. Đ.T98462.

Gác trọ dành cho phái nữ độc thân. Hỏi 162/2G Bùi thị Xuân Sg.

V. phòng đ H.B.Trung

Cho thuê, 3 phòng tiện nghi, điện lý tưởng, có Đ.T. Contact từ 01/01/75. Hỏi 235 Hai bà Trưng Tân Định Đ 92173.

Phòng đủ điện nước nơi mát mẻ yên tĩnh cho nam Sinh Viên Công chức độc thân, 8.000 4.000. Hỏi 14-16 Tôn Đản Khánh Hội.

Phòng cho thuê tiện nghi lầu đúc, đầy đủ tiện nghi Đ.T. S.V. vợ chồng son. 215 Cư xá Chu Mạnh Minh Chi Lăng PN. Qua khỏi chùa Vân Giác 150m. Hỏi 187/40114A.

PHÒNG ĐỦ TIỆN NGHI

Cho thuê, 345D Trần Hưng Đạo Saigon2.

Biệt thự cho thuê, đầy đủ tiện nghi bán 4 bản vẽ kiểu sẵn. Hỏi 12Bis Chế Lan GĐ ĐT 43.4657.

Cho thuê VP có ĐT tiện thông mọi. Hoàng Lê 475 Võ Tánh TSN. ĐT. 45.357.

Cho Ngoại Kiều nhà mới 60 đến 300 người. 187 Phạm Chí Liêng G.Đ. ĐT : 45651.

Cho thuê cửa hàng. Hỏi 10E Trần quốc Toản (đối diện 401).

Quí vị Giáo sư

Lưu ý phòng 4mx5m cho thuê mỗi lớp học, tiện liệu đầy đủ. Hỏi 259/2 Nguyễn tri, Phương ngã 6 Cholon, đầu đường Minh Mạng.

NHÀ MƯỚN

Phòng cho thuê

Phòng đầy đủ tiện nghi, dành cho công chức, sinh viên, học sinh đặc thân. Hỏi 554/9 Phan đình Phùng.

Nhận ở trọ có phòng trống dành cho cán công, tư chức, Sinh viên. Hỏi 384/21B Lý thái Tổ Saigon 10.

Cho Ngoại Kiều

Thuê nhiều Villa, Apt Mạc đình Chi Đoàn thị Điểm, Công Lý, Yên Đổ, Nguyễn văn Thoại, Nguyễn minh Chiêu, L/L 158 C.Mạng ĐT. 43.601.

Ladalat EO đã thay trang lót 4 tấm kiểng quay bán 1.250.000. Hỏi 545/5 tiệm đầu hồi trước công cư xã Chi Hòa ĐT 43.136.

Mercedes 250.S.

Model mới nhất tay lái dầu thiết nhẹ tự tiện sang de luxe kính xanh hai bên xanh dưới trắng đẹp tuyệt vời máy bảo vệ cẩn nhất tốt xe mới chỉ nhập cảng tại hãng máy lạnh Radio Auton Origine xe thiết mới đầy đủ tiện nghi xe ít xài ít tiền bán gấp hoặc đổi xe nhỏ ít tiền hơn bán hai bộ kính thứ mắt viễn thị cận thị, loạn thị, đã Bác Sỹ nhiều thao thứ mắt hết kính thuốc. Đọc Quang 136 Lê thánh Tôn Cho Saigon.

GARAGE NAM PHƯƠNG

1A Petrus Ký Saigon 10 bán xe P.403 mầy đầu mang số ER... Nên qui vị cần xin L/L. địa chỉ trên ĐT 52569 chỗ xe Nguyễn văn Huy.

XE CHO THUÊ

Đ.T. 40.267 có người lái, đẹp, sang trọng, đầy đủ tiện nghi. Nhận đi ngày, giờ, chuyến, đi xuống, cưới hỏi, đi du phú tu, giá bạc. L/L : 297 Võ đi Ngụy Phú Nhuận.

Cần mua 10 đủ lịch 5 Dalat PetsOp. 786 Phan đình Phùng ĐT 24014.

Toyota PU vận tải nhẹ, mui lọc lưới tốt toàn bảo bền 1 triệu. 233 Nguyễn Văn Thoại Gia Định Đ.T. 42.593.

HONDA N360. Đ.L. EI.8

Cần nguyên thủy. Số 7 Thoại ngọc Hầu. Ông Tạ.

Austin 850 dl EB

Xe đẹp toàn điều. 2 sáng cần tiền bán thật rẻ. 51 Lê văn Duyệt Sg 2.

Bán La Dalat R

mới đi 8000km, còn mới 99%. ER 64... Hỏi 37 Phan Diện Saigon.

Traction 11 Normal, mầy Sloex toàn hảo. 5 vỏ mới, bình Solex 10L/100 Km. Giá rẻ. Xem xe tại 21 Trần Nhật Duật. (T.Đ).

Mazda 1000 VTN

đời EH.86... toàn bảo mới đúng thông số bảo dảm, của sau có khóa. bán gấp. 585/1 Phan Đình Phùng Saigon 3.

XE LADALAT

Mui nhôm, mica chung quanh, cửa tole, làm theo kiểu mới, đại bự gấp, mầy mới nguyên. **Công Bình. 94 Lý Thái Tổ Sg.**

Honda N360 vận tải nhẹ

Xe nhỏ chưa sơn lại thật mới. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

BÁN KÍNH XE

và rắp kính xe hơi đủ loại, kích Oldsmobile, Chevrolet, Opel, Ford Dodge, Mazda Datsun Giá bạc, bảo đảm. Giá đặc biệt cho chủ xe và đưa trong đip tube mua. **Hồng Dung 446 Lô vôn Duyệt Sg, ĐT. 44.043.**

Xe bus bán người trông nom, cần nhượng lại xe Bus hiệu Renau, đang làm hành khách tuyến trên lộ trình Saigon Phú Lâm và lộ trình Saigon Trần hưng Đạo.Cho lon, lợi tức sắc cao. Xin hỏi tại 1448 Trần Quốc Toản Saigon 11 (ngang rạp cinéma Quốc Thái) Đ.T 58578 bao hồi tại 20 Nguyễn Công Chiu Sg2. Đ.T98462.

Toyota 25 Corolla đã chạy phù nhẹ mui tôle chế lái, bài quán ninh số Thanh Thủy đường Phạm Ngũ Lão Saigon cũng Trở Sg.

Dauphine EA chín nước đông máy bảo toàn chỉ lái, thương cần phân Auto. Xin liên lạc Đ.T 92173.

Dip may ít có

Bán 1 xe Fiat 850 số NG còn hiệu lực đi 1 năm 250.000đ khi chào hàng lại chỉ. Hỏi 104 Tự Do phòng 27, Tân Ít.

Cần bán gấp Austin Minivan, máy đông, sơn kính quan chỉ Intex, hoặc bảo. 370 bis Thanh Thái, Saigon 5.

RENAULT CARAVELLE

Sport 9 nút máy R.8, 7L/100km, 2 mui 4 thắng đa, khóa tay lái tự động, Radio Stereo 2 loa. Tình trạng hoàn hảo, mầu bạc thật trang. Chủ giữ gìn thật kỹ đẹp, gọn và tiện lợi hơn Mustang. Đã phụ tùng đầy đủ Xe hiếm của Saigon chỉ có một không hai. Xem xe tại Ngô Hành Miếu đường Cao hồ Nha Sg2.

P.203 Fami. 9 nút xe mới đã chạy 7000 km, hộp số 404. nhiều đã V.W. Mới có bán gấp hoặc đổi R.4, V.T.N. 2CV, V.T.N Hỏi 447 Võ đi Ngụy Phú Nhuận.

Honda N.360 DL

Xe đã đi con thật kỹ Radio. Bán hoặc đổi xe lớn hơn. 21/156 Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

Dauphine sơn đông mầy 580 ngàn 30/6 Vườn Chuối Q.3. Trước hẻm tiệm Tân Đa.

Morris 1100 EB.9... Dầu máu cam xe tốt tốt, xài kỹ. 27 Lê văn Duyệt Saigon 2.

XE CHO THUÊ

Du lịch Toyota. Mazda, P.404 Microbus mới đã chạy tốt đông sơn rất đẹp, bảo hạ đã cửa ngoài. 284 Bạch Đằng Gia Định.

Cần mua 1 chiếc Citroen cũ Pháp. Xin liên lạc 149C/4 Hai Bà Trưng Sg1.

Bán rẻ Traction 11L (300) và Ford Falcon 6máy đã sửa chạy đầu (700) tất cả toàn hảo vỏ ruột vỏ máy mới. 199 Trương minh Phú Nhuận.

Honda P.U EO xe nhà đã bán gấp giá 316/3 Trương minh Giảng.

Dauhatsu PU

xe nhà đã đi EO. Toyota T25 còn tốt bán bớt 1 chiếc. 512 Dương công Trừng (hàng trường đua Phú Thọ).

Cần mua 1 Xe International Đ.T EC 4. Xe chỉ hàng 1 lái tốt. 62 Hoàng Vương Thị Nghệ ĐT. 95157. Hỏi cô Ba.

Salon đóng cửa

có nhiều xe bán rẻ Volkswagen, Microbus, Jeep, Peugeot 203. Taunus v.v... Xin hỏi 26 Võ Tánh PN.

2CV xm. 6 EP. thiết 62 đường 7 Mai Khôi, Nguyễn văn Thoại) Gia Định (Miễn trung gian)

Bán rẻ 2 Traction 1 L. 2D Ford falcon 5 máy đã sửa chạy đầu (700) tất cả toàn hảo vỏ ruột máy mới. 199 Trương minh Kỳ PN.

Cần tiền bán gấp R.4 sơn đông máy mới, giá nhất định. 170.000đ. Hỏi bà Đông 70D Chi Lăng PN.

Honda TN đã EO 2 đông thông Tamilia: số nguyên và nhiều số nhất. 460.15 bán rẻ. 225/21A Phan Đình Pg.

Cần bán EA Lalat EB mới đi 0 ngàn chỉ số. Hỏi tại 124 ở Lê văn 13 Cư xá Thanh Đa nhà ngày ngoài giờ làm việc.

P.403 Fam EA

Thật hay cần máy tốt đông son rất đẹp bảo hạ đã cửa ngoài. 284 Bạch Đằng Gia Định.

Hoa vải

Bán các ống lấy làm hoa vải, đẹp đẽ, đẹp ở nước Mới quý khách hãy ghé thăm một lần, cam đoan sẽ nhớ mãi mãi. Mua sắm cũng nhiều giá cũng nhẹ tại Hoàng Việt 642 Phan đình Phùng Sg 3 (gần chợ bưu Cô).

Có bán cần thêm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Xin liên hành bán rất đẹ hàng Hoa Việt mới bán

Jeep Bronco đầu

100cc sẵn tiền 600đ bảo dảm coi xe vào ý ngay, kẹt tiền bán 1.900.000đ cổng Mông Triệu 174 xa lộ.

Cortine EH Jeep Bu, Solex xe nhà toàn bảo bền 1 trong 2. xem xe 195 Nguyễn Kim Sg10.

Dauphine EC

Xe toàn hảo tháng cần bán. 188 Trần quang Khải Tân Định.

Vauxhall đầy NBT mầy hảo, không chỉ đã bán rẻ. Mới ăng bà đã tuổi gần 380.000đ đổi thương lượng. Hỏi 12A cư xá 351 Lê đại Hành Saigon 11 (trước cổng trường đua Phú Thọ)

Cho mướn 02 xe cần trục 20 tấn và 12 1/2 tấn. 02 xe nâng hàng 30.000 LBS và 15.000 LBS. 03 xe Benne 10 tấn. Xin hỏi O. Tuấn số 102 Tư Đại Lý Công Hòa (5e).

Daihatsu 1900 Familial

EP. 506 Ly thái Tổ Saigon.

Daihatsu EO vận tải nhẹ mới đã đi. Hỏi Tân Liên 151 Trần Quang Khải.

Toyota PU vận tải nhẹ, mui lọc lưới tốt toàn bảo bền 1 triệu. 233 Nguyễn Văn Thoại Gia Định Đ.T. 42.593.

HONDA N360. D.L. EI.8

Cần nguyên thủy. Số 7 Thoại ngọc Hầu. Ông Tạ.

Volkswagen bán xe đi lại Volkswagen đã đi EA thiết toàn đông giá 17630. Hỏi Được Sĩ Đoàn 38/1 Trần khắc Chân Tân Định. Sau 16 giờ Miễn trung gian.

Datsun 1000 Deluxe EI.8

Mầu trắng, kiểng xanh. Radio -I- Cassette -I- Antea, tự động, đèn lăng xa đã. Cần xem - người **Hồ** 533 Trần quốc Toản Sg 10.

Xe Cho Thuê

Du lịch Toyota P.404 Microbus máy lạnh, ngày giờ, chuyến cưới. Hỏi Hiếu Hỷ (Đ.15.25.48 chỗ) giá hạ. 2/8 Nguyễn trung Trực Sg 2. (cạnh Crystal Palace) hoặc 2 Hoàng Diệu Sg 1. TL. 41339.

Kính xe hơi

Bán và rắp đủ loại kính xe : Datsun, Mazda, Toyota, Ford, Chevrolet... Hỏi : Bach-Hap (xe : Minh Tâm) 57/1G Phan thanh Giản nối đài Xa lộ (qua cầu bắc trái 200m, ngã sáu xe Volkswagen). Đ.t. 95.536 đã xe 1 ngày sang, bảo đảm, an toàn.

Dịch vụ **MƯỚN XE, NHÀ**

NGÀY, THÁNG (không tài xế) JEEP, REO, Đắp vỏ xe LAM, BUÝT, Xin liên lạc Q. **NGỌC 79A** Chi Lăng. GIA-ĐỊNH, ĐT. **45651**

Bán xe 1 xe Mazda 1200 hoặc đổi 1500 89 đường Bàn Cờ. Xin bán chuyển.

Fiat đổi EF cần tiền chỉ bán hoặc đổi khách. Tại 26 Nguyễn Trường Tộ Sg4.

Bán Austin 1100 tên trang đổi ER.8... giá 1.700.000đ Xe Vespa Sport đã EF.3... giá 500.000đ (miễn trung gian). Xem xe ngoài giờ làm việc. Hỏi số 14E/13 Hàm Tử Sg5.

Fiat 125 EH.8 đã đi có xe 6 Võ Tánh (Ngã 6) Sg.

Toyota Corolla EL9... 2 cửa 195 Phạm hồng Thái Gia Định.

Bán Xe Toyota

Stout hiệu 2000 vận tải nhẹ đã đi EO 2 ngàn dầu. Hỏi 163 Khổng Tử Chợ Lớn ĐT. 36.039.

Cần mua Datsun, Honda P.U đã đi EO. Toyota 25 cần tốt bán bớt 1 chiếc. 512 Dương công Trừng (hàng trường đua Phú Thọ).

RENAULT CARAVELLE

Sport 9 nút máy R.8, 7L/100km, 2 mui 4 thắng đa, khóa tay lái tự động, Radio Stereo 2 loa. Tình trạng hoàn hảo, mầu bạc thật trang. Chủ giữ gìn thật kỹ đẹp, gọn và tiện lợi hơn Mustang. Đã phụ tùng đầy đủ Xe hiếm của Saigon chỉ có một không hai. Xem xe tại Ngô Hành Miếu đường Cao hồ Nha Sg2.

P.203 Fami. 9 nút xe mới đã chạy 7000 km, hộp số 404. nhiều đã V.W. Mới có bán gấp hoặc đổi R.4, V.T.N. 2CV, V.T.N Hỏi 447 Võ đi Ngụy Phú Nhuận.

Honda N.360 DL

Xe đã đi con thật kỹ Radio. Bán hoặc đổi xe lớn hơn. 21/156 Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

Dauphine sơn đông mầy 580 ngàn 30/6 Vườn Chuối Q.3. Trước hẻm tiệm Tân Đa.

Morris 1100 EB.9... Dầu máu cam xe tốt tốt, xài kỹ. 27 Lê văn Duyệt Saigon 2.

XE CHO THUÊ

Du lịch Toyota. Mazda, P.404 Microbus mới đã chạy tốt đông son rất đẹp, bảo hạ đã cửa ngoài. 284 Bạch Đằng Gia Định.

Hoa vải

Bán các ống lấy làm hoa vải, đẹp đẽ, đẹp ở nước Mới quý khách hãy ghé thăm một lần, cam đoan sẽ nhớ mãi mãi. Mua sắm cũng nhiều giá cũng nhẹ tại Hoàng Việt 642 Phan đình Phùng Sg 3 (gần chợ bưu Cô).

Có bán cần thêm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Xin liên hành bán rất đẹ hàng Hoa Việt mới bán

(Xem tiếp XE trang 7)

1 TIẾP THEO TRANG 1

đục khoa học và văn hóa của Đô Thành cho tới thế hệ sau. Đô Thành chứa nhiều báu vật chứng tích của LHQ. Tuy nhiên, bản nghị quyết của phái đoàn toàn thể đại hội UNESCO chấp thuận.

3 TIẾP THEO TRANG 1

cối 82 ly và bốn tiểu 107 ly vào khu vực quân ly Kiến Bình gây cho binh sĩ NQ bị thiệt mạng và 6 người khác bị thương, gồm cả 3 thường dân.

Tại Vĩnh Long : lúc 10g40 ngày hôm qua, Công quân phóc kích 2 quân-xa vận tải 61 ly vào 1 đầu cư tại Ấp TB quận Ly Tam Bình gây cho 7 thường dân bị thương.

Ngày hôm qua, các đơn vị ĐPQ đã bắn 15 Cộ và tịch thu 4 vũ khí trong các trận giao tranh lẻ tẻ do Cộng đồng trong các vùng Sa Đông và 12c ĐN quận ly Tam Bình. Phía địch có 11 binh sĩ tử thương và 16 bị thương.

Trong khoảng thời gian từ 06g00 tăng hôm qua đến 06g00 sáng hôm nay, Công quân đã vi phạm lệnh ngưng bắn thêm 82 lần.

4 TIẾP THEO TRANG 1

trương dân thân tích cực hơn nữa vào công cuộc tranh đấu cho hòa bình dân tộc. TT Quang Đô tuyên bố sẵng giúp phái nhị GHPGVNTN chỉ cần nó liên hệ với hòa nghị Phật giáo đã quốc tế để nhanh chóng xuống đường liên. Tuy nhiên vì kinh nghiệm xương máu trước đây CH nhân thay những cuộc biểu tình tranh đấu thường bị ngoại hàng lợi dụng nên lần này cần phải nghiên cứu tình vì để khai bị mất lòa nhân nhưng thời gian quá.

Tin đặc biệt của Hòa Bình : Sau khi từ chức đã tổ lập trường chống thanh những : Trung ủy ích 4 lần thay xe vẫn không thoát được vào Saigon. Gia đình Trung ủy ích hiện rất lo lắng cho số phận Ông. HB cho biết trung ủy ích vẫn bị bắt giữ tại Ninh Thuận và không biết hiện nay đưa đi đâu.

8 cột lớn trên đầu trang nhất Công Luận : «PTCTN hoàn thành kế hoạch mới 10-11 phát động tuần lễ chống bạo động, LM Thanh xác nhận có nhận được tin thư của tướng Thi ngỏ ý muốn trở về nước để gia nhập PT».

Tin khác 3 cột của CL : «Lại có tin dồn sắp cải tổ nội các. Một số bộ sẽ nhập thành tổng bộ. TS Hàu : TTCN và PTKN, ông Chân kêm Nhân TCTM. Chưa có nhân vật nào chịu nhận DVCH».

Tạp chí của Bắc Tháp : «PT chống thanh những phát động từ 10/11 đến 17-11 một tuần lễ vết đàn loàng, đã thưa nhiều văn đề và theo sát vụ Ninh Tuy».

Sau hết, Đông Phương chạy lớn 5 cột : «Lưu sư Chùa gửi sắc thư cho biện lý cuộc xin một hai nhân chứng quan trọng: Tăng [illegible] Thiệu và linh mục [illegible] Thanh».

2 TIẾP THEO TRANG 1

Bà Imelda Marcos đến Nữu ước vào ngày thứ Sáu để chuẩn bị một trong tám trận lớn của Phi tại đây, sau đó sẽ đi Mễ Tây Cơ để thương thuyết mua dầu thô của nước này.

Người tin chính phủ Phi cho biết cuộc công du của bà Imelda Marcos tại Mễ Tây Cơ là một phần trong những nỗ lực của Phi nhằm có được nhiều ngoại cung cấp nhiên liệu.

Tại Bắc Kinh, Bộ trưởng ngoại thương Trung Cộng Lê Giang bốn thứ Sáu đã thảo luận với Bộ trưởng kỹ nghệ Phi Luật Tân, ông Vincento Paterno nhưng bản tin của Tân hoa xã bắc được tại Đông Kinh không tiết lộ nội dung của cuộc gặp gỡ này.

5 TIẾP THEO TRANG 1

HOA THỊNH ĐỐN.— Nghị sĩ Mỹ Jesse Helms bảm thứ Năm cho biết nhà viên Nga Solzhenitsyn sẽ viếng thăm Mỹ nhưng ngày giờ chưa rõ.

LIÊN HIỆP QUỐC : Hôm thứ Năm, một số các quốc gia hội viên LHQ và các cơ quan tập thể tự nhân đã hưa đóng góp cho quỹ shi đồng LHQ 62 triệu MK (khoảng 47 tỷ VN).

QUITO.EQUATEUR : Hôm thứ Năm, một quả bom đã phát nổ ở lên Đại sứ Bolivie ở Quito, gần tòa nhà lập pháp Equateur, nơi các ngoại trưởng của 10 chức các quốc gia Mỹ châu dự định họp vào ngày thứ Sáu để thảo luận về việc có thể chấm dứt phong tỏa kinh tế đối với Cuba được áp dụng từ 10 năm qua.

6 TIẾP THEO TRANG 1

hành lễ cũng bị theo dõi và bành hung. Nếu (bố 4 chữ) cho đó là những hành động cá nhân của tên bắt đi phạm nhận trách nhiệm của mình không bảo đảm được nhân quyền của người dân, nếu quả (bố 2 chữ) bất lực không dẹp nổi hoạn côn đồ để giữ an ninh cho người dân thì buộc lòng chúng tôi là những người công giáo có nhiệm vụ phải trừng trị bọn lộng hành một cách thích đáng để bảo vệ tuyên tín ngưỡng và các LM của chúng tôi».

7 TIẾP THEO TRANG 1

cũng như 2 bên chưa bản thảo gì đến 1 sự liên kết.

Trước đó, DB Tư Đỗ Minh cho hay qua chuyện quan sát ở các tỉnh miền Trung, đặc biệt là tại Bình Thuận những nhân thắng mới ai tin nhiệm (bố 3 chữ) cả.

Đại Hội Thanh Niên

Thiếp mời của Đại Hội Thanh Niên Phật Tử Toàn Quốc đã được gửi tới bào chí. Đại Hội sẽ nhóm tại trụ sở Tổng Vụ 294 Cang Lý. Buổi lễ được đại diện quyền chủ tọa của Hòa Thượng Viện trưởng VHĐ và VT sẽ bắc buổi lễ. Sau đó quyền Tổng Vụ Trưởng Thích Giác Đức đọc diễn văn. Dây là đại hội thứ [illegible] quy tụ lối hai [illegible] đại biểu.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Saigon đã miễn Trung biệt hộ. Âm mưu sẽ phá các lối kế [illegible] mặt hai LS Saigon để tạo một tiếng vang và nhằm làm thương tổn tinh thần kết của hành vi [illegible] Tên của một hai LS đang chuẩn bị trách lý đã nhận và sẽ công bố tên các vị đó trên những phương thức khi cần.

8 TIẾP THEO TRANG 1

thuyết của CS có giá trị đánh đổ hoàn toàn những nỗ lực, những vụ tuyên truyền trước đây của CS nhằm tạo cho mình hình ảnh biết bao nhiêu gần cho VNCH hình ảnh hiếu chiến. Với sự trắc ẩn làm cho sự hư thực sẽ càng không những đối với dư luận trong nước mà cả quốc tế nữa ».

Về việc Hòa Lan viện trợ cho một bệnh viện VC 300 giường dưới sự điều động của tổng Tổng trưởng Ngoại viện Hòa Lan, Phái ngôn viên Bộ Ngoại giao cho biết liên ngay sau đó chính phủ VNCH đã chỉ thị cho thị Đại sứ tại Luân Đôn kiểm Hòa Lan phản đối với chính phủ Hòa Lan.

Theo PNV, ông Tổng trưởng Ngoại viện Hòa Lan vẫn luôn luôn tỏ ra có khuynh hướng thiên cả, sự việc này không thể mô tả đó là quan điểm của Chính phủ Hòa Lan.

Ông Tổng trưởng Ngoại giao Hòa Lan cũng sẽ nhận xét hiện diện của ông Tổng Trưởng ngoại viện trong buổi lễ trượt đã không có nghĩa là chính phủ Hòa Lan thừa nhận VC.

Tuy nhiên vì từ cách là một tổng trưởng của chính phủ Hòa Lan, VN CH đã coi đó là một cử chỉ bất thân thiện hay nói một cách khác VNCH không coi đó là một cử chỉ thân thiện.

Ông sáng nay, PNV bộ Ngoại Giao loan tin ông Nguyễn Hoàng và ông Đoàn hồ Cang đã được Tổng ThốngVNCH bổ nhiệm làm Đại sứ đặc biệt toàn quyền tại Lân Đại Lan và Úc Đại Lợi. Cả hai ông đã được tự chuẩn nhận của 2 chính phủ của 2 nước nầy.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN HỒNG BÀNG

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

THAM CHIẾU : Điều Kiện Sách Phê Chuẩn số 97-YT ngày 29-10-1974.

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU : Cung cấp thực phẩm, chưa dưới bình thức khẩu phần cho Bệnh Viện Hồng Bàng trong năm 1975 (từ ngày 1-1-1975 đến hết ngày 31-12-1975).

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU : Đúng 15 giờ ngày 25-11-1974 tại Phòng Hội Bệnh Viện Hồng Bàng, số 120 Đại Lộ Hùng Vương, Saigon.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : Là duy nhất 45.928.680đ00

KỲ QUỸ TẠM : 1.148.217đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Trong những ngày giờ làm việc :
— Phòng Quản Lý Bệnh Viện Hồng Bàng, 120 Đại Lộ Hùng Vương, Saigon 5.
— Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và dịch vụ) số 59 Hồng thập Tự, Saigon.

NƠI NẠP ĐƠN THẦU : Phòng Quản Lý Bệnh Viện Hồng Bàng, trước giờ đấu thầu.

Saigon, ngày 4 tháng 11 năm [illegible]
Giám Đốc Bệnh Viện Hồng Bàng
BS CHU BÁ BẰNG

BẠCH-TUYẾT
HUY CHƯƠNG VÀNG

RỰNG HOA CƯỚI, HOA TRANG TRÍ, HOA NOEL, HOA XUÂN tuyệt đẹp, mỹ thuật nhất Việt Nam, bán rẻ nhất và đầy đủ nhất vật liệu làm hoa và bút bẻ.

Xuất sắc và bền Bếp Bà, Hoa Nhân tạo, công ngày cũng có nhiều kiểu HOA mới lạ do CÔ BẠCH-TUYẾT ở Nhật gởi mẫu về. Hoa là cái tài sáu, Quý Cô coi theo mẫu tự làm lấy rất dễ dàng. Mời xuất bản nguyên 1 sách thực hành Hoa vải, chỉ dẫn tận tường.

BẠCH-TUYẾT kính mời
135-E, Nguyễn-Huệ Đ.T. 90.272

Hoàng Sơn Điệp
(CASSIA SURRATTENSIS)
— Bông vàng nở nhiều quanh năm đẹp như bông mai.
— Trồng kiểng hoặc trồng vườn đều đẹp.
Hỏi tăng HỘ số 3 đường Nguyễn văn Học Gia định. (Trang vàng gai Việt Ung Thư Quốc Gia).

Muốn Quảng Cáo Trên các NHẬT BAO
Quý vị có điện thoại 92.006 hay liên lạc 180 Lý Thái Tổ sẽ được hài lòng vì giá cả và kỹ thuật.

Cần Thợ Cắt Kiến và Thợ sửa Bóng.
Hỏi 51 Nguyễn đình Chiểu buổi chiều. Có thể làm [illegible] buổi tối và ngày nghỉ.

Chủ nhân kính Mời

TIỆU TỐI TÂN 74 ?
Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, kém nảy nở, xanh dẻ bị chảy xệ chỉ [illegible] nữ vô [illegible] Japonais 45 ngày sẽ nảy nở rất bền theo ý muốn. (Cần đi xa việc) giá 300đ. Bán độc quyền tại Xuân Hòa, 121 trong TAX Nguyễn Huệ, ở xa gởi mandat 370đ Lê Thị Yến 53 Đg Nam Saigon 8.

LỚP PHÁP VĂN
LIÊN-MINH VĂN-HÓA PHÁP
215, đại lộ Cộng Hòa

Ghi tên cho khóa Đệ Nhị Tam Cá Nguyệt (Nhập học ngày 27-11-1974)

— *Học viên mới học lớp căn bản :*
Hết hạn ghi tên vào ngày 15-11-1974.
— *Học viên mới mọi trình độ, ngoài căn bản :*
đã hết hạn ghi tên thì xếp lớp ngày 22-11-1974.
Ghi tên đóng học phí sau khi có kết quả thi xếp lớp.
Mọi chi tiết xin hỏi tại Văn Phòng nhà trường.

Trị : bệnh ĐAU GAN
Thuốc ĐỨC-QUỐC mới phát-minh
Legalon
DƯỢC-PHẨM CỔ KHẢ-NĂNG :
* Tái tạo các tế-bào [illegible] bị hư
* Cải-thiện và bình thường [illegible] sự hoạt-động của gan.
Legalon
• Trị khỏi mọi bệnh về gan (Cứng gan, sưng gan, đau gan, yếu gan v.v...)
• Ngăn-ngừa mọi bệnh liên-hệ gan
• Hoàn-toàn ĐỔI MỚI LÁ GAN
Legalon
Có một kết-quả rõ-ràng.
• Tiêu-hóa sẽ dễ-dàng
• Ăn ngon trở lại - Lên cân
• Bệnh nhân khỏe hẳn
• Hết mun, da dẻ mịn-màng
Legalon
KẾT-QUẢ RÕ-RÀNG
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

RADIO TV

NATIONAL 23'
meublé, Denon 20', Nivico 23', Sanyo 16' toàn hảo, thật tốt. Hỏi 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

DENON 20'
Denon 19' có chân và đế bán, Sanyo 16' để bán. Sanyo 12' chạy bình đặc tốt có hình thật tốt. Hỏi 030 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần mua TV, Cassette, xe gắn máy. ĐT.24019, 786 Phan đình Phùng Saigon.

NATIONAL 20'
máy Đức 23' thật tốt, 2 máy lạnh 1 ngựa mới điện 220V, tính trong toàn bảo. Hỏi 030 lô B chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Sửa Tivi Ampli ở đâu ?
Gọi số **96.102** có thợ đến sửa ngay. Bảo đảm. Hay đến Trung tâm tiếu chiếu.. TUYẾT THÁI BÌNH 217 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán Tivi Denon 19 3 Loa cũ Sửa. 73/4B Nguyễn Biểu Saigon (5).

Polaroid 180 sắc nghệ, đèn sinh học, 2 bộ phận chụp đứng và chụp thật gần, pocemètre, parasoleil, valise đựng, cho hóa đơn... toàn bộ 50đgiá máy mới, Lou Sanusi SP5500 toàn bảo 95% bán rẻ 23đg một chiếc. Xin xét 215/27/2A Chi Lăng Phú Nhuận (vào hẻm Chu mạnh Trinh, rẽ qua ngã thứ tư bên trái), giờ nghỉ, hỏi ông Nghĩa.

Sửa chữa tận nhà
Các loại máy Tivi, Cassette, Magnétophone, Tape v.v... chuyên viên nhiều kinh nghiệm, ĐT.97074.

Bán rẻ Ampli Pioneer SX990 100W (98đg), SX-1500TD 180W (118đg), Deck Kenwood TT10 thật đẹp (62đg). Loa Pioneer CS66E (72đg). Hỏi 11C/F Cư xá Đô Thành, cổng chính Phan thanh Giản 100m tay mặt.

Dư dùng bán rẻ 1 máy Sony 630 2 Loa rời. 64 Nguyễn văn Thành Gia Định.

7 AMPLI MỚI 95%, RẺ
Sansui QRX6500, 5000X 3 lớn thùng, 3000A gỗ original, 440X 250 watt, KR100 170W, SP800 150W, Sharp 40 watt, 3 cái loa CS99 đắt chết, CS77, AR4x, SS110, Ampex). 5 Deck (Sony 651, 366, X350D, Cartrid 250D), Akai M9, Hãi 140 Ngô tùng Châu (Gia Định) sau lăng Lê văn Duyệt Chú Nhật, 1 [illegible] số bình (45), mới, quan Yashica Electronic mới [illegible] 1.8 99, 77 SP3500, SP2000, SP30, Teac A20, và cho chiếu máy Hitachi. Tất cả nguyên thùng, giao tận tiền nơi, 89 đường Bàn Cờ (Việt Anh Thương Tín, Phan đình Phùng quyền một gần Phan thanh Giản Sg3).

Bộ máy Teac 1500AV, Ampli 1500TD, Loa AS330, 1 thùng bằng bát 2 chiều rất hay, bán nhiều hàng nhạc 64/52 Phan đình Phùng GĐ (đường ngay hàng cho BaChiều).

Bán chaine Magnéd Akai 4000D Ampli Sansui 1000A (bít đít) và cặp Loa Crysler lớn rất đẹp. 27/40/100 Huỳnh tịnh Của (T.Đ.) hỏi Hùng.

Akai 1730SS (4 ch) thùng Sony 366 mới 98%, Sony 540 4-2 Loa rời thật đẹp, Ampli Sansui 5000X, 5000A vô gỗ, Loa CS77A, SP2500, 1 cặp Loa Nhật (40W×2). 29 (phó 29) Nguyễn Huệ GiaĐịnh.

MUA TIVI AMPLI CŨ
— Điều kiện dễ — GIÁ CAO
— Đ.T. 95.135 — 93.548
Số 158 LÊ LAI Saigon 2.

Mua Tivi ampli cũ
Giá cao hơn các nơi các loại Tivi, Cassette Radio, thâu băng Ampli. Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến tận nơi.
67 CỔNG QUỲNH SG

170 ngân bộ máy tuyệt hảo ăn thanh Sonyer gồm có 1 máy Ampli AM-FM, 1 cặp Loa Pioneer, 1 Pick up Garrard và 1 máy quay bánh hai chiều Sony 560. Hỏi số Bảo 102/12 Pasteur Saigon.

Philips quả mới Stereo tuner/Amplifier/Cassette corder, AM/FM Stereo loại 2 Loa bán rẻ 200đg. Hỏi đường Lap 237 Văn Đẩu Saigon 4, từ 12.30—13.30 và 20.00 — 21.00 (xin kêu cửa).

Sửa Tivi, Ampli, Tape
tại LẠC THỊNH 25/5B sau chợ Trương Minh Giảng Sg. ĐT.41340 chỉ tính 1.000đ hoặc luôn công và phụ tùng 1.500đ rồi nhà 2.000đ trừ dần transfor. bảo đảm 6 tháng.

200D 1710W, M9, 4010SL, 4010S, 366, 5000A, 5150, CS99, 77, AR4, SP200, 385/24 Phan đình Phùng Sg.

BOM NO
Toàn bộ bằng hạc. Được tin nhiệm nhất hiện nay :
● MAUGER — ENGLISH 900.
● EF.TODAY (bỏ cũ, mới).
Máy đã các loại bằng nhạc hiện chọn bài : Tân, Cổ và Ngoại quốc.
● KỸ THUẬT BẢO ĐẢM, 327 Hàng Vương Hàng Xanh GĐ.

Teac 6010, 4010SL, 4010, 2020, Sony 730, 580, Akai 220D, 200D, 1710W, 4000SD, Ampli Pioneer QX949, 8000, Sansui 5500, 3500 4 channel, SX1500TD, 5000X, 5000A, Kenwood 5150, Marantz 22 - Loa, AR3a, AR4x, 801 88A, 701, 77A, 06E, 99, 77 SP3500, SP2000, SP30, Teac A20, và cho chiếu máy Hitachi. Tất cả nguyên thùng, giao tận tiền nơi, 89 đường Bàn Cờ (Việt Anh Thương Tín, Phan đình Phùng quyền một gần Phan thanh Giản Sg3).

Sansui 1000A (47), 1 Deck Aiwa 1101 (45), Loa Sonic AS330 (60), TV Sanyo 19' Aiwa 16' National 16' đã bán (45), Tivi 19' (45), 827/100 bên 380 NDTV Khôm 4 Công Lý Sg3 (chùa Vĩnh Nghiêm bên sang vào 50m)

Dolby lọc tiếng xi hiệu Marlux (55đg), mới trình Hồi 140/16 Huỳnh quang Tiên GiaĐịnh (gần Nhà Thờ 3 chuông).

Akai X200D đổi sau (105đg), AR4x mới (60), Sansui 5000AW, 86/19/22 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định.

Ampli 5000AW -1- Teac 4010S -1- AR4x -1- TV 23 inch. 38A Hùng Vương Thị Nghè Gia Định

Ampli TK40, loa SS110, Deck 250A Cassette Deck JVC, Ampli và Cartridge AM/FM, bao gấp. Hỏi 847 Hậu Giang CL (buổi chiều).

Cho thuê đã lại Ampli, Magné, Loa, đàn, trống, ban nhạc, xe ruồi, xe cải, [illegible] chính chống. Hỏi Sông 106 (cũ 96A) Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả) ĐT. 43.951.

Tivi hư sửa gấp
Xin điện thoại số 95162 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa điều chỉnh miễn phí, bảo đảm 6 tháng. 166/16 Lý thái Tổ Sg.

Bán Sansui 1000A, bộ Cassette Panasonic model RS275S. Hỏi 95/69 Lê văn Duyệt Gia Định sau trường Trung học.

68.000đ Denon 19' có chân của mới 90%, Nec 19' chân qui (53), mấy thâu băng Dokorder Stéréo autoreverse 2 Loa rời modèle 7050 mới 99% (72). Vô hàm 495 Lê pharmacie Ngọc Sương gần công số 10 Võ đã Ngũ Phú Nhuận hỏi 421/2 (lộ vô 30m).

Mua Radio, Cassette, TV
cũ hư bể đều sửa tốt, giá cao cơ hội đến tìm. Hỏi 72 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

AU, TU 777A
(Bộ Ampli và Tuner lý trưởng nhất, loại Professionnel) vượt xa các Receiver, trình điển phòng khách rất hách, giá lại rất... (trong trung 1) 5000X, 5000AW, KR5150, SX-6000, QX9005, Loa AR4x, AR2ax, SP3500, SP3200 (model mới), CS99A, CS88A, CS99, CS77, Deck Akai 360D, 220D, 200D, Sony 730, 366, 355, Teac 4010SL, 4010S, A20 và đặc biệt Cassette deck đắt, Ferrite (bảo đảm 10 năm) 275US. Quay đĩa PE2020 (đầu kim Shure V15 type II). 145/47 Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

Mới phát hành Băng Nhạc
TIẾNG TƠ ĐỒNG 3
Quy tụ 22 Tình khúc «TANGO» hay nhất qua 30 năm tân nhạc trong một cuộc thi đua hào hùng giữa 4 ban nhạc Tango hay nhất VN giúp nó đã thành phần ca sĩ hữu danh.

75 mốn Tivi Denon 19' 3 loa, Hitachi 12' (45), Sharp 12' hình điện (55), Hitachi 9' hình điện, Sanyo 19' vô lớn giá cũ, 94/14 Trần khắc Chân T.Định, ĐT 97841

AKAI 1710W
dầu quyền thông, Ampli Denon, 1 cặp Loa National, 1 cặp Loa Sansui, tất cả tốt, bán rẻ. Hỏi 60A Nguyễn Công Trứ Thị Nghè GĐ, (đường sau trạm Cảnh Sát).

Loa Scott S15 (âm thanh đặc biệt 40o, không bị xỉ) 77A, BX1001 và 2 cặp 70W (101), 34 10W(1), bán hoặc đổi hủ. 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Teac 4010SL, 4010S (2 máy thật mới tốt). Sansui 5000AW, Kenwood TK140X, Fisher 250TX, Ampli và Tuner đặc Pioneer loại nhà nghề (85 ngàn), PL41 (nên tốn 25), Loa Pioneer CS99A, AR3a, 338/25 Thành Thái (bên Đức Thạnh thăng vào, nhà có cây bi) Sg5.

TV DENON 19 3 LOA
Sanyo 16, Sharp 12 và Sony 9 hình điện thu bằng Aiwa 1001. 33/4 Nguyễn Tri Phương C.L.

TRUNG TÂM Sửa chữa ĐT.97460.
Chuyên viên ưu tú (PX) đảm nhiệm Tư Gia hoặc chỗ lớp. Giá phải chăng. Radio truyền tin, TV, Ampli. Thâu băng. Xuân Viên 26B Lý Thái Tổ sgn 7 gần Caltex.

Sửa Tivi, Magné
Công 1.000đ — ĐT.23089.
Bảo đảm một năm
Cần xe điện cũ đến tự gia, sửa : Tivi Mỹ, Nhật, Cassette, Radio v.v... RADIOCAL 165 Phan th.Giản Sg.

ĐT.95329 hoặc liên lạc 459 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè GĐ sẽ có người đến nhà mua giá cao TV, Ampli, Tape Recorder, Loa.

Sửa : TiVi, Ampli
1.000đ tiền công
ĐT.41009
Chuyên viên đến tận tự gia, sửa chữa đã lại. Bảo đảm 6 tháng. Mang đến :
MAI PHƯƠNG 333
Tương MinhGiảng Sg. cho lấy về

Ampli TiVi Hư ?
ĐT : 95.135 — 93.548
— SỬA TẠI NHÀ
— SỬA CHỮ LẤY NGAY
GIÁ HẠ HƠN MỌI NƠI
Thanh Quang
158 Lê Lai Saigon
Giết Ampli cũng (bất kỳ loại nào). Phân thâu tape (ect...) Tivi, Đức, Nhật. — Cố máy đã Pan thì tốn — Đã phụ tùng thay thế — Làm việc tốt 8g sáng đến 10g tối, liên ngày Lễ và Chủ Nhật — Bảo đảm 6 tháng.

PIONEER 949, AR3a
Sansui QRX3500, tape deck Sansui QD5500, Loa CS801, CS901 AR2ax máy ảnh Canon FT6 1.4 Sony 110A, tất cả nguyên thùng, giá rẻ đến bù... 421 (411C số cũ) Võ đã Ngụy PhúNhuận, ĐT.45150. Có bán vô Loa CS31A, thâu băng Dokorder 8010.

MORE 2
— Tập trung những nhạc phẩm TANGO trữ tình lừng danh thế giới.
— Nghe MORE 2 (TANGO) :
☒ Như đã quên đi những chén sầu mật mỏi của cuộc sống hiện tại, như đã tìm quên trong ảo ảnh nên thơ, quyến rũ của điện ảnh.
☒ Như đã sống lại thời vàng son của tuổi trẻ đối với những người thế hệ trước.
☒ Như đã nhớ lại những kỷ niệm vui buồn, như đã tô đậm nét thơ của cuộc tình đối với những người của thế hệ hôm nay.
— Phát hành ngày 9-11-74.
— Mua sỉ xin DL : 17A cư xá Đô Thành Sg. 29 Võ đã Ngụy Sg.

NHÂN TÍN
Thuốc nhập cảng PhápQuốc
LESPÉNÉPHRYL
— Lọc máu
— Hạ áp huyết
— Giúp thận yếu hoạt động điều hòa
KN 05/BYT/4/1/73

Thuốc nhập cảng PhápQuốc
THÉROPS
Thuốc mới và bật trị các bịnh ngoài da mặt tay chân.
— Ngứa ngáy, da chàm ngoài
— Lở loét.
Công hiệu. VBC Millot Paris KN 79/BYT

CHÚ Ý
Trích hay mới
Viên ngọt dễ uống
ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT
Bán Bỉ Bán Người

CUTICREM
THUỐC THOA NGOÀI DA
Trị : phong ngứa tay chân phong đã trên mặt mũi trong cả vết thâm tiên mặt lở chốc trong đã ngoài mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

SIROP
PROMERGAN
Người ốm con nít :
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hắt hơi, lo sợ
— Nôn mửa dạy ngửa
— Trường hợp có phản ứng thì ta tăng [illegible]
KN [illegible]

SIROP BEBE TZ
CON NÍT ÓI HỌ
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

CHỐNG MẬT
— Say sóng, đi máy
Dùng Thuốc
ANAUTINE
Bán tại các nhà thuốc Tây (Bera). 45/BYT/QCDP/2-5-74.

Thuốc rơ miệng con nít
BELA
Lưỡi trắng (rêu), miệng do lỗ lái Công hiệu. KN.62/BYT.

Một kem đánh răng lý tưởng !

Thơm tho, mịn nhiền, đánh vào mát miệng, trắng răng, hơi thở thanh khiết, dưỡng nướu, ngừa sâu răng mà tốn kém chẳng bao nhiêu.

Quả thật **Hynos** PHOSPHATÉ

là một kem đánh răng lý-tưởng !

Chúc Mừng

Được hồng thiếp, cảm ông bà Thiếu tá Nguyễn-Văn-Nghệ báo tin ngày 8-11-1974 làm lễ Vu Qui cho thứ nữ là :

Dược sĩ NGUYỄN-THỊ-MINH-HIỀN

đẹp duyên cùng

Dược sĩ TRẦN-ĐÌNH-VĨNH

Xin thành thật chia vui cùng Ông Bà và chúc hai chàu trăm năm hạnh phúc.

Thiếu-Tướng và Bà PHẠM-VĂN-ĐỒNG

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ Y-TẾ

Số 27,676-BYT/VL1

THÔNG-CÁO

dời cuộc đấu thầu ngày 5-11-74

Vì trường hợp bất khả kháng, cuộc đấu thầu công tác xây cất Trung Tâm Huấn Luyện Sức Khoẻ Nhi Đồng, trước định mở vào ngày 5-11-74 bắt đầu 9 giờ sáng, nay được hoãn lại đến ngày 12-11-1974, hồi 9 giờ sáng.

Các điều kiện nạp đơn xin dự cũng như bổ thầu ghi tại cáo thị đấu thầu số 25843-BYT/VL1 ngày 15-10-74 vẫn có giá trị đối với các nhà thầu đã ghi danh dự thầu ngày 5-11-74.

Riêng về phần nạp phong bì đựng đơn chịu thầu (2 bản) thời hạn nạp được định lại như sau :

— nếu mang tay, phải nạp mười lăm (15) phút trước 9 giờ ngày 12-11-1974.

— nếu gửi theo đường Bưu Điện, phong bì nếu trên phải tới nơi đấu thầu trước 16 giờ ngày 11-11-74.

Mẫu biểu thêm chi tiết, xin liên lạc, vào những ngày giờ làm việc, tại :

— Bộ Y Tế (Nha Nhân Viên và Tài Chánh — Sở Vật Liệu) số 59 Hồng Thập Tự (Saigon 2).

Saigon, ngày 05 tháng 11 năm 1974

GIÁM-ĐỐC NHA NHÂN-VIÊN VÀ TÀI-CHÁNH
LÝ-VĂN-DANH

XIMANG PORTLAND HÀ-TIÊN

NHÀ MÁY XIMANG HATIEN

10, JÔ-DI NGUYỄN ĐT 94 319-25 645-95 806

CÁO THỊ GỌI THẦU KHẨN HẠN LẦN II

I. — MỤC ĐÍCH : Sửa chữa 250 tấm nắp hầm xiloa hư, mục của Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên.

— Điều kiện kỉ thuật số 18/74 duyệt y ngày 11-10-1974

II. — LỊCH TRÌNH NỘP HỒ SƠ : — Hồ sơ số 1 và số 2 ngày 12-11-1974 trước 8giờ30 tại Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên — Thủ Đức (xa độ Saigon/Biên Hòa).

III. — NGÀY GIỜ VÀ NƠI KHUI THẦU : Lúc 9 giờ ngày 12-11-1974 tại Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên—Thủ Đức (xa lộ Saigon/Biên Hòa)

IV. — NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

a) — Nha Hành Chánh/N.V. Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên, số 19 đường Võ di Nguỡ (lầu 4) Saigon 1, trong các ngày giờ làm việc chống sở : — Từ 08g00 đến 16g30.

b) — Sở Chuyên Vận Nhà Máy Xi Măng Thủ Đức (xa lộ Saigon/B. Hòa) trong các ngày làm việc công sở — Từ 8g00 đến 16g30

Thủ Đức, ngày 31 tháng 10 năm 1974

NHÀ MÁY THỦ ĐỨC

Chúc Mừng

Nhận được hồng thiếp, Ông Bà TRẦN-VĂN-TƯỜNG Kỹ-Nghệ Gia, 90-92, Minh-Mạng Saigon làm lễ thành hôn cho Thứ-Nam là :

Cậu TRẦN-QUỐC-CÔNG

đẹp duyên cùng

Cô TRẦN-THỊ-KIM-LAN

Thứ Nữ Bà Quả Phụ TRẦN-QUÊ, 12/8, Phan-Đình-Phùng Saigon.

Hôn lễ cử hành tại Saigon ngày 10 tháng 11 năm 1974.

Chúng tôi có lời mừng Ông Bà TRẦN-VĂN-TƯỜNG và hai Họ, chúc chú rể cô dâu CÔNG-LAN Trăm Năm Hạnh Phúc.

Ông Bà TRẦN-THẾ-MINH

Chúc Mừng

Được tin :

Đề Đốc LÂM-NGƯƠN-TÁNH

Tân nhiệm Quyền Tư Lệnh Hải Quân VNCH.

Thành thật chia vui và kính chúc Đề Đốc Tư Lệnh đạt nhiều thành quả trong nhiệm vụ mới.

— Ông LÂM-HỚN-TUYỀN tự William Lin
— Bà TRẦN-BÍCH-LIÊN

Hậu Tạ

Mất chó nhỏ Caniche đen, lông xù, 2 tháng vào đêm thứ Bảy 26-10-74, không xét của Hội Đồng Xã Phú Nhuận. Ai bắt được, xin cho được lại, hoặc ai chỉ chỗ sẽ hậu tạ xứng đáng. Liên lạc 232 Võ-Di-Nguỡ P.N. ĐT : 44.265.

Tuyển Dụng

Cần tuyển học viên đã tốt nghiệp khóa thảo chương điện toán COBOL để huấn luyện thực tập (OJT) dài hạn. Ứng viên phải ghi tên để qua một kỳ thi tuyển. — Nộp hồ sơ trước ngày 15/11/74 tại : PACIFIC SYSTEMS CORPORATION

23B Gia Long Saigon 1

WANTED VIETNAMESE NATIONAL

MANAGEMENT ANALYST WITH EXPERIENCE IN MANAGEMENT ANALYSIS WORK SUCH AS MANAGEMENT SURVEYS AND STUDIES, MANPOWER, BUDGET, FORMS MANAGEMENT. ALSO MUST BE SKILLED IN ORAL AND WRITTEN COMMUNICATIONS AND BE EXPERIENCED IN THE ART OF NEGOTIATION. FIRST CONSIDERATION TO BE GIVEN TO QUALIFIED CANDIDATES ABLE TO MAKE OCCASIONAL FIELD TRIPS. M.A. IN BUSINESS ADMINISTRATION OR B.A. IN SOCIAL SCIENCE REQUIRED. FLUENCE IN ENGLISH. MILITARY DEFERMENT AND UNDER 35 YEARS OF AGE.

APPLY WITH REFERENCE AT :

USAID LOCAL PERSONNEL OFFICE
71 LE VAN DUYET — 2 ND FLOOR SAIGON

Tuyển Dụng

Cơ Sở Khuếch trương cần tuyển :

Nam ứng viên (hợp lệ quân dịch) có bằng Cử Nhân Luật Khoa hoặc Văn Khoa.

Ghi rõ lý lịch và kèm bản sao văn bằng gởi về hộp thư 2156 Sg

---

Phân Ưu

Được tin :

NỘI-TỔ

của GS. NGUYỄN-THÀNH-HẢI vừa thất lộc tại Sadec.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và chia chức cho hương hồn Cụ Bà được sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc

Ban Giám Huấn 6 + 7
LASAN TABERD SAIGON

Phân Ưu

Hay tin :

Cô NHAN-THỊ-MỘNG-CHÂU

Trưởng Nữ Ông Giám Đốc Nha Chi Nhánh Việt Nam Thương Tín Sàigòn vừa từ trần tại Vũng Tàu ngày 2/11/1974.

Xin thành kính phân ưu cùng Ông Giám Đốc và Tang Quyến, Nguyện hương hồn Cô sớm về nơi vĩnh phúc.

Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên Việt Nam Thương Tín
Chi Nhánh Long An

Tìm Trẻ Lạc

Em Nguyễn-thị-Kim-Anh 3 tuổi. Bị thất lạc hồi 19 giờ 30 ngày 4-11-1974 tại phạm vi khu vực ông tạ (ấp chợ, Đường Thoại Ngọc Hầu) khi đi ra khỏi nhà chân mặc áo đầm liền, nhàu xanh dương lợt đã cũ, tóc mây dài quá gáy, đang người hơi mập.

★ Ai thấy cháu ở đâu xin vui lòng đưa cháu về nhà thì tại số 212 Ấp chợ ông tạ, hoặc 157 Đường Thoại Ngọc Hầu (ông tạ). Gia đình xin hậu tạ 100.000$00.

★ Ai biết cháu hiện đang ở địa chỉ nào xin vui lòng hướng dẫn tôi đến nhận cháu về xin hậu tạ 50.000$. Nếu ai nuôi cháu mà không khai báo với chánh quyền là từ khi đăng tin cáo này, bổn toán chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Cha của cháu : Nguyễn-Văn-Đức

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ

Số 27357-BYT/VL

CÁO THỊ GỌI THẦU

MỤC TIÊU CÔNG TÁC GỌI THẦU :
Công tác sửa chữa các Khu vệ sinh tại Trường Cao Sự Y-Tế và Điều Dưỡng Saigon — 201, Trần-Hoàng-Quân (Saigon 5).

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC GỌI THẦU :
2.612.034$50 (theo giá Kiến Thiết 1971).

KỲ QUỸ TẠM :
44.000$00 (Chiếu Điều 11 — Điều kiện sách riêng).

THỜI HẠN THỰC HÀNH CÔNG TÁC :
Ba (3) tháng, kể từ ngày nhận được công lệnh khởi công.

NGÀY VÀ NƠI HỌP MỞ THẦU :
Ngày 19 tháng 11 năm 1974, hồi 09 giờ 00 tại Bộ Y Tế, số 59 Hồng Thập Tự (Saigon 2).

Nhà thầu nào muốn dự thầu phải làm đơn xin dự (2 bản) gởi đến Bộ Y Tế (Nha Nhân Viên và Tài Chánh — Sở Vật Liệu), 59 Hồng Thập Tự Saigon 2, ít nhất là 5 ngày trước ngày 19-11-74.

Và phân bì thầu, phong bì đựng đơn chịu thầu (2 bản) phải đính kèm theo các văn kiện ghi nơi Điều 6 của Điều Kiện Sách Riêng của công tác nầy và phải nộp trễ lắm là :

— nếu mang tay, mười lăm (15) phút trước giờ khai bì, ngày 19-11-1974.

— nếu gửi theo đường Bưu điện, phong bì nói trên phải tới nơi gọi thầu trước 16 giờ ngày 18-11-1974.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Vào những ngày giờ làm việc, tại :
— Bộ Y-Tế (Nha Nhân Viên và Tài Chánh — Sở Vật Liệu), số 59 Hồng-Thập-Tự Saigon 2 ;
— Trường Cao-Sự Y-Tế và Điều-Dưỡng Saigon, 201 Trần-Hoàng-Quân, Saigon 5.

Saigon, ngày 2 tháng 11 năm 1974
Giám Đốc Nha Nhân Viên và Tài Chánh
LÝ-VĂN-DANH

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Anh, Cha Chồng, Cha, Ông chúng tôi là :

Ô. CHÂU-VĂN-CƠ

vừa thất lộc tại tư thất số 20 đường Hiền Vương, Saigon. Thọ 81t. Lễ đi quan sẽ cử hành vào lúc 16g30 ngày 11-11-74 nhằm 28-9 Âm Lịch.

Em trai : Châu-Văn-Xương, vợ và các con
Dâu trưởng : Góa phụ Châu-Nhựt-Thanh-
nhũ danh Nguyễn-Thị-Lộc và các con
Châu đích tôn : Châu-Nhựt-Thu
Con trai : Châu-Nhựt-Tân, vợ và con
: Châu-Anh-Tuấn, vợ và các con
Con gái : Góa Phụ Nguyễn-Văn-Vân
nhũ danh Châu-Đăng-Tiết và các con
: Châu-Thị-Trung, chồng Trần-Văn-Hỉ và các con
: Châu-Thị-Tinh, chồng Hồng-Ngọc và các con

CÁO PHÓ NÀY THAY THẾ THIỆP TANG

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Luca HOÀNG-MẠNH-TIẾN

THÂN PHỤ của Đại Uỷ HOÀNG-MẠNH-TIẾN thuộc Phòng 3 Tiểu Khu Bình Tuy vừa thất lộc tại Quảng Trung ngày 6-11-1974.

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng Đại uỷ Hoàng-Mạnh-Tiến và cầu chúc linh hồn Cụ sớm về được Chầu Tổ.

Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ
thuộc Phòng 3 Tiểu Khu Bình Tuy

Phân Ưu

Được tin :

Linh Mục Tiến Sĩ Giuse NGUYỄN-VĂN-PHONG

vừa từ trần tại Paris ngày 2-11.1974.

Thành thực phân ưu cùng Ông Tổng Ủy Trưởng Kế Hoạch, Ông Hoàng-Đã và tang quyến. Xin cầu chúc linh hồn Linh Mục sớm về với Chúa.

Tổng Thư Ký và toàn thể nhân viên
Văn Phòng Điều Hợp Hội Đồng Quốc Gia
Khuếch Trương Xuất Cảng

Phân Ưu

Được tin :

L.M. GIUSE NGUYỄN-VĂN-PHONG

Trưởng Nam Cụ Bà CHÁNH-PHÌ và Bào Huynh Tiến Sĩ NGUYỄN-TIẾN-HƯNG, Tổng Ủy Trưởng Kế Hoạch, đã từ trần tại Pháp.

Thành kính phân ưu cùng Cụ Bà Tiến Sĩ Hưng và tang quyến. Nguyện cầu linh hồn Giuse sớm về nước Chúa.

Gia Đình VŨ-CHÍNH-TRỰC

Phân Ưu

Hay tin :

Cô NHAN-THỊ-MỘNG-CHÂU

TRƯỞNG NỮ Ông Giám Đốc Nha Chi Nhánh VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN SAIGON vừa từ trần tại Vũng Tàu ngày 2-11.1974.

Xin thành kính phân ưu cùng Ông Giám Đốc và Tang quyến. Nguyện hương hồn Cô sớm về nơi Vĩnh Phúc.

Ban Giám Đốc và Toàn thể
nhân viên Việt-Nam Thương Tín
Chi Nhánh Đà-Nẵng

Mới lạ tại Saigon

ANTITERMITE, 179 Nguyễn-văn-Sâm Sg2 — Điện thoại : 98.857. Hãng Thâu diệt trừ CÔN TRÙNG, MỐI, MỌT, RUỒI, MUỖI, CHUỘT, DƠI, GIÁN, KIẾN, SÂU BỌ v.v...

BÀN LÊ thuốc diệt trừ Mối, Mọt, Dầu giết Muỗi, Gián, Kiến, thuốc tẩm Chỗ, thuốc Sâu và Bình Xịt Rầy v.v...

Giáo sĩ người Pháp Aimé CIZERON

Chiến Dịch

TRUYỀN GIẢNG TIN LÀNH tại Rạp Thống Nhất

Sẽ được tổ chức mỗi ngày
kể từ ngày thứ ba 5-11.74
đến Chủ nhật 17-11-1974
HAI BUỔI TRUYỀN GIẢNG CHO MỖI NGÀY

vào lúc 15 giờ, và 19 giờ 30

RIÊNG NGÀY THỨ BẢY buổi sáng giảng từ 8g đến 9g30, và buổi tối từ 19g30 đến 20g.

NGÀY CHỦ NHẬT buổi sáng giảng từ 9 giờ 30, và buổi tối từ 19 giờ 30.

Giáo sĩ người Pháp Aimé CIZERON sẽ giải thích về

SỰ CỨU RỖI VÀ CHỮA BỆNH BỞI ĐỨC TIN

Giáo sĩ sẽ truyền giảng Tin Lành trong nét đơn giản sơ khai và số đông tay lên người bệnh — Chúa đã phán rằng :

«HÃY VỀ BÁO TIN NHỮNG SỰ CÁC NGƯƠI ĐÃ THẤY VÀ ĐÃ NGHE» (Tin Lành Luca 7 : 22).

Ông sẽ nhắc lại về Thượng đế là Thượng đế của pháp lý, và Thượng đế của hòm qua, ngày nay vẫn cho đến đời đời không hề thay đổi, Trân trọng kính mời quí vị đến dự thính các buổi truyền giảng về Đức Tin trong Chúa Giê-xu.

Quý vị sẽ được chữa lành bệnh và tìm thấy sự bình an trong Chúa.

Kính mời quý vị đến dự thính

Số 173/DVCH/PHBCNT/NT 31-10-74 (VÀO CỬA TỰ DO)

Lời Rao Bán Xe

Bán xe du lịch hiệu Fiat 1.500L đời EF còn tốt. Xem xe và hiện giá tại Công Ty VAR 26 Tôn Thất Đạm Saigon (Sở Hành Chánh) từ 08 giờ đến 12 giờ các ngày 07—08—09 tháng 11 năm 1974.

Đóng Phim

Năm 1954 Brigitte Bardot xuất hiện và đã cứu nguy cho kỹ nghệ điện ảnh Pháp. Nhóm trẻ chúng tôi mong tìm những khuôn mặt mới với khát vọng tạo một cuộc chuyển mình cho điện ảnh VN.

Chúng tôi cần tuyển NỮ TÀI TỬ đóng vai chính cho phim NGHĨA TRUNG XÁ CÁCH. Liêu sản xuất, đạo diễn Đặng trần Thức, khởi quay tháng 12.

Tiêu chuẩn : cao, cân đối, duyên dáng, gợi cảm, đam mê, bí ẩn, kiêu kỳ.

Xin liên lạc và gởi thiệu tại văn phòng ZOOM FILMS 219 Hai Bà Trưng Saigon Đ.T. 25725.

Cần Tuyển Dụng

Giám Đốc điều hành lương từ 80.000đ đến 100.000đ và 1 Phụ Tá Hành Chánh lương từ 60.000đ đến 80.000đ cho 1 cơ sở Y Tế Xã Hội.

ĐIỀU KIỆN : tuổi từ 30 đến 55, tốt nghiệp Đại Học, thông thạo Anh, Pháp Ngữ, có khả năng kế toán, quản trị và điều hành.

Đơn và lý lịch gởi về hộp thư 2948 Saigon trước ngày 20-11-74 (không hoàn trả hồ sơ ứng viên không được tuyển dụng).

DƯỠNG ĐƯỜNG Điều trị MA-TUÝ do Bác Sĩ chuyên khoa phụ trách
24, TRƯƠNG-MINH-GIẢNG. SAIGON 3.
Đ.T. 96806
GP SỐ 457.VT/BTNH

BỐ CÁO

Tỷ Thuế Vụ Tây Ninh trân trọng bố cáo :

Yêu cầu các thừa kế hay đại diện thừa kế hữu quyền bày đến Tỷ Thuế Vụ Tây Ninh với các giấy tờ chứng minh hợp phép để nhận lãnh thừa đất số 45-tờ thửa 6 tọa lạc tại Xã Thái Hiệp Thạnh Quận Phú Khương Tỉnh Tây Ninh do cố BERTHE ROUSSEL đương bộ.

Quá hạn một tháng, kể từ ngày ra bố cáo này, nếu không ai đến lãnh, Tỷ Thuế Vụ Tây Ninh sẽ xin phép Tòa Án để đoán chấp quản trị số đất nói trên.

Cần tuyển dụng

Thợ máy đường sự (TIỆN, BÀO, PHAY) làm việc tại KHU KỸ NGHỆ BIÊN HÒA. Nộp hồ sơ xin trắc nghiệm khả năng tại nhà máy VINAPPRO YANMAR KHU KỸ NGHỆ BIÊN HÒA.

Sách mới cần thiết

cho Sinh viên, Giáo chức, Ký giả, Chuyên gia v.v....

1) TỪ ĐIỂN TAM NGỮ

của Giáo Sư TRỊNH-CHUYẾT

Tập trung tất cả những danh từ ĐẠI HỌC, CHUYÊN MÔN cần thiết đủ MỌI NGÀNH và được sắp xếp bằng một cách giúp các bạn DỊCH được, ĐỌC và HIỂU được mọi tài liệu NGHIÊN CỨU CAO CẤP bằng VIỆT, PHÁP, ANH NGỮ...

ĐÃ PHÁT HÀNH KHẮP NƠI

Mua sỉ, hỏi : 480/48 Nguyễn Tri Phương Saigon 10

2) TỰ ĐIỂN DANH NHÂN THẾ GIỚI CẦN BIẾT

của GS. TRỊNH-CHUYẾT (bìa cứng, chữ mạ vàng)

HỎI ĐỊA CHỈ TRÊN

WANTED

A Foreign Construction Company Wants A Vietnamese Architectural Engineer For A Position Of Project Manager With The Following Qualifications

— Holder Of B.E. Degree And Public Qualification
— Over Seven Years Of Experience In Building Construction With U.S. Mission Projects.
— Excellent Command Of English In Sperking And Writing
— Free Of Military Service

Applicants Are Requested To Send Their Resume To P.O. Box 71, Saigon.

KONG YONG ENTERPRIES CO., LTD

VIỆN ĐẠI-HỌC CỬU-LONG

trân trọng thông cáo :

Các lớp chiều, học từ 16 g 30, dành ưu tiên cho quý vị QUÂN NHÂN CÔNG TỪ CHỨC theo học các văn bằng Cử nhân thuộc hai phân khoa Quản Trị và Truyền Thông Đại Chúng tại Viện Đại Học Cửu Long sẽ được khai giảng vào Thứ Hai ngày 18 tháng 11 năm 1974.

Ghi danh thi nhập học : Kể từ ngày ra thông cáo cho đến hết ngày 12-11-1974.

Thi nhập học : ngày 15-11-1974.
Mọi chi tiết xin hỏi tại Phòng Học Vụ

VIỆN ĐẠI-HỌC CỬU-LONG
1 bis HOÀNG DIỆU, PHÚ NHUẬN
(ngà tư Cách Mạng và Trương Quốc Dung, quẹo vô 50 thước) Đ.T. : 41.029

May May SINCO

Là loại máy may duy nhất có thể may được bao nylon chỉ nhựa bền

GIÁ BÁN TẠI ĐÔ THÀNH

78.338$

Quý khách đến mua sắm. Được hưởng giá rẻ đặc biệt.

74.438$

CÔNG TY SINCO
1. TRẦN HƯNG ĐẠO SAIGON

Bảo đảm 20 năm. May khéo. Thêu đẹp. ☎ : 22932 - 20878

---

tôi thích top

Ưống trẻ, ưống vui: ưống thoải mái
Thế-hệ trẻ, thế-hệ vui: thế-hệ Top

SEGI